

## ЗАКОН

### О ПОТВРЂИВАЊУ ОКВИРНОГ УГОВОРА О ЗАЈМУ ЗА ДОДЕЛУ ПОЈЕДИНАЧНИХ ЗАЈМОВА ИЗМЕЂУ КФВ-А, ФРАНКФУРТ НА МАЈНИ И РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ И НАРОДНЕ БАНКЕ СРБИЈЕ КАО АГЕНТА

#### Члан 1.

Потврђује се Оквирни уговор о зајму за доделу појединачних зајмова између КфW-а, Франкфурт на Мајни и Републике Србије и Народне банке Србије као агента, закључен 14. јуна 2011. године, у Београду.

#### Члан 2.

Текст Оквирног уговора о зајму за доделу појединачних зајмова између КфW-а, Франкфурт на Мајни и Републике Србије и Народне банке Србије као агента, у оригиналу на енглеском језику и у преводу на српски језик гласи:

#### FRAMEWORK LOAN AGREEMENT

for the granting of Individual Loans

in the aggregate amount of up to

EUR 100,000,000

dated

14. 6.2011.

between

KfW,

Frankfurt am Main, Germany

(**"KfW"**)

and

the Republic of Serbia,

represented by the Ministry of Finance,

Belgrade, Serbia

(**"Borrower"**)

and

National Bank of Serbia

(**"Agent"**)

## **Contents**

### **Preamble**

1. Conclusion of Individual Loan Agreements, Channelling of Individual Loans
2. Disbursement
3. Fees
4. Interest
5. Repayment and Prepayment
6. Payments
7. Reporting
8. Negative Pledge and Pari Passu
9. Cost and Public Charges
10. Special Obligations
11. Events of Default
12. Representation of the Borrower and the Agent
13. General Legal Provisions
14. Notices and Communications

### **Annexes**

- Annex 1 Drawdown Notice
- Annex 2 Loan Disbursement Conditions
- Annex 3 Form of Opinion of the Legal Adviser to the Borrower
- Annex 4 Draft Promotional Loan
- Annex 5 Draft Development Loan

### Preamble

- (A) KfW, a public law institution existing under the laws of the Federal Republic of Germany with its headquarters in Frankfurt am Main, Germany (hereinafter called KfW), on the one hand, and the Republic of Serbia, represented by the Ministry of Finance, Belgrade, Serbia (hereinafter called the "**Borrower**"), on the other hand, have agreed to further promote and strengthen the Serbian banking sector and to pursue the common goal to finance through Serbian partner banks (the "**Partner Banks**") energy efficiency measures (the "**Energy Efficiency Programme**") of eligible small- and medium-sized enterprises (SME) and private households (together referred to as "**Energy Efficiency Sub-Borrowers**", each an "**Energy Efficiency Sub-Borrower**"), on the one hand (the "**Energy Efficiency Projects**"), to finance eligible municipal infrastructure measures (the "**Municipal Infrastructure Programme**") of municipalities and public utilities (together referred to as "**Municipal Infrastructure Sub-Borrowers**", each a "**Municipal Infrastructure Sub-Borrower**" and together with the Energy Efficiency Sub-Borrower the "**Sub-Borrower**", each a "**Sub-Borrower**"), on the other hand (the "**Municipal Infrastructure Projects**" and, together with the Energy Efficiency Projects the "**Projects**", each a "**Project**"). Further developmental goals to be financed under this Framework Loan Agreement can be agreed upon by KfW and the Borrower and are then to be specified in the corresponding Individual Loan Agreements.
- (B) The National Bank of Serbia (the "**Agent**") will act in the name and on behalf of the Borrower in relation to the Individual Loans granted hereunder.
- (C) Energy Efficiency Projects shall constitute either new, expansion or rehabilitation projects of private individuals, small and medium-sized enterprises, joint venture enterprise or other legal entities, organized and existing under the laws of the Republic of Serbia, the aim of which consists in 20% energy savings or 20% reduction of CO2 emissions as a result of investment. Typical Energy Efficiency investments include - without being limited to - fuel switching, replacement of machinery, modernisation of boilers, insulation of walls, roofs and window replacement, heat system modernisation and the installation of meters.
- (D) Municipal Infrastructure Projects shall constitute projects of Municipalities and Public Utilities in Serbia that aim at the extension, rehabilitation and modernisation of municipal infrastructure investments such as - without being limited to - water supply, waste water treatment, waste management, energy supply and distribution, transport and public transport systems as well as social services. Eligible Municipalities and Public Utilities shall comply with the debt capacity limits as stipulated in the Law on Public Debt of the Republic of Serbia.
- (E) Subject to the provisions set forth herein and subject to internal and external approval of KfW and particularly the provision of interest rate subsidies from the Federal Republic of Germany for Development Loans (as defined below), to achieve this goal KfW is prepared to provide, and the Borrower has agreed to borrow, on the basis of Record of Working Talks held between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of Serbia on co-ordinating development cooperation dated November 19, 2007 for the Municipal Infrastructure Programme and still to be held for the Energy Efficiency Programme and other purposes to be defined in such Record of Working Talks, loans pursuant to individual loan agreements to be concluded between KfW, the Borrower and Partner Banks still to be selected under this Framework Loan Agreement (the "**Agreement**") in an aggregate principal amount of up to EUR 100,000,000.00 (in words: one hundred million Euro) (the "**Aggregate Loan Amount**").

NOW THEREFORE, the parties agree as follows:

**Definitions:**

Unless otherwise provided herein, or unless the context requires otherwise, in this Agreement, its Annexes and in the Individual Loan Agreements the following terms shall have the following meanings and words denoting the singular include the plural and vice versa.

**Agent:** the National Bank of Serbia, Kralja Petra 12, 11000 Belgrade.

**Agreement:** means this framework loan agreement.

**Aggregate Loan Amount:** has the meaning given to that term in Preamble (D) of this Agreement.

**Annual Financial Statements:** has the meaning given to that term in Annex 3 of the Individual Loan Agreement.

**Banking Day:** a day (other than a Saturday or Sunday), on which commercial banks are open for general business in Frankfurt am Main, Germany and in Belgrade, Serbia.

**Borrower:** The Republic of Serbia, represented by the Ministry of Finance, the latter having its address in Belgrade at 20, Kneza Milosa Street.

**Commitment Fee:** has the meaning given to that term in Article 3.2.

**Drawdown Notice:** the duly completed and signed request submitted by the Borrower under an Individual Loan Agreement substantially in the form of Annex 1 to make available any Individual Loan Amount.

**Development Loan:** has the meaning given to that term in Article 1.1.

**Early Repayment:** any repayment of an outstanding Individual Loan Amount in advance of its maturity as set forth in the Repayment Schedule.

**Energy Efficiency Programme:** has the meaning given to that term in Preamble (A).

**Energy Efficiency Sub-Borrower:** has the meaning given to that term in Preamble (A).

**Energy Efficiency Sub-Loan:** has the meaning given to that term in Article 1.2.

**Energy Efficiency Sub-Loan Portfolio:** has the meaning given to that term in Article 1.2.

**Energy Efficiency Projects:** has the meaning given to that term in Preamble (A).

**EURIBOR:** the annual interest rate to be applied to the relevant Interest Period (rounded upwards, if necessary, to 1/16 of the percentage point) and which rate appears on the Reuters EURIBOR01 page or, if the required information does not appear on this page or cannot be called up, on Bloomberg page Corp EBF (or on any successor page, which replaces the Reuters EURIBOR01 page or Bloomberg page Corp EBF) at or around 11 a.m. (Brussels time) on the second Banking Day prior to the first day of the Interest Period as the EURIBOR rate of the European Banking Federation for term deposits in Euros on the European interbank market for a term corresponding to the relevant Interest Period or, if the relevant Interest Period does not correspond to the time period stated by Reuters or Bloomberg, the EURIBOR rate stated for the next longer period.

**Financial Ratios:** the ratios defined in Annex 2 of the Individual Loan Agreement.

**Fixed Interest Rate:** an interest rate determined pursuant Article 4.1.

**Fixed Interest Rate Period:** a period during which interest at a Fixed Interest Rate is payable on an Individual Loan Amount according to this Agreement.

**Individual Loan:** each loan being either a Promotional Loan or a Developmental Loan granted by KfW to the Borrower pursuant to an Individual Loan Agreement under this Agreement.

**Individual Loan Agreement:** each Individual Loan Agreement to be concluded on the basis of a standard KfW loan agreement between KfW, the Borrower (represented by the Agent)

and a Partner Bank under this Agreement where all parties agree on the amount of an Individual Loan to be financed by KfW and the individual terms and conditions that will be applicable to such Individual Loan.

**Individual Loan Amount:** any amount of an Individual Loan which is to be disbursed or has been disbursed (as the context requires) under an Individual Loan Agreement.

**Interest Period:** a period during which interest at a Variable Interest Rate is payable on an Individual Loan Amount or for which default interest pursuant to Article 6.3 (*Default interest*) or lump sum compensatory damages pursuant to Article 6.4 (*Lump-sum damages*) will be charged.

**Management Fee:** has the meaning given to that term in Article 3.1.

**Municipal Infrastructure Programme:** has the meaning given to that term in Preamble (A).

**Municipal Infrastructure Projects:** has the meaning given to that term in Preamble (A).

**Municipal Infrastructure Sub-Borrower:** has the meaning given to that term in Preamble (A).

**Municipal Infrastructure Sub-Loan:** has the meaning given to that term in Article 1.2.

**Municipal Infrastructure Sub-Loan Portfolio:** has the meaning given to that term in Article 1.2.

**Non-Utilisation Fee:** the excess (if any) of (i) the interest for an Individual Loan Amount, which KfW would have been entitled to claim until the end of the Interest Period or Fixed Interest Rate Period, as the case may be, applying for the Individual Loan Portion had the Borrower not dispensed with the disbursement of the Loan Amount or waived the conversion to a Fixed Interest Rate after its written notification over (ii) the interest which KfW could have received by reinvesting the respective Individual Loan Amount until the end of the Interest Period or the Fixed Interest Rate Period, as the case may be, applicable to that Individual Loan Amount taking into consideration the repayment of principal as agreed in the Individual Loan Agreement, provided that such excess amount must be discounted by the reinvestment interest rate curve thus determined by KfW.

**Onlending Agreement:** an agreement to be signed between the Borrower, represented by the Agent and a Partner Bank for the purpose of on-lending funds disbursed under any Individual Loan Agreement and this Agreement.

**Partner Bank:** any bank in the Republic of Serbia which is selected by KfW, and approved by the Borrower, for onlending funds disbursed hereunder and any Individual Loan Agreement to municipalities and/or public utilities, on the one hand, and micro, small and medium-sized enterprises and/or private households, on the other hand.

**Prepayment Fee:** the excess of (i) the interest for an Individual Loan Amount, which KfW would have been entitled to claim until the end of the Interest Period or Fixed Interest Rate Period applying for the Loan Amount if the Borrower had not effected an Early Repayment over (ii) the interest which KfW could receive by reinvesting the respective Individual Loan Amount until the end of the Interest Period or Fixed Interest Rate Period applicable to the Individual Loan Amount taking into consideration the repayment of principal as agreed in the Individual Loan Agreement, provided that such excess amount must be discounted by the reinvestment interest rate curve thus determined by KfW.

**Project(s):** means Energy Efficiency Projects and Municipal Infrastructure Projects and any other projects specified in the Individual Loan Agreement or any of them.

**Promotional Loan:** has the meaning given to that term in Article 1.1.

**Repayment Instalment:** has the meaning given to that term in Article 5.2.

**Repayment Schedule:** has the meaning given to that term in Article 5.2.

**Sub-Borrower:** has the meaning given to that term in Preamble (A).

**Sub-Loan:** has the meaning given to that term in Article 1.2.

**Variable Interest Rate:** an interest rate which is determined in accordance with Article 4.

**Article 1: Conclusion of Individual Loan Agreements, Channelling of Individual Loans**

- 1.1 *Amount.* Subject to (i) the terms and conditions of this Agreement, (ii) the conclusion of respective Individual Loan Agreements which are satisfactory to all parties thereto, (iii) KfW obtaining the respective internal and external approvals and (iv) to the provision of interest rate subsidies by the Federal Republic of Germany for Development Loans, and, in relation to the Energy Efficiency Programme subject to the Record of Working Talks still to be held KfW will in its sole discretion and with no obligation make available to the Borrower Individual Loans amounting up to the Aggregate Loan Amount. Subject to the foregoing, such Individual Loans shall be made available to the Borrower in Euro on the basis of this Agreement pursuant to Individual Loan Agreements stipulating the respective individual details of each Individual Loan. In case of conflicts between the provisions of this Agreement and an Individual Loan Agreement, the provisions of the Individual Loan Agreement shall prevail.

KfW will partly finance the Individual Loans from its own funds ("**Promotional Loan**"). For the other part of the Individual Loans, KfW's own funds are subsidized with grant funds provided by the Federal Republic of Germany ("**Development Loan**"). The terms and conditions of the Development Loans comply with the OECD requirements applicable on the date of signing of the respective Development Loan agreement for recognition as Official Development Assistance (ODA).

A draft Promotional Loan agreement is attached as Annex 4 and a draft Developmental Loan agreement is attached as Annex 5.

- 1.2 *Channelling and Individual Loan Purpose.* The Borrower, represented by the Agent, shall channel the Individual Loans in full to the selected Partner Banks under an On-lending Agreement in accordance with conditions to be set out in each Individual Loan Agreement. The Borrower, represented by the Agent, shall cause the Partner Banks to use the Individual Loans exclusively to finance Projects as further to be determined in each Individual Loan Agreement under (i) energy efficiency loans (the "**Energy Efficiency Sub-Loans**", together the "**Energy Efficiency Sub-Loan Portfolio**") to be granted to eligible Energy Efficiency Sub-Borrowers in Serbia, or (ii) municipal infrastructure loans (the "**Municipal Infrastructure Sub-Loans**", together the "**Municipal Infrastructure Sub-Loan Portfolio**" and together with the Energy Efficiency Sub-Loans the "**Sub-Loans**", each a "**Sub-Loan**") to be granted to qualified Municipal Infrastructure Sub-Borrowers in Serbia, or (iii) any further Projects to be agreed upon by KfW and the Borrower and specified in the Individual Loan Agreement. The Partner Banks and KfW will define the details of each Project as well as the goods and services to be financed from each Individual Loan in the Individual Loan Agreement.
- 1.3 *On-lending to Partner Banks.* The Borrower, represented by the Agent, shall on-lend the Individual Loans to Partner Banks under a separate Onlending Agreement to be signed between the Agent acting on behalf of the Borrower and the respective Partner Bank. The amount of each Individual Loan shall be determined in the relevant Individual Loan Agreement and in accordance with the absorption capacity of the respective Partner Bank. The On-lending Agreement may account for an agency fee of 0.25% of the relevant outstanding principal amount, payable on each Interest Payment Date by the Partner Bank to the Agent.
- 1.4 The Borrower, represented by the Agent, shall cause the Partner Banks to utilise partial amounts of each outstanding Individual Loan that have been returned to the Partner Bank by the way of repayments on the Sub-Loans within the context of its

overall finance activities pursuant to the Project principles set forth in each Individual Loan Agreement.

- 1.5 Taxes and other public charges owed by the Partner Bank or the Sub-Borrowers and customs duties may not be financed using Individual Loan Amounts from Development Loans.
- 1.6 *Individual Loan Agreements.* For each Individual Loan, all applicable details, including (but not limited to) the amount, the purpose, the maturity, the interest rate, the fee structure, the availability period, the disbursement schedule, the repayment period and the respective Project details shall be determined jointly between KfW, the Borrower (represented by the Agent) and the Partner Bank in the respective Individual Loan Agreement.
- 1.7 The Individual Loan Agreements shall be signed until the 31<sup>st</sup> December of the year following the year of ratification of this Agreement by the Parliament of the Republic of Serbia unless otherwise agreed by the parties hereto.

## **Article 2: Disbursement**

- 2.1 Request for disbursement. As soon as the relevant Individual Loan Agreement has been executed and the conditions precedent to disbursement
  - for the first disbursement under the first Individual Loan Agreement as set forth in clause 1 of Annex 2;
  - for the first disbursement under any Individual Loan as set forth in clause 2 of Annex 2; and
  - further disbursements under an Individual Loan as set forth in clause 3 of Annex 2are fulfilled, KfW will disburse the respective Individual Loan as set out in the Individual Loan Agreement upon request of the Borrower, represented by the Agent.

The Drawdown Notices shall be irrevocable and must have been submitted to KfW in Frankfurt no later than by 12 a.m. on the fifth Banking Day prior to the disbursement date referred to in the Drawdown Notice (Annex 1).
- 2.2 *Minimum amount.* With the exception of the last disbursement of each Individual Loan, each Individual Loan Amount drawn must not be less than EUR 2,000,000 (in words: two million Euro).
- 2.3 *Availability Period.* KfW shall have the right to refuse the disbursement of funds under an Individual Loan Agreement after expiration of the respective availability period set out in the Individual Loan Agreement.
- 2.4 *Non-Utilisation Fee.* If the Borrower itself or the Agent acting in the name and on behalf of the Borrower waives disbursement of an Individual Loan Amount, or if an Individual Loan Amount is not disbursed at all or is not disbursed by the deadline stated in the Individual Loan Agreement for other reasons for which KfW cannot be held accountable, the Borrower will promptly pay to KfW upon its request such amount as is necessary to compensate KfW for any losses, expenses or costs incurred by KfW as a result of the non-acceptance of the Individual Loan Amount in question. KfW will calculate the amount of the Non-Utilisation Fee and other losses, if any, and communicate it to the Agent on behalf of the Borrower.

## **Article 3: Fees**

- 3.1 *Management Fee.* In respect of each Individual Loan Agreement, the Borrower shall pay KfW a non-refundable one-time lump-sum management fee (the “**Management Fee**”) in an amount to be specified in the relevant Individual Loan Agreement, but which will be 0.5 % of the principal amount of the Individual Loan. The Management Fee becomes due and payable in full at the earlier of (i) 30 days after the date of signing of each Individual Loan Agreement or (ii) prior to the first disbursement under

the Individual Loan Agreement. Once an Individual Loan Agreement has been signed, the Management Fee shall fully accrue regardless of whether an Individual Loan is disbursed in full, or at all.

- 3.2 *Commitment Fee.* The Borrower will pay a non-refundable commitment fee (the “**Commitment Fee**”) on undisbursed Individual Loan Amounts in an amount to be specified in the relevant Individual Loan Agreement, but which will be 0.5 % p.a.. The Commitment Fee will be computed for the period beginning with the elapse of a three-month period following the signing of the respective Individual Loan Agreement and lasting until such date the Individual Loan Amount has been disbursed in full, or fully cancelled, as the case may be.

The Commitment Fee is due for payment semi-annually and in arrears on the payment dates (the “**Payment Dates**”) to be specified in the relevant Individual Loan Agreement.

#### **Article 4: Interest**

- 4.1 *General provisions regarding interest.* The Borrower shall pay to KfW interest at a rate to be determined according to each Individual Loan Agreement which shall be payable on each Individual Loan Amount principally by reference to successive time periods as follows (calculated as further to be determined in each Individual Loan Agreement under the interest sections and the section referring to calculations and payments in general):

- Unless a fixed interest rate applies, in case of Promotional Loans at the rate p.a. equal to the aggregate of (i) the EURIBOR relevant for the relevant interest period, plus (ii) a margin to be set out in each Individual Loan Agreement. In this case, after full disbursement of the Loan, the Borrower shall have the right to request for the remaining term of the Loan a change-over from the variable interest rate to a fixed interest rate for the entire Individual Loan or parts thereof as further to be determined in the respective Individual Loan Agreement;
- in case of Development Loans at a fixed interest rate p.a. set upon commitment of the Individual Loan Amount as further to be determined in the respective Individual Loan Agreement.

The overall calculative margin on a package of two Individual Loans, consisting of an Individual Promotional Loan and an Individual Development Loan, on an indicative basis is expected to range between 1.5 and 3.0 % p.a. (in words: one point five and three point zero per cent per annum).

- 4.2 *Interest Payment Dates.* The interest accruing on an Individual Loan Amount shall be paid by the Borrower in arrears on the Payments Dates to be specified in the respective Individual Loan Agreement.

#### **Article 5: Repayment and Prepayment**

- 5.1 *Maturity.* The maturity of each Individual Loan shall range between 5 and 7 years, including a grace period of 1 or 2 years.
- 5.2 *Repayment.* The Borrower shall repay each Individual Loan to KfW in equal consecutive semi-annual instalments (each a “**Repayment Instalment**” and together the “**Repayment Instalments**”) in accordance with a repayment schedule which shall be detailed in the respective Individual Loan Agreement (the “**Repayment Schedule**”).

Undisbursed Individual Loan Amounts will be offset against the respective last Repayment Instalment due pursuant to the Repayment Schedule unless KfW at its own discretion chooses another offsetting alternative in individual cases.

- 5.3 *Prepayment.* If the Individual Loan Agreement so specifies and subject to payment of a Prepayment Fee as further described below, the Borrower may effect an early



repayment ("**Early Repayment**") with respect to an Individual Loan Amount, the details of which shall be specified in each Individual Loan Agreement. The Early Repayment shall be subject to the condition that the Borrower notifies KfW of such Early Repayment no later than on the fifteenth Banking Day prior to the intended repayment date. The notification shall be irrevocable; it shall state the date and the amount of the Early Repayment and shall obligate the Borrower to repay the stated amount on the stated date. If the Borrower prepays

- (i) any Individual Loan Amount bearing interest at a Fixed Interest Rate, or
- (ii) before expiration of the relevant Interest Period any Individual Loan Amount bearing interest at a Variable Interest Rate

it shall be obliged to pay to KfW a Prepayment Fee for such Early Repayment. KfW shall determine and notify the Agent on behalf of the Borrower of the amount of such Prepayment Fee.

Each Early Repayment shall be applied to the outstanding Repayment Instalments in reverse chronological order. If an Individual Loan Amount bearing interest at a Fixed Interest Rate and an Individual Loan Amount bearing interest at a Variable Interest Rate are outstanding when the Early Repayment is made, the repayment shall be applied on a *pro rata* basis in relation to the relevant Individual Loan Amounts.

#### **Article 6: Payments**

- 6.1 *Account number, time of crediting.* The Borrower will be released from its payment obligations in connection with an Individual Loan Agreement if, to the extent and as soon as the respective amounts have been credited to KfW at its free disposal without any deductions in EUR and no later than 4:00 p.m. in Frankfurt am Main to KfW's account specified in the Individual Loan Agreement.
- 6.2 *Counterclaims of the Borrower.* The Borrower is not entitled to assert any rights of retention or set-off or comparable rights against payment obligations under an Individual Loan Agreement unless such rights are recognised by final judgment or are not being contested by KfW.
- 6.3 *Default interest.* If any repayment instalments or prepayments pursuant to Article 5.3 (*Prepayment*) are not at the disposal of KfW when due, KfW may without prior reminder charge default interest as set forth in the Individual Loan Agreements.
- 6.4 *Lump-sum damages.* For overdue amounts (with the exception of such repayment instalments and prepayments as mentioned in Article 6.3 (*Default interest*)) KfW may, without prior reminder, request lump-sum compensation as set forth in the Individual Loan Agreements.

#### **Article 7: Reporting**

- 7.1 Details on the specific reporting requirements will be determined in the Individual Loan Agreements. In general, the Individual Loan Agreements will stipulate that upon request by either party the Partner Banks will provide KfW and the Agent with full information about the respective Project financed under the Individual Loan Agreement and will allow KfW and its representatives as well as the Agent, at any time upon its request, full access also to the Project sites.
- 7.2 Notwithstanding Art. 7.1, the Agent shall semi-annually give a consolidated report to KfW and the Borrower on the state of implementation of all Individual Loan Agreements that have been signed, consolidating the reports of the different Partner Banks by sector of Energy Efficiency and Municipal Infrastructure and any further agreed upon by KfW and the Borrower. The reports shall be based on the semi-annual reporting of the Partner Banks to KfW and Agent as foreseen in the Individual Loan Agreements and shall contain the indicators listed in Annex 4 of the Individual Loan Agreements.

**Article 8: Negative pledge and pari passu**

- 8.1 *Prohibition of pledge or mortgage.* The Borrower may neither pledge, nor mortgage nor alienate the Project assets before repayment in full of an Individual Loan nor conclude any other agreement or arrangement the effect of which is the creation of security or any right conferring a priority of payment in respect of any obligation of any person without the prior consent of KfW. Such consent shall not be unreasonably withheld unless KfW is of the reasonable opinion that the relevant pledge, mortgage or other legal act (as described in the foregoing sentence) is likely to jeopardise the Borrower's ability to perform its obligations under this Agreement or any Individual Loan Agreement.
- 8.2 *Pari passu.* To the extent permitted by law, the Borrower undertakes to perform the obligations under this Agreement and any Individual Loan Agreement pari passu with all its other existing or future unsecured and not subordinated payment obligations.

**Article 9: Costs and public charges**

- 9.1 *Prohibition of deductions or withholdings.* The Borrower will make all payments under this Agreement and any Individual Loan Agreement without any deductions for taxes, other public charges or other costs. In the event that the Borrower is obligated by law or for other reasons to effect any such deductions or withholdings on payments, the Borrower shall pay any such necessary additional amounts to KfW so that the net amount remaining after any withholding or deduction corresponds to the amount which would have been payable under this Agreement and any Individual Loan Agreement had no such deduction or withholding been made.
- 9.2 *Costs.* The Borrower will bear all costs and expenses accruing in connection with the disbursement of any Individual Loan, in particular remittance and transfer costs (including conversion fees), as well as all costs and expenses accruing in connection with the maintenance or enforcement of this Agreement and any Individual Loan Agreement and of all other documents related to this Agreement and any Individual Loan Agreement as well as all rights resulting from this Agreement and any Individual Loan Agreement.
- 9.3 *Taxes and other charges.* The Borrower will bear all taxes and other public charges accruing outside the Federal Republic of Germany in connection with the conclusion and execution of this Agreement and any Individual Loan Agreement.
- 9.4 *Increased costs.* If by reason of
- a) compliance with requests or requirements issued by any central bank or other fiscal, monetary or other authority after the date of this Agreement or any Individual Loan Agreement,
  - or
  - b) any change in law or its interpretation and administration,
  - or
  - c) the entry into effect, termination or amendment of any applicable bilateral or multilateral treaty or agreement, in particular on double taxation,
- KfW incurs additional costs or losses or is unable to obtain the agreed margin over its refinancing costs as a result of its having entered into and funded an Individual Loan Agreement ("**Increased Costs**"), then KfW shall notify the Borrower thereupon. Any such demand by KfW shall be accompanied by a notice from KfW stating the basis for its demand and setting forth in reasonable detail the calculation of the amount thereof. The Borrower shall promptly on demand indemnify KfW against any and all such Increased Costs. Article 5 applies mutatis mutandis.

## **Article 10: Special Obligations**

- 10.1 *Compliance.* The Borrower, represented by the Agent, shall ensure and shall cause each Partner Bank to ensure that the persons whom they entrust with the preparation and implementation of any Project, the award of the contract for the supplies and services to be financed, and with requesting the Individual Loan Amounts do not demand, accept, make, grant, promise or accept the promise of unlawful payments or other advantages in connection with these tasks.
- 10.2 *Money Laundering.* The Borrower, represented by the Agent, shall ensure that the Partner Banks fully comply with anti-money laundering and terrorism financing standards in accordance with the current OECD Financial Action Task Force (FATF) 40 recommendations for financial institutions as set forth in detail in the Individual Loan Agreements.

## **Article 11: Events of Default**

- 11.1 *Events of Default.* KfW may exercise the rights set forth under Article 11.2 (*Legal consequences of an Event of Default*) if an event occurs which constitutes a material reason. In particular, the following events shall each constitute a material reason:
- a) the Borrower does not comply with a payment obligation owed to KfW under this Agreement, any Individual Loan Agreement or any other agreement;
  - b) obligations under this Agreement or any Individual Loan Agreement have been violated by the Borrower or a Partner Bank;
  - c) this Agreement, any Individual Loan Agreement or any parts thereof cease to have a binding effect upon the Borrower or a Partner Bank or cease to be enforceable against the Borrower or a Partner Bank;
  - d) any declaration, confirmation, information or representation or warranty considered by KfW to be essential for the granting and maintaining of Individual Loans proves to be false, misleading or incomplete; or
  - e) other extraordinary circumstances occur which delay or preclude the performance of obligations under this Agreement or any Individual Loan Agreement.
- 11.2 *Legal consequences of an Event of Default.* If any of the events referred to in Article 11.1 has occurred and has not been eliminated within a period of five days (in the case of Article 11.1 a) or, in all other cases specified in Article 11.1 has not been eliminated within a period determined by KfW which may be, however, not less than 30 days, KfW may:
- a) suspend the disbursement under any Individual Loan Agreement; and/or
  - b) cancel the undrawn amount under any Individual Loan Agreement; and/or
  - c) terminate this Agreement and/or any Individual Loan Agreement and declare that all or part of the outstanding Individual Loans together with accrued interest and all other amounts accrued under the Individual Loan Agreements are immediately due and payable.
- 11.3 *Compensation for damages.* In the event that this Agreement and/or any Individual Loan Agreement is terminated in full or in part the Borrower will pay a Non-Utilisation Fee pursuant to Article 2.4 (*Non-Utilisation Fee*) and/or a Prepayment Fee pursuant to Article 5.3 (*Prepayment*).

## **Article 12: Representation of the Borrower and the Agent**

*Representation of the Borrower and the Agent.* The Minister of Finance of the Borrower and such persons as designated by him or her to KfW and authorised by specimen signatures authenticated by him or her will represent the Borrower in the execution of this Agreement and any Individual Loan Agreement. The Governor of the Agent and such persons as designated by him or her to KfW and authorised by specimen signatures authenticated by

him or her will represent the Agent in the execution of this Agreement and any Individual Loan Agreement on the basis of the Government Decision of Republic of Serbia 05 Number 48-8978/2010-1 dated 9 December 2010. The powers of representation will not expire until their express revocation by the representative of the Borrower and the Agent, respectively, authorised at such time has been received by KfW.

The Borrower hereby grants full power and authority to the Agent to enter into any Individual Loan Agreement in the name and on behalf of the Borrower and to take all actions and make and receive all statements in the name and on behalf of the Borrower in relation to any Individual Loan Agreement. This power-of-attorney will not expire until its express revocation by the representative of the Borrower authorised at such time has been received by KfW.

### **Article 13: General Legal Provisions**

- 13.1 *Applicable Law.* This Agreement and all Individual Loan Agreements to be concluded with reference to this Agreement shall be governed by and construed in accordance with the laws of the Federal Republic of Germany.
- 13.2 *Place of Performance.* Place of performance for all obligations under this Agreement shall be Frankfurt am Main.
- 13.3 *Assignment.* The Borrower may not assign or transfer, pledge or mortgage any claims from this Agreement or under any Individual Loan Agreement.
- 13.4 *Severability.* If a provision of this Agreement or of any Individual Loan Agreement is or becomes invalid or if this Agreement or any Individual Loan Agreement contains unintentional gaps, this will not affect the validity of the remaining provisions of this Agreement and the Individual Loan Agreement respectively. The parties will replace any invalid provision with a provision which comes as close as possible to the purpose and intent of the invalid provision. The parties will fill any unintentional gap with a provision which best suits the purpose and intent of this Agreement and any Individual Loan Agreement respectively.
- 13.5 *Transmission of information.* KfW is entitled to disclose information related to the conclusion, execution and performance of this Agreement and any Individual Loan Agreement to the Federal Republic of Germany. KfW and the Federal Republic of Germany are entitled to pass on information related to each Individual Loan and to the Projects including the award of the contracts for the supplies and services to be financed from the Individual Loans to international organisations engaged in the collection of statistical data, particularly in connection with matters related to debt service and the collection and publication of data related to the award of the contracts for the supplies and services to be financed from the Individual Loans. The above right to forward information to international organisations also includes the right to directly pass on such information to members of such organisations.

Furthermore, KfW is entitled to disclose information related to the conclusion, execution and performance of this Agreement and any Individual Loan Agreement

- to any competent governmental, administrative, fiscal, judicial, or government-owned body, department, commission, authority, tribunal, agency or entity, or central bank of the Federal Republic of Germany or the European Community,
- to any person acting as a counsel or auditor to KfW,
- to any rating agencies,
- to any person to or through whom KfW assigns, transfers (including by way of sub-participation), charges or otherwise disposes of all or part of its claims or rights under this Agreement, and
- to any person to whom, and to the extent that, information is required to be disclosed by any applicable law or regulation.

- 13.6 *Written form and amendment.* Any supplements and amendments to this Agreement (including this Article 13.6) and/or to any of the Individual Loan Agreements must be made in writing.
- 13.7 *Limitation period.* All claims of KfW under this Agreement and under any Individual Loan Agreement expire after five years from the end of the year in which such claim has accrued and in which KfW has become aware of the circumstances constituting such claim or could have become aware of them without gross negligence.
- 13.8 *Waiver of Immunity.* To the extent that the Borrower may now or in future in any jurisdiction claim for itself or its assets immunity from suit, execution, attachment or other legal process and to the extent that in any such jurisdiction there may be attributed to itself or its assets such immunity, the Borrower, in relation to any and all obligations of the Borrower under this Agreement and the enforcement of such obligations, hereby irrevocably agrees not to claim and hereby irrevocably waives such immunity. Foregoing waiver of immunity shall not apply to property which is (i) used by a diplomatic, consular, special missions and missions to international organizations or to international conferences of the Borrower's Country or (ii) of a military character and under the control of a military authority.
- 13.9 *Legal disputes.*  
*Arbitration.* All disputes arising out of or in connection with this Agreement or under any Individual Loan Agreement will be settled exclusively and finally by an arbitration tribunal. In this regard, the following will apply:
- a) The arbitration tribunal will consist of one or three arbitrators who will be appointed and will act in accordance with the Arbitration Rules of the International Chamber of Commerce (ICC) applicable from time to time.
  - b) The arbitration proceedings will be conducted in Frankfurt am Main. The proceedings will be held in the English language.
- 13.10 This Agreement shall not enter into force until (i) it has been ratified by the parliament of the Republic of Serbia and (ii) the Working Talks still to be held as described in Preamble (E) above have been concluded.

#### **Article 14: Notices and Communications**

- 14.1 *Addresses.* Any notices or communications in connection with this Agreement and/or any Individual Loan Agreement must be in writing. Each one must be supplied as an original document or by fax. All notices or communications in connection with this Agreement must be sent to the following addresses:

For KfW:	KfW Palmengartenstr. 5-9 60325 Frankfurt am Main Federal Republic of Germany Phone: +49 69 7431-0 Fax: +49 69 7431-2944
For the Borrower:	Ministry of Finance Attn. Public Debt Administration Pop Lukina 7-9 11000 Beograd Republic of Serbia Fax: +381-11-2629055
For the Agent:	National Bank of Serbia Kralja Petra 12 11000 Belgrade Phone: 00381 11 3027194 Fax: +381 11 3027394

- 14.2 *Language.* All correspondence between KfW, the Agent and the Borrower in connection with this Agreement shall be conducted in the English language. Any document or information to be given by the Borrower or the Agent hereunder shall be in the English language or if the original is not made up in the English language the original shall be accompanied by a certified translation into the English language.
- 14.3 *Execution.* This Agreement shall be executed in the English language in three counterparts, each of which shall constitute an original instrument.

Frankfurt am Main, dated

KfW

Belgrade, dated  
Republic of Serbia,  
represented by the  
Ministry of Finance  
represented by

Belgrade, dated  
National Bank of Serbia  
represented by

**Form of  
Drawdown Notice**

[Letterhead of Agent]

To:  
KfW  
Department: TMa3  
Palmengartenstraße 5-9  
60325 Frankfurt am Main  
Federal Republic of Germany

**Request for disbursement No° ....**

**Re.: Individual Loan Agreement No°[●], dated [●], for an amount of EUR @**

We refer to Article 2 of the Framework Loan Agreement dated [●] between the Borrower, the Agent, and KfW and the Individual Loan Agreement dated [●] between the Borrower, KfW and [●]. We hereby irrevocably and unconditionally request in the name and on behalf of the Borrower to disburse an Individual Loan Amount of EUR [●] (in words: [●] EUR) to our account No. [●] at [●] [Bank], BIC [●], value [Date].

We hereby confirm that all the Representations and Warranties as stipulated in Article [●] of the Individual Loan Agreement are all still true and accurate as of today as if made and with reference to the facts and circumstances existing on such date.

We hereby confirm that all the Loan Disbursement Conditions as stated in Annex 2 of the above mentioned Framework Loan Agreement have been satisfied.

We hereby confirm that the above mentioned Individual Loan Agreement as well as the aforementioned Framework Loan Agreement are still in full force and effect, and that with reference to Article 11.1 of the Framework Loan Agreement and to Article [●] of the Individual Loan Agreement no event of default and no potential event of default exists.

[Place], [date]

**Loan Disbursement Conditions**

**1. Conditions for the first disbursement applicable to the first Individual Loan Agreement**

Within three months after this Agreement has entered into force, but at least 10 (in words: ten) Banking Days prior to the first disbursement under the first Individual Loan, the following is fulfilled to KfW's satisfaction:

- 1.1 *Documentation and Verification.* KfW must have received the following documents and certificates without any costs and in a form and content satisfactory to KfW:
- a) the Borrower will have demonstrated by presenting a legal opinion substantially in the form set forth in Annex 3 and by presenting certified copies (each with a German or English translation) of all documents to which this legal opinion refers that
    - aa) the Borrower has fulfilled all requirements under its constitutional law and other legal provisions for the valid assumption of all its obligations under this Agreement and the Individual Loan Agreement and its representation by the Agent in relation to the Individual Loan Agreement, and
    - bb) KfW is exempted from all taxes on income from interest, charges, fees and similar costs in Serbia when granting the Individual Loan;
  - b) executed original of this Agreement and the Individual Loan Agreement;
  - c) the specimen signatures mentioned in (i) Article 12 (Representation of the Borrower and the Agent) of this Agreement and (ii) Article 15 (Representation of the Republic of Serbia represented by the National Bank of Serbia and the Partner Bank ) of the Individual Loan Agreement have been submitted;
  - d) KfW has received without deduction the Management Fee according to Article 3.1 and as specified in the Individual Loan Agreement;
  - e) with reference to Article 11.1 of this Agreement and Article [●] of the Individual Loan Agreement no event of default and no potential event of default exist; and
  - f) no extraordinary circumstances have arisen that preclude or seriously jeopardise the implementation, the operation, or the purpose of the Project, or the performance of the payment obligations assumed by the Borrower under this Agreement or the Individual Loan Agreement.
- 1.2 Prior to disbursement from the Individual Loan KfW has the right to demand such further documents and evidence as it reasonably deems necessary.

**2. Conditions for the first disbursement applicable to each Individual Loan Agreement**

At least 10 (in words: ten) Banking Days prior to the first disbursement under any Individual Loan Agreement, the following is fulfilled to KfW's satisfaction:

- 2.1 *Documentation and Verification.* KfW must have received without cost in a form and content satisfactory to KfW such additional documents and confirmations of a kind referred to in clause 1 of this Annex 2 which KfW may reasonably request as evidence that such Individual Loan Agreement has been signed by duly authorised persons and constitutes legally valid, binding and enforceable obligations of the Borrower.
- 2.2. *Management Fee.* KfW has received without deduction the Management Fee according to Article 3.1 and as specified in the Individual Loan Agreement;
- 2.3 *No Event of Default.* With reference to Article 11.1 of this Agreement and Article [●] of the Individual Loan Agreement no event of default and no potential event of default exist.



**3. Conditions for any other disbursement applicable to each Individual Loan Agreement**

- 3.1. *Commitment Fee.* KfW has received without deduction all payments according to Article 3.2 of this Agreement, which are due up to the date of the respective disbursement.
- 3.2. *No Event of Default.* With reference to Article 11.1 of this Agreement and Article [●] of the Individual Loan Agreement no event of default and no potential event of default exist.

**Form of Opinion of the Legal Adviser to the Borrower**

To:  
KfW  
Department TMa  
Palmengartenstraße 5 - 9  
Postfach 11 11 41  
60325 Frankfurt am Main  
Federal Republic of Germany

[date]

**Framework Loan Agreement for granting Individual Loans dated [●] for an amount of up to EUR 100,000,000 made between KfW, the Republic of Serbia ("Borrower") and the National Bank of Serbia ("Agent") ("Framework Loan Agreement") and the individual loan agreements substantially in the form of Annex [●] to the Framework Loan Agreement (each an "Individual Loan Agreement") made between KfW, the Republic of Serbia represented by the National Bank of Serbia and the respective Partner Bank**

Dear Sirs,

I am [Minister of Justice of] [legal adviser to] [head of the legal department of the [●]] (*please specify ministry or other authority*) of the Republic of Serbia. I have acted in that capacity in connection with the Framework Loan Agreement and the Individual Loan Agreement.

1. Documents examined

For the purpose of rendering this opinion I have examined:

- 1.1 an authentic signed original of the Framework Loan Agreement including its Annexes;
- 1.2 the constitutional documents of the Borrower, in particular,
  - (a) the Constitution of the Republic of Serbia, dated . . . . ., duly published in . . . . ., No. . . . ., page. . . . ., as amended;
  - (b) Law(s) No . . . . . dated . . . . ., duly published in . . . . ., No. . . . ., page. . . . ., as amended [*please insert here, if existing, laws (e.g. budget laws) concerning the borrowing of money by the Republic of Serbia*];
  - (c) . . . . . [*please refer here to other documents, e.g. decrees or resolutions by governmental or administrative bodies of the Republic of Serbia relating to the conclusion of loan agreements by the Republic of Serbia in general or with regard to the conclusion of the Framework Loan Agreement and/or the Individual Loan Agreement*]; and
  - (d) the Financial Cooperation Agreement between the Government of the Republic of LAND and the Government of the Federal Republic of Germany dated . . . . . (the "Cooperation Agreement")

and such other laws, regulations, certificates, records, registrations and documents as I have considered necessary or desirable to examine. In addition, I have made such investigations as I have considered necessary or desirable to make in order that I may give this opinion.

## 2. Opinion

Accordingly for the purposes clause 1.1 (a) of Annex 2 of the Framework Loan Agreement, I am of the opinion that under the laws of the Republic of Serbia ("Republic") as at the date hereof:

2.1 According to Article . . . . of the Constitution / Article . . . . of the law on . . . . [*please specify as appropriate*] the Borrower is entitled to enter into the Framework Loan Agreement and the Individual Loan Agreement and has taken all necessary action to authorise the execution, delivery and performance of the Framework Loan Agreement and the Individual Loan Agreement, in particular by virtue of:

(aa) Law(s) No(s). . . . . dated . . . . . of the parliament of The Republic of LAND, ratifying the Individual Loan Agreement / approving the execution, delivery and performance of the Individual Loan Agreement by the Borrower / . . . . . [*please insert as appropriate*];

(bb) Resolution(s) No(s). . . . . dated . . . . . of the Cabinet of Ministers / of the state loan committee / . . . . . [*please insert governmental or administrative bodies of LAND as appropriate*];

(cc) . . . . . [*please refer to other resolutions, decisions etc.*].

2.2 Ms./Mr. . . . . . (and Ms./Mr. . . . . .) is (are) duly authorized by [*e.g. by law due to her/his position (as Minister of . . / as . . ), by government resolution . . . . , by power of attorney of . . . . dated . . . , etc.*]. . . . . to solely/jointly sign the Framework Loan Agreement on behalf of the Borrower. The Framework Loan Agreement as signed by Ms./Mr. . . . . . (and Ms./Mr. . . . . .) has been duly executed on behalf of the Borrower and constitutes legally binding obligations of the Borrower enforceable against it at law in accordance with its terms;

Ms./Mr. . . . . . (and Ms./Mr. . . . . .) is (are) duly authorized by [*e.g. by law due to her/his position (as Minister of . . / as . . ), by government resolution . . . . , by power of attorney of . . . . dated . . . , etc.*]. . . . . to solely/jointly sign the Framework Loan Agreement on behalf of the Agent. The Framework Loan Agreement as signed by Ms./Mr. . . . . . (and Ms./Mr. . . . . .) has been duly executed on behalf of the Agent and constitutes legally binding obligations of the Agent enforceable against it at law in accordance with its terms;

Ms./Mr. . . . . . (and Ms./Mr. . . . . .) of the National Bank of Serbia is (are) duly authorized by . . . . . [*e.g. by law due to her/his position (as Minister of . . / as . . ), by government resolution . . . . , by power of attorney of . . . . dated . . . , etc.*<sup>1</sup>] to solely/jointly sign the Individual Loan Agreements on behalf of the Borrower. The Individual Loan Agreement as signed by Ms./Mr. . . . . . (and Ms./Mr. . . . . .) of the National Bank of Serbia has been duly executed on behalf of the Borrower and constitutes legally binding obligations of the Borrower enforceable against it at law in accordance with its terms; any Individual Loan Agreement concluded under the Framework Loan Agreement, if signed by such person / any [one/two] of such persons, will constitute legally binding obligations of the Borrower enforceable against it at law in accordance with its terms.

---

<sup>1</sup> Please examine carefully whether the aforementioned documents also cover the conclusion of future Individual Loan Agreements and, if not, clearly indicate which other documents would be required for the conclusion of Individual Loan Agreements

**[Alternative 1 for Section 2.3, to be used if in addition to the documents specified in Section 2.1 and 2.2 certain official authorisations etc. must be obtained under the laws of the Republic of LAND:]**

2.3 For the execution and performance of the Framework Loan Agreement and the Individual Loan Agreement by the Borrower (including without limitation the obtaining and transfer to KfW of all amounts due thereunder in the currencies specified therein), the following official approvals, authorisations, licenses, registrations and/or consents have been obtained and are in full force and effect:

- (a) Approval of the ..... [Central Bank/National Bank/ ..... ], dated ..... , No. .... ;
- (b) Consent of the ..... [Minister / Ministry of ..... ], dated .... , No. .... ; and
- (c) ..... [please list any other official authorisations, licenses and/or consents].

No other official authorisations, consents, licenses, registrations and/or approvals of any governmental authority or agency (including the Central / National Bank of The Republic of LAND) or court are required or advisable in connection with the execution and performance of the Framework Loan Agreement and the Individual Loan Agreement by the Borrower (including without limitation the obtaining and transfer to KfW of all amounts due thereunder in the currencies specified therein) and the validity and enforceability of the Borrower's obligations under the Framework Loan Agreement and the Individual Loan Agreement.

In particular, after ratification of the Framework Loan Agreement no additional ratification is required or advisable in connection with the execution and performance of each Individual Loan Agreement by the Borrower.

**[Alternative 2 for Section 2.3, to be used only if in addition to the documents specified in Section 2.1 and 2.2 no official authorisations etc. must be obtained under the laws of the Republic of LAND:]**

2.4 No official authorisations, consents, licenses, registrations and/or approvals of any governmental authority or agency (including the Central / National Bank of The Republic of LAND) or court are required or advisable in connection with the execution and performance of the Framework Loan Agreement and the Individual Loan Agreement by the Borrower (including without limitation the obtaining and transfer to KfW of all amounts due thereunder in the currencies specified therein) and the validity and enforceability of the Borrower's obligations under the Individual Loan Agreement.

In particular, after ratification of the Framework Loan Agreement no additional ratification is required or advisable in connection with the execution and performance of each Individual Loan Agreement by the Borrower.

2.5 No stamp tax or similar tax or duty has to be paid in connection with the validity or enforceability of the Framework Loan Agreement and the Individual Loan Agreement.

2.6 The choice of German law to govern the Framework Loan Agreement and the Individual Loan Agreement and the submission to arbitration in accordance with Article [●] of the Individual Loan Agreement and Article [●] of Framework Loan Agreement are valid and binding. Arbitration awards against the Borrower will be recognised and enforceable in The Republic of LAND according to the following rules: . . . . [please insert applicable treaty (if any), e.g. the 1958 New York Convention, and/or the basic principles regarding recognition and enforcement of arbitration awards in LAND].

- 2.7 The courts of the Republic of LAND are at liberty to give judgment denominated in the currency or currencies specified in the Framework Loan Agreement and the Individual Loan Agreement.
- 2.8 The borrowing by the Borrower under the Individual Loan Agreement and the execution and performance by the Borrower of the Framework Loan Agreement and the Individual Loan Agreement constitute private and commercial acts and not governmental or public acts. Neither the Borrower nor any of its property has any right of immunity from arbitration, suit, execution, attachment or other legal process.
- 2.9 Pursuant to the ..... [*please specify treaty or applicable laws and regulations*] / the Borrower will not be required to make any deduction or withholding from any payment the Borrower has to make under the Individual Loan Agreement and should any such deduction or withholding be subsequently imposed, the provisions of Article [●] of the Individual Loan Agreement shall operate so as to require the Borrower to indemnify KfW accordingly.
- 2.10 KfW is not and will not be deemed to be resident, domiciled, carrying on business or be subject to taxation in Serbia by reason only of the execution, performance or enforcement of the Framework Loan Agreement and/or the Individual Loan Agreement. It is not necessary or advisable that KfW be licensed, qualified or otherwise entitled to carry on business or that KfW appoints agents or representatives in The Republic of LAND.

Consequently, the obligations of the Borrower and the Agent under the Framework Loan Agreement and under any Individual Loan Agreement signed as set out above under 2.2 constitute direct and unconditional, legal, valid and binding obligations of the Borrower which are enforceable against the Borrower in accordance with their respective terms.

This legal opinion is limited to the laws of The Republic of Serbia.

.....

(place)

(date)

[Signature]

Name:

Enclosures:

**Note: Please attach certified photocopies of the documents and legal provisions referred to above under Section 1.2(a) through 1.2 (c) and Sections 2.1 through 2.3 and 2.8 (with respect to lengthy laws or the Constitution of The Republic of LAND, a copy of the relevant provisions would be sufficient) and also provide KfW with a certified English or German translation of each of the above documents if such document is not issued in English or German as an official language.**

**Individual Promotional Loan Agreement**

dated

between

**KfW, Frankfurt am Main**

**("KfW")**

and

**the Republic of Serbia,  
represented by the  
National Bank of Serbia**

**("Borrower")**

and

**[Name of the Partner Bank to be inserted]  
(„Partner Bank“)**

for

**EUR [amount to be inserted]**

**[Project name]**

pursuant to the Framework Loan Agreement between KfW, the Borrower and the Agent  
for the Granting of Individual Loans, dated [●]  
**("Framework Loan Agreement")**

## **Contents**

### **Preamble**

1. Individual Loan
2. Channelling of the Individual Loan to the Partner Bank
3. Disbursement
4. Fees
5. Interest
6. Repayment and prepayment
7. Calculations and payments in general
8. Negative pledge and pari passu
9. Costs and public charges
10. Financial Ratios
11. General Undertakings of the Partner Bank
12. Special obligations
13. Information Covenant
14. Termination
15. Representation and statements
16. General provisions
- 17.

### **Annexes**

- |         |  |
|---------|--|
| Annex 1 | Disbursement schedule  |
| Annex 2 | Financial Ratios   |
| Annex 3 | Reporting by Partner Banks   |
| Annex 4 | Exclusion List for Financing   |
| Annex 5 | Eligibility Criteria for Projects (either Energy Efficiency, Municipal Infrastructure or others) |

### Preamble

- (A) KfW (the “**Lender**”), a public law institution existing under the laws of the Federal Republic of Germany with its headquarters in Frankfurt, the Borrower and the Partner Bank have agreed to pursue the common goal to finance energy efficiency measures (“**Energy Efficiency Programme**”)/ municipal infrastructure measures (“**Municipal Infrastructure Programme**”)/ other developmental goals. To achieve this goal the Lender is prepared to provide an Individual Loan to the Borrower to be onlent to the Partner Bank. The purpose of the Individual Loan is to finance loans (“**Sub-Loans**”) of the Partner Bank granted for the financing of Programmes to eligible Sub-Borrowers (“**Sub-Borrowers**”) in Serbia in accordance with the terms and conditions and eligibility criteria set out in Annex 5.
- (B) To follow this intention, the Lender has agreed to lend, and the Borrower has agreed to borrow and to onlent to the Partner Bank, subject to the provisions set forth herein, an Individual Loan in an aggregate principal amount of EUR [*amount to be inserted*].
- (C) The National Bank of Serbia (the “**Agent**”) will act in the name and on behalf of the Borrower in relation to the Individual Loan to be granted hereunder.
- (D) [*In case of an Energy Efficiency loan:*] KfW, in cooperation with EIB, has established the Green for Growth Fund Southeast Europe (“GGF”), and independent legal structure for the promotion of energy efficiency in Southeast Europe and Turkey. This loan may be transferred to the GGF at any time.
- (E) KfW envisages to provide the Partner Bank with Technical Assistance (TA) funds, granted by the German Government, in order to assist in the implementation of the Project.
- (F) KfW will partly finance the Individual Loans granted under the Framework Loan Agreement from its own funds (“**Promotional Loan**”). For the other part of the Individual Loans, KfW’s own funds are subsidized with grant funds provided by the Federal Republic of Germany (“**Development Loan**”). The terms and conditions of the Development Loans comply with the OECD requirements applicable on the date of signing of the respective Development Loan agreement for recognition as Official Development Assistance (ODA).

This being premised, the Borrower represented by the Agent, the Partner Bank and KfW herewith conclude the following Individual Loan Agreement:

#### Definitions:

Unless otherwise provided herein, or unless the context requires otherwise, in this Agreement and its Annexes the following terms shall have the following meanings and words denoting the singular include the plural and vice versa.

**Agency Fee:** has the meaning given to that term in Article 4.3.

**Agent:** the National Bank of Serbia, Kralja Petra 12, 11000 Belgrade.

**Aggregate Loan Amount:** has the meaning given to that term in Preamble (D) of this Agreement.

**Annual Financial Statements:** has the meaning given to that term in Annex 3.

**Banking Day:** a day (other than a Saturday or Sunday), on which commercial banks are open for general business in Frankfurt am Main, Germany and in Belgrade, Serbia.

**Borrower:** the Republic of Serbia.

**Commitment Fee:** has the meaning given to that term in Article 4.1.



**Drawdown Notice:** the duly completed and signed request submitted by the Borrower substantially in the form of Annex 1 of the Framework Loan Agreement to make available any Individual Loan Amount.

**Development Loan:** has the meaning given to that term in Preamble (F) of this Agreement

**Early Repayment:** any repayment of an outstanding Individual Loan Amount in advance of its maturity as set forth in the Repayment Schedule.

**Energy Efficiency Programme:** has the meaning given to that term in Preamble (A).

**Energy Efficiency Sub-Borrower:** has the meaning given to that term in Article 1.2.

**Energy Efficiency Sub-Loan:** has the meaning given to that term in Article 1.2.

**Energy Efficiency Sub-Loan Portfolio:** has the meaning given to that term in Article 1.2.

**Energy Efficiency Project:** has the meaning given to that term in Article 1.2.

**EURIBOR:** the annual interest rate to be applied to the relevant Interest Period (rounded upwards, if necessary, to 1/16 of the percentage point) and which rate appears on the Reuters EURIBOR01 page or, if the required information does not appear on this page or cannot be called up, on Bloomberg page Corp EBF (or on any successor page, which replaces the Reuters EURIBOR01 page or Bloomberg page Corp EBF) at or around 11 a.m. (Brussels time) on the second Banking Day prior to the first day of the Interest Period as the EURIBOR rate of the European Banking Federation for term deposits in Euros on the European interbank market for a term corresponding to the relevant Interest Period or, if the relevant Interest Period does not correspond to the time period stated by Reuters or Bloomberg, the EURIBOR rate stated for the next longer period.

**Financial Ratios:** the ratios defined in Annex 2.

**Fixed Interest Rate:** an interest rate determined pursuant Article 5.1 c).

**Fixed Interest Rate Period:** a period during which interest at a Fixed Interest Rate is payable on an Individual Loan Amount.

**Framework Loan Agreement:** means the framework loan agreement between KfW, the Borrower and the Agent, dated [●], for the granting of Individual Loans.

**Individual Loan:** the loan granted pursuant to Article 1.1.

**Individual Loan Agreement:** means this individual loan agreement.

**Individual Loan Amount:** any amount, which – depending on the context of the relevant provision – shall be paid or has already been paid out of the Individual Loan and is still outstanding (irrespective of whether such amount represents the entire Individual Loan or a part thereof).

**Interest Period:** a period during which interest at a Variable Interest Rate is payable on an Individual Loan Amount or for which default interest pursuant to Article 7.5 (*Default interest*) or lump sum compensatory damages pursuant to Article 7.6 (*Lump-sum damages*) will be charged.

**Management Fee:** has the meaning given to that term in Article 4.2.

**Municipal Infrastructure Programme:** has the meaning given to that term in Preamble (A).

**Municipal Infrastructure Project:** has the meaning given to that term in Article 1.2.

**Municipal Infrastructure Sub-Borrower:** has the meaning given to that term in Article 1.2.

**Municipal Infrastructure Sub-Loan:** has the meaning given to that term in Article 1.2.

**Municipal Infrastructure Sub-Loan Portfolio:** has the meaning given to that term in Article 1.2.

**Non-Utilisation Fee:** the excess (if any) of (i) the interest for an Individual Loan Amount, which KfW would have been entitled to claim until the end of the Interest Period or Fixed Interest Rate Period, as the case may be, applying for the Individual Loan Portion had the Borrower not dispensed with the disbursement of the Loan Amount or waived the conversion to a Fixed Interest Rate after its written notification over (ii) the interest which KfW could have received by reinvesting the respective Individual Loan Amount until the end of the Interest Period or the Fixed Interest Rate Period, as the case may be, applicable to that Individual Loan Amount taking into consideration the repayment of principal as agreed in the Individual Loan Agreement, provided that such excess amount must be discounted by the reinvestment interest rate curve thus determined by KfW.

**Onlending Agreement:** an agreement to be signed between the Borrower, represented by the Agent, and a Partner Bank for the purpose of on-lending funds granted under this Individual Loan Agreement.

**Partner Bank:** means *[details of the partner bank to be inserted]*.

**Prepayment Fee:** the excess of (i) the interest for an Individual Loan Amount, which KfW would have been entitled to claim until the end of the Interest Period or Fixed Interest Rate Period applying for the Individual Loan Amount if the Borrower had not effected an Early Repayment over (ii) the interest which KfW could receive by reinvesting the respective Individual Loan Amount until the end of the Interest Period or Fixed Interest Rate Period applicable to the Individual Loan Amount taking into consideration the repayment of principal as agreed in the Individual Loan Agreement, provided that such excess amount must be discounted by the reinvestment interest rate curve thus determined by KfW.

**Project(s):** means Energy Efficiency Projects and Municipal Infrastructure Projects and any other projects specified in this Individual Loan Agreement or any of them.

**Promotional Loan:** has the meaning given to that term in the Preamble (F).

**Repayment Instalment:** an instalment referred to under Article 6.1.

**Repayment Schedule:** the schedule referred to under Article 6.1.

**Sub-Borrower:** means Municipal Infrastructure Sub-Borrower, Energy Efficiency Sub-Borrower or sub-borrower of another Project.

**Sub-Loan:** means Municipal Infrastructure Sub-Loans, Energy Efficiency Sub-Loans or sub-loans of another Project.

**Sub-Loan Portfolio:** means the Municipal Infrastructure Sub-Loan Portfolio, the Energy Efficiency Sub-Loan Portfolio or the sub loan portfolio of any other Project.

**Variable Interest Rate:** an interest rate which is determined in accordance with Article 5.1.

## 1. Individual Loan

- 1.1 *Amount.* KfW will extend to the Borrower an Individual Loan not exceeding a total of **EUR [amount to be inserted]** (the "**IndividualLoan**").
- 1.2 *Channelling and Individual Loan Purpose.* The Borrower, represented by the Agent, shall channel the Individual Loan in full to the Partner Bank in accordance with the conditions set forth in Article 2. [In case of the Energy Efficiency Programme:] The Partner Bank will initially utilise the Individual Loan funds solely to finance energy efficiency loans (the "**Energy Efficiency Sub-Loans**", together the "**Energy Efficiency Sub-Loan Portfolio**") that the Partner Bank grants to eligible Energy Efficiency Sub-Borrowers (the "**Energy EfficiencySub-Borrower**") in accordance with the eligibility criteria set out in Annex 5 ("**Energy Efficiency Project**"). The amount of a single Energy Efficiency Sub-Loan financed from this Individual Loan shall not exceed the amount of EUR 1.000,000.00. the overall amount of an Energy Efficiency Project is not limited. [In case of the Municipal Infrastructure Finance Programme:] The Partner Bank will initially utilise the Individual Loan funds solely to finance municipal infrastructure loans (the "**Municipal Infrastructure Sub-Loans**", together the "**Municipal Infrastructure Sub-Loan Portfolio**") that the Partner Bank grants to qualified municipalities and public utilities (the "**Municipal InfrastructureSub-Borrower**") in accordance with the eligibility criteria set out in Annex 5 ("**Municipal Infrastructure Project**"). The amount of a single Municipal Infrastructure Project (partly) financed from this Individual Loan shall not exceed the amount of EUR 2,500,000, but in no event shall the amount of a Municipal Infrastructure Sub-Loan exceed the amount of EUR 1,200,000.00. (*In case of other developmental goals: Details to be defined*).
- 1.3 The Partner Bank will utilise partial amounts of each outstanding Individual Loan that have been repaid to the Partner Bank on the Sub-Loans within the context of its overall investment finance activities pursuant to the principles set forth in Article 12.

## 2. Channelling of the Individual Loan to the Partner Bank

- 2.1 *Separate Onlending Agreement.* The Borrower, represented by the Agent, shall channel the Individual Loan in full to the Partner Bank under an Onlending Agreement at the terms and conditions set forth in Articles 5.1 and 6.1 hereof.
- 2.2 *Certified Translation.* Prior to the first disbursement from the Individual Loan, the Borrower through the Agent shall send KfW a certified translation into the English or German language of the Onlending Agreement specified in Article 2.1.
- 2.3 *Liability of Partner Bank.* The channelling of the Individual Loan shall not constitute any liability of the Partner Bank to KfW for payment obligations under this Individual Loan Agreement. Payment obligations of the Partner Bank vis-à-vis the Borrower, represented by the Agent, are set out in the Onlending Agreement.

## 3. Disbursement

- 3.1 *Request for disbursement.* As soon as all conditions precedent to disbursement pursuant to Article 3.3 are fulfilled, KfW will disburse the Individual Loan in accordance with the progress of the Project upon request of the Agent on behalf of the Borrower. Disbursement will be effected in accordance with the disbursement schedule contained in Annex 1 to this Individual Loan Agreement. KfW will make disbursements only up to the maximum amounts determined for each half-year. To the extent the Borrower, represented by the Agent, requests disbursement of lower amounts within any half-year the undisbursed amounts may be requested in the next ensuing half-years. With the exception of the last disbursement, KfW is not obligated to effect more than one disbursement and not in an amount of less than EUR 2,000,000 per calendar month.

- 3.2 *Deadline for requesting disbursement.* KfW may deny disbursements after [date to be inserted].
- 3.3 *Conditions Precedent to Disbursement.* The disbursement procedure (including, without limitation, the conditions precedent to disbursement to be fulfilled) shall be governed by Article 2 of the Loan Agreement.
- 3.4 *Non-Utilisation.* If the Borrower itself or the Agent acting in the name and on behalf of the Borrower waives disbursement of an Individual Loan Amount, or if an Individual Loan Amount is not disbursed at all or is not disbursed by the deadline stated in Article 3.2 for other reasons for which KfW cannot be held accountable, the Borrower will promptly pay to KfW upon its request such amount as is necessary to compensate KfW for any losses, expenses or costs incurred by KfW as a result of the non-acceptance of the Individual Loan Amount in question. KfW will calculate the amount of the Non-Utilisation Fee and other losses, if any, and communicate it to the Agent acting on behalf of the Borrower.

#### 4. Fees

- 4.1 *Commitment fee.* The Borrower, represented by the Agent, will pay a non-refundable Commitment Fee of 0.5% p.a. on undisbursed Individual Loan Amounts. The Commitment Fee will be computed for the period beginning with the elapse of a three-month period following the signing of this Individual Loan Agreement and lasting until such date the Individual Loan has been disbursed in full, or fully cancelled, as the case may be.

The Commitment Fee is due for payment semi-annually and in arrears on 30 June and 30 December of each year (each a "**Payment Date**"). It is first due for payment on [date to be inserted].

- 4.2 *Management fee.* The Borrower, represented by the Agent will pay KfW a non-refundable, one-time lump-sum Management Fee equalling 0.5 % of the principal amount of the Individual Loan stated in Article 1.1 at the latest upon elapse of a three-month period after this Individual Loan Agreement is signed by KfW but in any case prior to the first disbursement from the Individual Loan.
- 4.3 *Agency fee.* The On-lending Agreement may account for an Agency Fee payable by the Partner Bank to the Agent. The Agency Fee shall be 0.25% on the outstanding principal amount and will be calculated in EUR and paid in the Dinar counter value calculated at the selling rate of the NBS on the Interest Payment Dates.

#### 5. Interest

The Borrower, represented by the Agent, shall pay to KfW interest at a rate to be determined as follows:

- 5.1 *Interest (variable interest rate with a fixed interest option).* The Borrower, represented by the Agent will pay interest on the Loan in accordance with the following provisions:
- a) *Variable Interest Rate.* Disbursed Individual Loan Amounts will bear interest at a variable rate p.a. on the basis of consecutive interest periods pursuant to Article 5.1 b) (each period an "**Interest Period**"). The variable interest rate is composed of the EURIBOR plus a margin of [percentage to be inserted]% p.a ("**Variable Interest Rate**"). The Variable Interest will, however, be at least [●] % p.a.
- aa) *Reference interest rate.* The EURIBOR applicable for the duration of an Interest Period will be the rate p.a. (rounded up to the nearest 1/16th of one percentage point, if necessary) stated on Reuters page EURIBOR or, if this page fails to contain the necessary data or is irretrievable, on Bloomberg page Corp EBF (or on a following page replacing the above Reuters or Bloomberg page) about 11:00 a.m. Brussels/London time on the second

Banking Day before the beginning of the Interest Period as the EURIBOR rate offered by the Banking Federation of the European Union for term deposits in the European Interbank Market in EUR with a maturity matching the relevant Interest Period or, if the relevant Interest Period does not match any of the maturities quoted by Reuters or Bloomberg, the EURIBOR rate quoted for the next longest maturity.

- bb) *Alternate quotation.* If the relevant quotations are not made on the Reuters and Bloomberg pages mentioned in Article 5.1 a) aa) or if these pages fail to contain the necessary data or are unavailable, the annual interest rate for the duration of an Interest Period will be the EURIBOR rate determined by KfW as being equal to the arithmetic mean of the interest rates per annum (rounded up to the nearest 1/16th of one percentage point, if necessary) at which loans are offered in EUR in the European Interbank Market by three leading banks selected by KfW in an amount comparable to the relevant Individual Loan Amount and with a maturity that most closely matches the relevant Interest Period on the second Banking Day prior to the beginning of the Interest Period.
- b) *Interest period.* With the exception of the first Interest Period relating to an Individual Loan Amount, each Interest Period shall commence on an interest Payment Date and shall end on the next interest Payment Date. The first Interest Period relating to an Individual Loan Amount shall begin on the value date of the disbursement of such Individual Loan Amount and shall end on the next interest Payment Date.

If an interest Payment Date falls on a day which is not a Banking Day, it shall be adjusted in accordance with Article 7.2. In this case, the Interest Period shall end on the adjusted interest Payment Date and the next Interest Period shall commence upon the adjusted interest Payment Date. The interest rate valid until the original end of the Interest Period shall apply with respect to the adjusted Interest Period.

- c) *Conversion to fixed interest rate at the request of the Borrower.* After full disbursement of the Individual Loan the Borrower, represented by the Agent, may demand that a fixed interest rate be applied for the full amount then outstanding in accordance with the following provisions ("**Interest Conversion**"):
  - aa) *Fixed interest period.* The fixed interest period extends from the date from which a fixed interest rate is applied at the request of the Borrower ("**Date of Effectiveness**") until the due date of the last Repayment Instalment; the Date of Effectiveness must fall on a Payment Date.
  - bb) *Notification of KfW.* The Borrower, represented by the Agent, will notify KfW of the request for interest conversion. The notice must be received by 12:00 noon on the fifteenth Banking Day prior to the respective Date of Effectiveness at the latest, specifying the desired Date of Effectiveness.
  - cc) *Interest fixing.* In due time but not later than (4) four Banking Days prior to such date KfW shall provide the Borrower with a non-binding indication of the fixed interest rate which would be applicable as per Article 5.1c) dd) as if the date of such quotation were the envisaged conversion date.

The Borrower, represented by the Agent, shall then irrevocably confirm to KfW the conversion and the date thereof not later than three (3) Banking Days prior to the agreed conversion date. KfW shall then effect the conversion as instructed and shall inform the Borrower about the interest rate as fixed upon the conversion date in accordance with Article 5.1c) dd).

If the Borrower, represented by the Agent, has rejected the fixed interest rate as offered by KfW or KfW has not received the Borrower's confirmation at

least three Banking Days prior to the respective Conversion date, then KfW shall not effect that conversion from the variable to the fixed interest rate.

- dd) *Fixed interest rate.* KfW shall determine the fixed interest rate on the basis of the capital market conditions then prevailing in the European Monetary Union for long-term loans, taking into consideration the costs KfW incurs and the available grant funds from the German government ("**Fixed Interest Rate**"). The Fixed Interest Rate thus determined will remain binding until the last Repayment Instalment according to the Repayment Schedule as defined in Article 6.1 has been received. KfW will inform the Borrower, represented by the Agent, promptly of the Fixed Interest Rate.
- ee) *Non-utilisation.* If following notification in accordance with Article 5.1 c) bb) the Borrower, represented by the Agent, waives the change-over pursuant to this Article 5.1 of an Individual Loan Amount for which an Fixed Interest Rate has already been determined, or if such change-over from the Variable Interest Rate to a Fixed Interest Rate does not take place due to any other reasons for which KfW cannot be held responsible, then the Borrower, represented by the Agent, shall upon request promptly pay KfW a Non-Utilisation Fee. KfW shall calculate and notify the Agent acting on behalf of the Borrower of such Non-Utilisation Fee.
- ff) *No reconversion.* Reconversion from a Fixed Interest Rate back to a Variable Interest Rate is excluded.

- 5.2 *Calculation of interest and interest payment dates.* The interest on a disbursed Individual Loan Amount will be charged from the date (inclusively), on which the respective Individual Loan Amount is paid out of the Individual Loan account held with KfW for the Borrower until the date (exclusively) on which the respective repayments are credited to KfW's account as stated in Article 7.3. To the extent that interest conversion pursuant to Article 5.1 c) has been effected, interest will be calculated including the day on which the repayments are credited, although no interest will be charged on the Date of Effectiveness. Interest will be calculated in accordance with Article 7.1 (*Calculation*). Interest will be paid in arrears on the Payment Dates (as defined in Article 4.1).

## 6. Repayment and prepayment

- 6.1 *Repayment schedule.* The Borrower, represented by the Agent, will repay the Individual Loan as follows:

Payment Date	Repayment Instalment
<i>to be inserted</i>	<i>to be inserted</i>

If at the time of repayment an Individual Loan Amount bearing interest at a Fixed Interest Rate and an Individual Loan Amount bearing interest at a Variable Interest Rate are outstanding, the repayment will be applied on a *pro rata* basis in relation to the relevant Individual Loan Amounts.

- 6.2 *Undisbursed Individual Loan Amounts.* Undisbursed Individual Loan Amounts will be offset against the respective last Repayment Instalment due pursuant to the Repayment Schedule unless KfW at its own discretion chooses another offsetting alternative in individual cases.
- 6.3 *Adjustment in case of disbursement after first Repayment Instalment has become due.* If any Individual Loan Amounts are disbursed after the first Repayment Instalment has become due and payable, then the Repayment Schedule as listed in Article 6.1 will remain unaffected as long as the respective Repayment Instalment

due in accordance with the Repayment Schedule is less than the outstanding Individual Loan Amount. If the Repayment Instalment due for payment exceeds the outstanding Individual Loan Amount, KfW will deduct the amount equal to the difference from the Repayment Instalment due, divide it by the remainder of the Repayment Instalments still outstanding, and add this sum to each outstanding Repayment Instalment. However, if disbursements are made within 45 days prior to the maturity date of a Repayment Instalment, KfW reserves the right to postpone taking into consideration such disbursements for the determination of the outstanding Individual Loan Amount only on the second maturity date following the disbursement.

6.4 *Early Repayment.* The following will apply to Early Repayments:

a) *Right to make Early Repayments.* The Borrower may subject to the subparagraphs (b) to (e) below effect an Early Repayment with respect to an Individual Loan Amount provided that such Early Repayment shall be in a minimum amount of EUR [amount to be inserted] (in words: [amount to be inserted] Euro). Early Repayments under this Promotional Loan Agreement (i) before expiration of the relevant Interest Period in case of any Individual Loan Amount bearing interest at a Variable Interest Rate or (ii) of any Individual Loan Amount bearing interest at a Fixed Interest Rate are only allowed if the Development Loan Agreement between KfW and the Borrower pertaining to this Promotional Loan Agreement has been fully repaid prior or at the same time of the Early Repayment.

b) *Notice.* An Early Repayment of an Individual Loan Amount pursuant to Article 6.4 a) is subject to notification of the Early Repayment by the Borrower, represented by the Agent, to KfW no later than on the fifteenth Banking Day prior to the intended prepayment date. Such notice is irrevocable; it must specify the date on which the prepayment is to be made and the amount thereof and obligates the Borrower to pay to KfW the stated amount on the stated date.

c) *Prepayment Fee.* If the Borrower prepays

- (i) any Individual Loan Amount bearing interest at a Fixed Interest Rate;
- (ii) or before expiration of the relevant Interest Period any Individual Loan Amount bearing interest at a Variable Interest Rate,

the Borrower, represented by the Agent, must immediately pay to KfW upon request such amount as is necessary to compensate for any losses, expenses or costs incurred by KfW as a result of the prepayment. KfW will determine the amount of the Prepayment Fee and communicate it to the Borrower.

d) *Amounts due.* The Borrower, represented by the Agent, will also pay the following amounts together with the prepayment pursuant to Article 6.4 a) to c):

aa) any Prepayment Fee due as a result of the prepayment pursuant to Article 6.4 c); and

bb) all interest accrued on the prepaid Individual Loan Amount up until the date of the prepayment.

e) *Offsetting.* Article 6.2 (*Undisbursed Individual Loan Amounts*) will apply mutatis mutandis to the offsetting of prepayments. If an Individual Loan Amount bearing interest at a Fixed Interest Rate and an individual Loan Amount bearing interest at a Variable Interest Rate are outstanding when the Early Repayment is made, the repayment shall be applied on a *pro rata* basis in relation to the relevant Individual Loan Amounts.

6.5 *Revised repayment schedule.* In the event that Article 6.3 (*Adjustment in case of disbursement after first Repayment Instalment has become due*) or Article 6.4 (*Early*

*Repayment*) applies, KfW will send the Borrower a revised repayment schedule that will become an integral part of this Individual Loan Agreement and will replace the Repayment Schedule valid until such time.

## 7. Calculations and payments in general

7.1 *Calculation.* The following will apply to the calculation of interest, Commitment Fee, default interest, lump-sum compensation for overdue amounts, Non-Utilisation Fee and Prepayment Fee:

- a) If a Variable Interest Rate is applied to the respective Loan amount, interest, default interest pursuant to Article 7.5, lump-sum compensation for overdue amounts pursuant to Article 7.6, Non-utilisation Fee and Prepayment Fee will be calculated on the basis of a 360-day year, taking the actual number of days elapsed into account.
- b) If a Fixed Interest Rate is applied to the respective Loan amount, interest, default interest pursuant to Article 7.5, lump-sum compensation for overdue amounts pursuant to Article 7.6, Non-utilisation Fee and Prepayment Fee will be calculated on the basis of a 360-day year with 30-day months.
- c) The Commitment Fee will be calculated on the basis of a 360-day year with 30-day months.

7.2 *Due date.* If a payment to be made in connection with this Individual Loan Agreement falls due on a date that is not a Banking Day the Borrower must make such payment on the following Banking Day. If the following Banking Day falls within the next calendar month, the respective payment shall be effected on the last Banking Day of the then current calendar month.

7.3 *Account number, time of crediting.* The Borrower will be released from its payment obligations in connection with this Individual Loan Agreement if, to the extent and as soon as the respective amounts have been credited to KfW at its free disposal without any deductions in Euro and no later than 4:00 p.m. in Frankfurt am Main to KfW's account IBAN DE 92500204003122301232 held with KfW, Frankfurt am Main, with additional reference of the due date "Ref. YYYYMMDD").

7.4 *Counterclaims of the Borrower.* The Borrower is not entitled to assert any rights of retention or set-off or comparable rights against payment obligations under this Individual Loan Agreement unless such rights are recognised by final judgment or are not being contested by KfW.

7.5 *Default interest.* If any Repayment Instalments or prepayments pursuant to Article 6.4 (*Early Prepayment*) are not at the disposal of KfW when due, KfW may without prior reminder charge default interest at a rate of 300 basis points p.a. above the Base Rate for the period beginning on the due date and ending on the date on which such payments are credited to the account of KfW specified in Article 7.3. This rate must at least equal the Individual Loan interest rate. The "**Base Rate**" is the interest rate announced by the German Central Bank (Deutsche Bundesbank) as base rate prevailing on the respective due date. Such default interest must be paid immediately upon KfW's first demand.

7.6 *Lump-sum compensation.* For overdue amounts (with the exception of such Repayment Instalments and prepayments as mentioned in Article 7.5 (*Default interest*)) KfW may, without prior reminder, request lump-sum compensation of a rate of 300 basis points p.a. above the Base Rate applicable on the respective due date for the period beginning on the due date and ending on the date of payment of such overdue amounts. The lump-sum compensation must be paid immediately upon KfW's first demand. The Borrower, represented by the Agent shall be free to prove that no damage was in fact incurred or that the damages were not incurred in the amount as stated.



7.7 *Offsetting.* KfW has the right to offset payments received against payments due under this Individual Loan Agreement or under other loan agreements concluded between KfW and the Borrower.

7.8 *Calculations made by KfW.* Absent manifest error KfW's determinations and its calculation of amounts under this Individual Loan Agreement and in connection with this Individual Loan Agreement shall constitute prima-facie evidence.

## **8. Negative pledge and pari passu**

8.1 *Prohibition of pledge or mortgage.* The Borrower may neither pledge, nor mortgage nor alienate the Project assets before repayment in full of the Individual Loan nor conclude any other agreement or arrangement the effect of which is the creation of security or any right conferring a priority of payment in respect of any obligation of any person without the prior consent of KfW. Such consent shall not be unreasonably withheld unless KfW is of the reasonable opinion that the relevant pledge, mortgage or other legal act (as described in the foregoing sentence) is likely to jeopardise the Borrower's ability to perform its obligations under this Agreement or any Individual Loan Agreement.

8.2 *Pari passu.* To the extent permitted by law, the Borrower undertakes to perform the obligations under this Individual Loan Agreement pari passu with all its other existing or future unsecured and not subordinated payment obligations.

## **9. Costs and public charges**

9.1 *Prohibition of deductions or withholdings.* The Borrower, represented by the Agent, will make all payments under this Individual Loan Agreement without any deductions for taxes, other public charges or other costs. In the event that the Borrower is obligated by law or for other reasons to effect any such deductions or withholdings on payments, the Borrower shall pay any such necessary additional amounts to KfW so that the net amount remaining after any withholding or deduction corresponds to the amount which would have been payable under this Individual Loan Agreement had no such deduction or withholding been.

9.2 *Costs.* The Borrower will bear all costs and expenses accruing in connection with the disbursement of the Individual Loan, in particular remittance and transfer costs (including conversion fees), as well as all costs and expenses accruing in connection with the maintenance or enforcement of this Individual Loan Agreement and of all other documents related to this Individual Loan Agreement as well as all rights resulting from Individual Loan Agreement.

9.3 *Taxes and other charges.* The Borrower will bear all taxes and other public charges accruing outside the Federal Republic of Germany in connection with the conclusion and execution of this Individual Loan Agreement.

9.4 *Increased costs.* If by reason of

a) compliance with requests or requirements issued by any central bank or other fiscal, monetary or other authority after the date of this Individual Loan Agreement,

or

b) any change in law or its interpretation and administration,

or

c) the entry into effect, termination or amendment of any applicable bilateral or multilateral treaty or agreement, in particular on double taxation,

KfW incurs additional costs or losses or is unable to obtain the agreed margin over its refinancing costs as a result of its having entered into and funded this Individual Loan Agreement ("**Increased Costs**"), then KfW shall notify the Borrower

thereupon. Any such demand by KfW shall be accompanied by a notice from KfW stating the basis for its demand and setting forth in reasonable detail the calculation of the amount thereof. The Borrower shall promptly on demand indemnify KfW against any and all such Increased Costs. Article 7 applies mutatis mutandis.

## **10. Financial Ratios**

- 10.1 *Financial Ratios.* For as long as KfW has any claims against the Borrower under this Individual Loan Agreement, the Partner Bank shall use its best efforts to comply at all times with the Financial Ratios defined in Annex 2.
- 10.2 *Basis of calculation.* The Financial Ratios pursuant to Annex 2 (*Financial Ratios*) shall be calculated (i) annually on the basis of the Annual Financial Statements (as such term is defined in Annex 2) relating to such applicable reporting date and (ii) on any other date on the basis of the management figures of the Partner Bank.
- 10.3 *Annual confirmation by auditor.* When presenting the Annual Financial Statements to KfW, the Partner Bank shall furthermore demonstrate that it has complied with the Financial Ratio requirements by submitting a corresponding auditor's confirmation.
- 10.4 *Additional proof at the reporting and any other date.* Together with any Drawdown Notice and any time at KfW's request, the Partner Bank must also offer most recent proof satisfactory to KfW of its compliance with the Financial Ratio requirements as of the reporting date of the Annual Financial Statements and as of any other date KfW reasonably requests. The Borrower, represented by the Agent, will inform the Partner Bank in due time prior to a drawing under this Individual Loan Agreement.
- 10.5 *Verification by KfW.* If, after having conducted a plausibility check, KfW has any doubts about the correctness of the documents submitted pursuant to Article 0 (*Annual confirmation by auditor*) or pursuant to 0 (*Additional proof at the reporting and other date*) to prove compliance with the Financial Ratio requirements, then KfW may instruct an auditor to perform a verification at the Partner Bank's cost.

## **11. General Undertakings**

- 11.1 *Accounting.* The Partner Bank shall prepare the Periodic Reports (as defined in Annex 3) and documents proving compliance with the Financial Ratio requirements in accordance with applicable law. If the Partner Bank plans to change or deviate from the accounting principles it has thus far applied (including the exercise of any accounting options or discretion) the Partner Bank must notify KfW hereof in due time. A change of the accounting principles shall not be permissible unless the parties have, to the extent necessary, modified the Financial Ratios such that their informative value is preserved.
- 11.2 *Compliance with law.* The Partner Bank shall comply with all applicable law, environmental and social requirements, relevant permits and prudent industry practice.
- 11.3 *Improper Payments.* The Borrower, represented by the Agent, and the Partner Bank shall ensure that neither the Partner Bank nor any of their respective officers, directors, employees or agents acting on their respective behalf will offer, give, insist on, receive or solicit any illegal payment or improper advantage to influence the action of any person in connection with the Programme and the Partner Bank and the Borrower, represented by the Agent, hereby each represent and warrant that, to the best of their knowledge and belief, none of the aforementioned improper or illegal acts have occurred until the date of execution of this Individual Loan Agreement.

## **12. Special obligations**

- 12.1 *Project characteristics.* The Project must be economically, financially and technically sound and must be regarded as particularly worthy of support for economic and development-policy reasons.
- 12.2 *Execution of the Individual Loan Agreement and Specific Information*

The Partner Bank

- a) will submit documents to KfW and the Borrower, represented by the Agent, upon their request that enable KfW and the Borrower, represented by the Agent, to appraise the [either] Energy Efficiency Projects, Municipal Infrastructure Projects or other Projects (*to be specified*);
- b) will ensure that the Sub-Borrowers prepare and implement the Projects in accordance with sound financial and engineering practices;
- c) will use the complete Individual Loan Amount channelled to it via the Borrower, represented by the Agent under the Onlending Agreement to finance its Sub-Loan Portfolio within a period of [*number to be inserted*] months after the first disbursement has been made by KfW;
- d) [*In case of a Municipal Infrastructure Sub-Loan*] will ensure that the Projects to be financed are eligible for financing according to a positive list agreed upon between the Standing Conference of Towns and Municipalities (SKGO), KfW and the Partner Bank. The Partner Bank shall ensure that the Consultant to this Project gives its recommendation for projects which are not included in the aforementioned list within three working days after receipt of the application documents on the basis of these documents, their completeness and informative value provided;
- e) will ensure that the activities mentioned in Annex 4 shall be excluded from receiving financing out of Individual Loan funds;
- f) will grant the Sub-Loans in compliance with customary banking principles. The Partner Bank will determine the interest rates for the Sub-Loans on the basis of the interest rate prevailing in Serbia and the other terms and conditions in a manner suitable for the Projects;
- g) will disburse the Sub-Loans solely in accordance with the progress of the Projects;
- h) will provide all information and reports requested by KfW and Borrower, represented by the Agent, on the proper utilisation of the Individual Loan Amount channelled to it via the Borrower, represented by the Agent, under the Onlending Agreement and on the implementation of the Projects;
- i) will of its own accord promptly inform KfW and the Borrower, represented by the Agent, of any and all modifications of the articles of association and of other regulations applicable to the Partner Bank, of any and all changes in its management, and of any and all circumstances that preclude or seriously jeopardise the accomplishment of the purpose of this Individual Loan Agreement;
- j) will send to KfW as soon as possible, in any case within six months after the end of each financial year, its audited Annual Financial Statements with the balance sheet and profit and loss accounts and relevant notes;
- k) will enable KfW or its representatives as well as the Agent acting on behalf of the Borrower at any time to inspect any and all documents and transactions pertinent to this Individual Loan and its utilisation as well as all auditor's and accountant's reports prepared on this Individual Loan by the Partner Bank's own departments and external auditors and will furnish to KfW any and all such information as KfW may reasonably request; and
- l) will ensure that, so long as payment obligations exist under Sub-Loans, the representatives of KfW - at the request of KfW together with representatives of the Borrower/Agent and/or Partner Bank - may at any time verify the proper use of the Individual Loan amounts also by visiting the sites of the Projects, and may look into the Sub-Borrowers' financial situation and statement of earnings.

- 12.3 *Assistance.* The Borrower, represented by the Agent, shall assist the Partner Bank in the execution and in the performance of the Partner Bank's obligations under this Individual Loan Agreement and, in particular, shall grant it any and all permissions necessary for the execution of the Individual Loan Agreement.
- 12.4 *Compliance.* The Borrower, represented by the Agent, and the Partner Bank will ensure that the persons whom they entrust with the preparation and implementation of the Projects, the award of the contract for the supplies and services to be financed, and with requesting the Individual Loan Amounts do not demand, accept, make, grant, promise or accept the promise of unlawful payments or other advantages in connection with these tasks.
- 12.5 *Money laundering.* The Partner Bank shall fully comply with anti-money laundering and terrorism financing standards in accordance with the current OECD Financial Action Task Force (FATF) 40 recommendations for financial institutions, and implement, maintain and, if necessary, improve its internal standards and guidelines to avoid being abused as a vehicle for money-laundering and/or drug trafficking and to freeze financial assets of individuals and groups (including Sub-Borrowers) if those assets show any indication of money laundering.

The Partner Bank shall promptly make available to KfW and the Agent on demand all information and documents which KfW requires to fulfil its obligations to prevent money laundering and terrorism financing as well as for the continuous monitoring of the business relationship with the Partner Bank, which is necessary for this purpose.

In entering into and implementing this Loan Agreement the Partner Bank acts in its own name and for its own account. With regard to German law or the law of the country of incorporation of the Partner Bank

- aa) the Partner Bank's own resources or the amounts invested in the financing of the Projects will in each case not be of illicit origins and, in particular, this list being non-exhaustive, will not be linked to drug trafficking, corruption, organised criminal activity or terrorism;
  - bb) the shareholder capital of the Partner Bank will in each case not at any time be of illicit origins and, in particular, this list being non-exhaustive, will not at any time be related to drug trafficking, corruption, organised crime or terrorism;
  - cc) the Partner Bank will in each case not be engaged in the acquisition, possession or use of property that is of illicit origins and, in particular, this list being non-exhaustive, will not at any time be related to drug trafficking, corruption, organised crime or terrorism; and
  - dd) the Partner Bank will in each case not be engaged in financing terrorism.
- 12.6 *Responsible Finance.* The Partner Bank shall comply with all existing and future applicable laws and regulations on consumer protection and in particular, but without limitation, in the area of financial services. In particular, but without limitation, the Partner Bank shall provide its customers with clear and comprehensive information on the main characteristics of the financial services sought by the customer (including, informing its customers in good time before the signing of a loan agreement of the terms and conditions of the loan in a manner easily understandable to the customer). All of the Partner Bank's lending documentation shall contain such information and shall be prepared in such a manner so as to be readily understandable to the customer. The Partner Bank shall review each customer's ability to repay before entering into lending arrangements with a customer and shall not use unfair or harmful practices in collecting any debt.

### **13. Information Covenant**

- 13.1 *Financial information.* The Partner Bank shall furnish KfW with the following information regarding the Partner Bank's financial condition:
- (a) *Periodic Reports.* Periodic Reports (as defined in Annex 3) on the dates specified in Annex 3.
  - (b) *Material incidents in the Partner Bank's business.* Information relating to material incidents in the Partner Bank's business which may have a material adverse effect on the Partner Bank's assets, financial condition or results of operations and which are not taken into account in the Business Plan.
  - (c) *Other information.* At the KfW's request, any other information (for example statements and records concerning the business operation and the Partner Bank's current assets, financial condition and results of operations).
- 13.2 *Particular information.* The Partner Bank agrees to inform KfW, promptly and of its own accord, of the occurrence of any of the following events
- (a) *Legal disputes.* The Partner Bank becomes a party to, involved in or is otherwise affected by any judicial, arbitration or administrative proceedings or any other legal disputes which could have a material adverse effect on the assets, financial condition or results of operation of the Partner Bank or which could impair or jeopardise in any way the Partner Bank's ability to perform any of its obligations under this Individual Loan Agreement.
  - (b) *Event of Default.* The occurrence or potential occurrence of an Event of Default (as described under Art. 14.1 (*Events of Default*))
  - (c) *Further events.* Any other event occurs or threatens to occur that could impair or jeopardise the Partner Bank's ability to perform any of its obligations under this Agreement.

#### **14. Termination**

- 14.1 *Events of Default.* KfW may exercise the rights set forth under Article 14.2 (*Legal consequences of an Event of Default*) if an event occurs which constitutes a material reason. In particular, the following events shall each constitute a material reason:
- a) the Borrower does not comply with a payment obligation owed to KfW under this Individual Loan Agreement or any other agreement;
  - b) obligations under this Individual Loan Agreement have been violated by the Borrower or the Partner Bank;
  - c) this Individual Loan Agreement or any parts thereof cease to have a binding effect upon the Borrower or the Partner Bank or ceases to be enforceable against the Borrower or the Partner Bank;
  - d) any declaration, confirmation, information or representation or warranty considered by KfW to be essential for the granting and maintaining of the Individual Loan proves to be false, misleading or incomplete;
  - e) other extraordinary circumstances occur which delay or preclude the performance of obligations under this Individual Loan Agreement;
  - f) any of the following events occurs with respect to the Borrower:
    - aa) the Borrower, under applicable law, is insolvent, bankrupt or unable to pay its debts as and when due (or is considered as such under applicable law);
    - bb) commencement of negotiations with one or more of the Borrower's creditors (with the exception of KfW) on a waiver of debts outstanding or deferment of payment or on a moratorium or settlement.

- 14.2 *Legal consequences of an Event of Default.* If one of the events referred to in Article 14.1 has occurred and has not been eliminated within a period of five days (in the case of Article 14.1 a) or, in all other cases specified in Article 14.1, has not been resolved within a period determined by KfW which may not, however, be less than 30 days, KfW may terminate this Individual Loan Agreement or any parts of it with the consequence that

a) its obligations under this Individual Loan Agreement terminate, and

b) KfW may demand full or partial repayment of the outstanding Individual Loan Amount together with the interest accrued and any and all other amounts due under this Individual Loan Agreement. Articles 7.5 (*Default interest*) and 7.6 (*Lump-sum compensation*) apply to accelerated amounts *mutatis mutandis*.

- 14.3 *Compensation for damages.* In the event that this Individual Loan Agreement is terminated in full or in part the Borrower will pay a Non-Utilisation Fee pursuant to Article 3.4 (*Non-Utilisation*) and/or a Prepayment Fee pursuant to Article 6.4 c) (*Prepayment Fee*).

## **15. Representation and statements**

- 15.1 *Representation of the Republic of Serbia represented by the National Bank of Serbia and the Partner Bank.* The Governor of the National Bank of Serbia and such persons as designated by him or her to KfW and authorised by specimen signatures authenticated by him or her will represent the Borrower in the execution of this Individual Loan Agreement on the basis of the Government Decision of Republic of Serbia 05 Number 48-8978/2010-1 dated 9 December 2010. The [ *to be adjusted to each Partner Bank's individual naming*] and such persons as designated by him or her to KfW and authorized by specimen signatures authenticated by him or her shall represent the Partner Bank in the execution of this Individual Loan Agreement. The powers of representation shall not expire until their express revocation by the representatives authorized at such time has been received by KfW.

- 15.2 *Addresses.* Notices or statements in connection with this Individual Loan Agreement must be in writing. They must be sent as originals or – with the exception of requests for disbursement - via facsimile. Any and all notices or statements made in connection with this Individual Loan Agreement must be sent to the following addresses:

For KfW: KfW  
Postfach 11 11 41  
60046 Frankfurt am Main / Germany  
Germany  
Fax: +49 69 7431-2944

For the Borrower (represented by National Bank of Serbia  
the Agent): Kralja Petra 12  
11000 Belgrade  
Fax: [●]

For the Partner Bank: *address to be inserted*

- 15.3 *Language.* All correspondence between KfW, the Borrower, represented by the Agent, and the Partner Bank shall be conducted in the English language. Any document or information to be given by the Borrower, represented by the Agent, and/or the Partner Bank shall be in the English language or if the original is not

made up in the English language the original shall be accompanied by a certified translation into the English language.

**16. General provisions**

- 16.1 *Place of performance.* The place of performance of all obligations under this Individual Loan Agreement is Frankfurt am Main, Federal Republic of Germany.
- 16.2 *Partial invalidity and gaps.* If any provision of this Individual Loan Agreement is or becomes invalid, or if there is a gap in any of the provisions of this Individual Loan Agreement, this will not affect the validity of the remaining provisions hereof. The parties to this Individual Loan Agreement will replace any invalid provision by a legally valid one which comes as close as possible to the spirit and purpose of the invalid provision. The parties will fill any gap in the provisions with a legally valid provision which comes as close as possible to the spirit and purpose of this Individual Loan Agreement.
- 16.3 *Written form and amendment.* Changes and supplements to this Individual Loan Agreement must be made in writing. Any waiver of this requirement of written form must be declared by the parties in writing. Amendments to this Individual Loan Agreement affecting only the legal relationship between KfW and the Borrower shall not require the approval of the Partner Bank.
- 16.4 *Assignment.* The Borrower may not assign or transfer, pledge or mortgage any claims from this Individual Loan Agreement without KfW's prior written consent.
- 16.5 *Applicable law.* This Individual Loan Agreement is governed by and construed in accordance with the laws of the Federal Republic of Germany.
- 16.6 *Limitation period.* All claims of KfW under this Individual Loan Agreement expire after five years from the end of the year in which such claim has accrued and in which KfW has become aware of the circumstances constituting such claim or could have become aware of them without gross negligence.
- 16.7 *Waiver of Immunity.* To the extent that the Borrower may now or in future in any jurisdiction claim for itself or its assets immunity from suit, execution, attachment or other legal process and to the extent that in any such jurisdiction there may be attributed to itself or its assets such immunity, the Borrower, in relation to any and all obligations of the Borrower under this Agreement and the enforcement of such obligations, hereby irrevocably agrees not to claim and hereby irrevocably waives such immunity. Foregoing waiver of immunity shall not apply to property which is (i) used by a diplomatic, consular, special missions and missions to international organizations or to international conferences of the Borrower's Country or (ii) of a military character and under the control of a military authority.
- 16.8 *Legal disputes.*
- a) *Arbitration.* All disputes arising out of or in connection with this Individual Loan Agreement will be settled exclusively and finally by an arbitration tribunal. In this regard, the following will apply:
- aa) The arbitration tribunal will consist of one or three arbitrators who will be appointed and will act in accordance with the Arbitration Rules of the International Chamber of Commerce (ICC) as amended from time to time.
- bb) The arbitration proceedings will be conducted in Frankfurt am Main. The proceedings will be held in the English language.
- b) *Jurisdiction.* In addition, KfW has the right to institute legal proceedings in the courts of general jurisdiction (*ordentliche Gerichte*) in Frankfurt am Main or in any other court of competent jurisdiction, unless the matter in dispute is already the subject of arbitration proceedings between the parties. The Borrower and the Partner Bank irrevocably submit to the jurisdiction of any such court.

16.09 *Transmission of information.* KfW is entitled to disclose information related to the conclusion, execution and performance of this Individual Loan Agreement to the Federal Republic of Germany. KfW and the Federal Republic of Germany are entitled to pass on information related to each Individual Loan and to the Projects including the award of the contracts for the supplies and services to be financed from the Individual Loans to international organisations engaged in the collection of statistical data, particularly in connection with matters related to debt service and the collection and publication of data related to the award of the contracts for the supplies and services to be financed from the Individual Loans. The above right to forward information to international organisations also includes the right to directly pass on such information to members of such organisations.

Furthermore, KfW is entitled to disclose information related to the conclusion, execution and performance of this Individual Loan Agreement

- to any competent governmental, administrative, fiscal, judicial, or government-owned body, department, commission, authority, tribunal, agency or entity, or central bank of the Federal Republic of Germany or the European Community,
- to any person acting as a counsel or auditor to KfW,
- to any rating agencies,
- to any person to or through whom KfW assigns, transfers (including by way of sub-participation), charges or otherwise disposes of all or part of its claims or rights under this Agreement, and
- to any person to whom, and to the extent that, information is required to be disclosed by any applicable law or regulation.

This Individual Loan Agreement is executed in four originals in English.

Frankfurt am Main, [date]

Belgrade, [date] KfW

Republic of Serbia,

represented by the

National Bank of Serbia

represented by

[place],

[date]

[name of Partner Bank]



**Disbursement Schedule**

By the end of each period indicated below, the Borrower, represented by the Agent will have requested disbursement of Individual Loan Amounts not exceeding in total the amount indicated below for each period.

all figures in EUR	Disbursed in current period	Disbursed in previous periods	Total disbursements
--------------------	--------------------------------	----------------------------------	---------------------

## Financial Ratios

### 1. Financial Ratios

The Partner Bank shall maintain at all times all ratios in conformity with the according national banking regulations.

Furthermore, unless KfW otherwise agrees, the Partner Bank shall at all times maintain, and abstain from any action that may result in the breach of, at least the following financial parameters both on an unconsolidated basis and on a consolidated basis as well:

#### Capital

Risk Weighted Capital Adequacy Ratio Tier II calculated according to Basel II of not less than *[percentage to be inserted]* per cent;

Maximum Single Client Exposure Ratio to any single party or group of related parties shall not exceed *[percentage to be inserted]* per cent of the bank's Tier I and Tier II capital;

#### Assets

Maintain at all times the share of non-performing loans (NPL) (> 90 days) to the total gross loan portfolio of not more than *[percentage to be inserted]* per cent.

Annual Loan Write-Offs. The annual loan write-offs (loans classified as E and written off the balance sheet as according to applicable regulation), excluding Paris and London Club loans, shall not exceed *[percentage to be inserted]* per cent of total average gross loan portfolio. This ratio will be maintained at the minimum, on average basis during a period of three years.

The Open Credit Exposure Ratio is not to exceed *[percentage to be inserted]* per cent.

#### Liquidity

Maintain all times an Aggregate Maturity Gap Ratio of not less than *[percentage to be inserted]* per cent.

#### Definitions:

"Accumulated Loss Reserves": the aggregate of the amounts charged against the Borrower's income as reserves to absorb future losses on loans and leases;

"Aggregate Maturity Gap Ratio": Difference between (i) the sum of all balance sheet assets maturing within three months and (ii) the sum of all balance sheet liabilities maturing within three months, divided by Total Capital, expressed in percentage terms.

"Credit Exposure": the aggregate of on-balance sheet and off-balance sheet Liabilities to the Borrower of all persons or Economic Groups;

"Economic Group": collectively, all persons that are affiliates inter se;

"Open Credit Exposure Ratio": the result obtained by dividing: (i) Past Due Loans, less the aggregate of (A) cash collateral held by the Partner Bank against Past Due Loans and (B) Accumulated Loss Reserves; by (ii) Unimpaired Capital, less any portion of general loan loss reserves included in the total capital;

"Past Due Loans": the aggregate of the loans made by the Partner Bank, any portion of which (whether principal or interest) is due and unpaid for ninety (90) days or more (and, for the avoidance of doubt, the principal balance outstanding, and not the amount of delinquent payments, shall be used in calculating the Past Due Loans);

"Related Party": any (i) Affiliate of the Partner Bank, (ii) executive or non executive member of the board of directors (or other similar body) of the Partner Bank, (iii) employee of the Partner Bank holding a managerial function, (iv) person directly or indirectly owning five per cent (5%) or more of the share capital of the Partner Bank or of the voting share capital of the

Partner Bank; (v) person of whom the Partner Bank owns directly or indirectly five percent (5%) or more of its share capital; or (vi) any Affiliate of any Person listed under (ii) through (v) above or their relatives;

"Related Party Exposure Ratio": the result obtained by dividing: (i) the aggregate of on-balance sheet and off-balance sheet Liabilities of all Related Parties to the Partner Bank; by (ii) Unimpaired Capital;

"Return on Average Equity": the net profit (or loss) to the average total equity;

"Risk Weighted Assets": the aggregate of the on-balance sheet and off-balance sheet Assets of the Partner Bank, weighted for credit risk in accordance with the Basle Capital Accord;

"Risk Weighted Capital Adequacy Ratio": the result obtained by dividing: (i) Unimpaired Capital; by (ii) Risk Weighted Assets;

"Single Client Exposure Ratio": the result obtained by dividing: (i) the aggregate of on-balance sheet and off-balance sheet Liabilities of any one person to the Partner Bank; by (ii) Unimpaired Capital;

"Tier 1 Capital": the core capital of the Partner Bank as construed under the Basle Capital Accord and currently consisting of the aggregate of the paid-in share capital, disclosed reserves (which are made up of capital surplus and retained earnings) and certain innovative instruments after deducting from that aggregate intangible assets and equity investments in unconsolidated banking and financial institutions;

"Tier 2 Capital": the supplemental capital of the Partner Bank as construed under the Basle Capital Accord and currently consisting of undisclosed reserves, asset revaluation reserves, general provisions and general loan loss reserves up to a maximum of 1.25% of risk weighted assets, hybrid (quasi-equity) capital instruments, and certain subordinated indebtedness;

"Tier 3 Capital": the portion of the total capital intended to support market risk as construed under the Basle Capital Accord and currently consisting of certain short-term subordinated indebtedness of the Borrower having the features set out in the Basle Capital Accord;

"Unimpaired Capital": the total capital of the Partner Bank as construed under the Basle Capital Accord and currently consisting of the aggregate of Tier 1 Capital, Tier 2 Capital and Tier 3 Capital (and, for the avoidance of doubt, the foregoing shall have deducted any and all recognized (by provision or write-off) or potential losses);

## Reporting by Partner Banks

### I. Reporting on Financial Ratios:

The following terms have the following meaning:

**Annual Financial Statements:** the audited annual financial statements of the Partner Bank including annexes, auditor's report, the auditor's management letter, cash flow statement and corresponding annotations.

**Annual Report:** if prepared, the published annual report of the Partner Bank as approved by their respective shareholders including the Annual Financial Statements as well as a management report.

**Business Plan:** a summary of the yearly business plan of the Partner Bank including forecast calculations for the upcoming 5 (in words: five) business years, a short descriptive business outlook and explanations concerning any substantial deviation from former business plans.

**FR Verification:** an auditor's certificate that all Financial Ratios have been met by the Partner Bank.

**Periodic Reports:** Annual Financial Statements, Consolidated Financial Statements, Annual Report, Business Plan, FR Verification, Semi-annual Financial Statements.

**Progress Report:** *[In case of the Energy Efficiency Programme:]* In accordance with Annex 5. *[In case of the Municipal Infrastructure Programme:]* Semi-annual Progress Report on the Municipal Infrastructure Programme including information on the Municipal Infrastructure Sub-Loan Portfolio, financial conditions for municipal loans, and TA measures [if applicable].

**Semi-annual Financial Statements:** the semi-annual financial statements of the Partner Bank including at least profit and loss accounts as well as the balance sheet.

The following Reports have to be made available to KfW to the following dates:

- 1) Annual Financial Statements: no later than three months after the end of the respective business year;
- 2) Annual Report: immediately after publication;
- 3) Business Plan: no later than thirty days before the end of a business year;
- 4) FR Verification: on the same date as the Annual Financial Statements;
- 5) Progress Report: semi-annually; starting 180 days after the first disbursement;
- 6) Semi-annual Financial Statements: no later than forty-five days after the end of a semester of the respective business year.

The following Reports have to be made available to KfW for the following period of time:

- (a) Periodic Reports: for as long as KfW has any claims against the Borrower under the Loan Agreement;
- (b) Progress Report: for as long as the Programme is being implemented.

### II. Reporting on Project Progress:

**General : Semi-annually information on the project portfolio:**

- (i) **General Portfolio Information**, e.g. portfolio volume and growth, average sub-loan amount, regions, portfolio quality (NPL-ratio) etc.
- (ii) **Portfolio Overview**, including

Loan Number

Loan Amount

Borrower Name

Type of Borrower (Household, SME, Corporate or Municipality, town, Public Utility Company)

**1) In case of Energy Efficiency:**

Economy Sector of the Borrower

Key Activity of the Borrower

Purchased EE or Renewable Energy (RE) Equipment (brief description)

*Energy Supply/Demand Related Technology*

- Average Energy Consumption before Investment (kWh/year, three year average)
- Expected Energy Savings from Installed Measure (% of Average Energy Consumption) or Expected Energy Savings from Installed Measure in Physical Units (kWh/year)
- Energy Generation (kWh/year) - for renewable energy technology
- Fuel/energy saved

*Process Related Technology*

- Average Unit Energy Consumption before Investment (kWh/unit of production)
- Expected Energy Savings from Installed Measure (% of Unit Energy Consumption) or Expected Energy Savings from Installed Measure in Physical Units (kWh/year)
- Fuel/energy saved

**Impact analysis** – The impact analysis shall comprise validation of energy consumption (in kWh/unit/year) prior and after implementation of energy efficiency measures the energy saving for typical energy efficiency sampling projects. Impact analysis shall be conducted by the bank semi-annually.

**2) In case of Municipal Infrastructure:**

Type of Project

Goals of Project

Financing of Project (KfW-funds/Banks own funds/municipal funds)

**3) In case of other Projects:**

To be defined

### Exclusion List for Financing

- Production or activities involving forced labor<sup>1</sup> or child labor<sup>2</sup>.
- Production of or trade in any product or activity deemed illegal under host country laws or regulations or international conventions and agreements.
- Production of or trade in weapons and munitions<sup>3</sup>.
- Trade in wildlife or wildlife products regulated under CITES<sup>4</sup>.
- Production or use of or trade in hazardous materials such as: radioactive materials<sup>5</sup>, unbounded asbestos fibres, products containing PCB's<sup>6</sup> and chemicals subject to international phase-outs or bans.
- Commercial logging operations or the purchase of logging equipment for use in any primary forest or forest areas with a high biodiversity value, nor any other activities that lead to substantial clear cutting of such forests<sup>7</sup>.
- Production of or trade in pharmaceuticals subject to international phase-outs or bans.
- Production of or trade in pesticides/herbicides subject to international phase-outs or bans.
- Production of or trade in ozone depleting substances subject to international phase out<sup>8</sup>.
- Drift net fishing in the marine environment using nets in excess of 2.5 km in length.
- Production of substances and products containing asbestos.
- Mining companies using mercury.

---

<sup>1</sup> Forced labor means all work or service, not voluntarily performed, that is extracted from an individual under threat of force or penalty.

<sup>2</sup> Employees may only be taken on who are aged 15 or older, unless local legislation specifies a higher age for compulsory school attendance or as the minimum age for working. In such cases the higher age shall apply.

<sup>3</sup> This does apply to clients who are substantially involved in these activities.

<sup>4</sup> CITES: Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora.

<sup>5</sup> This does not apply to the purchase of medical equipment, quality control (measurement) equipment and any equipment where FMO/CAF consider the radioactive source to be trivial and/or adequately shielded.

<sup>6</sup> PCB's: Polychlorinated biphenyls, a group of highly toxic chemicals. PCB's are likely to be found in oil-filled electrical transformers, capacitors and switchgear dating from 1950-1985.

<sup>7</sup> "Substantial" referring to any degree of deforestation which leads to disappearance of the essential functionalities of the forest, through surface reduction under a critical minimum. With "essential functionalities" defined as: carrying capacity for biodiversity, watershed management, erosion control and indigenous inhabitation.

<sup>8</sup> Ozone Depleting Substances: Chemical compounds, which react with and delete stratospheric ozone, resulting in the "ozone holes". The Montreal Protocol lists ODS's and their target reduction and phase outdates.

## **Eligibility Criteria**

### **(A) Energy Efficiency Criteria**

#### **(1) Eligible Energy Efficiency Projects**

Each Eligible Energy Efficiency Project must be a project to finance reconstruction, renovation or refurbishment in SMEs and private households in Serbia. Financing may be in the form of loans, aimed at investing into fixed assets and decreasing energy consumption of Eligible Sub-Borrowers or utilizing renewable energy. Financing must be for new projects.

- **Eligible Energy Efficiency project** - any project that is both:

an Eligible project is any new, expansion or rehabilitation project with a total sub-loan amount of up to EUR 1 million, consisting of any activity which is not on the Exclusion List (Annex 4) and is located in Serbia, for the production of goods or provision of services by an Eligible Sub-Borrower, including investment in fixed and current assets (such as land, civil works, buildings, machinery, equipment, spare parts) and intangible assets (such as technical know-how and intellectual property) which has been found by the Sub-Borrower to be commercially, technically and financially viable and sound in accordance with the Borrower's loan criteria; and

will cause a decrease in per unit energy consumption of at least 20% which may be measured in terms of: (a) energy savings per unit of production, (b) expected yearly energy savings in physical units (kWh, GJ/year), or (c) expected decrease in the type of fuel used at the time of lease approval. Examples of projects which may meet these criteria are below.

- **Eligible Sub-Borrower** - means - without being limited to - private households, a reputable private sector company, joint venture enterprise or other legal entity (each hereinafter referred to as an "entity"), organized and existing under the laws of Serbia, but excluding any such entity engaged primarily in any activity on the Exclusion List; provided that at least fifty per cent (50%) of the total Loan Amount shall be disbursed to SMEs.
- **SME** - any small and medium enterprise which has total assets not exceeding twenty million Euro (EUR 20,000,000) equivalent as shown in the relevant financial statements for its last complete fiscal quarter ending immediately prior to the date of commencement of the relevant Loan;

## **(2) Examples of Types of Eligible Energy Efficiency Projects**

- (a) **Energy efficiency (supply/demand) related technology** investments which are common to many industrial companies and end users. Examples are replacement of boilers, building envelope insulation, variable speed motors, cogeneration equipment, heat recovery, renewable energy equipment etc. These investments often have energy savings as the primary benefit of the investment and determining eligibility is thus straightforward.
- (b) **Process related investments** which are usually industry specific, and which relate to changes/upgrades in production process and equipment. In these projects the energy savings are often only one of a range of production related benefits such as: reduced material usage, increased throughputs, and better product quality.

### **Examples EE technologies and equipment - SMEs**

#### **Boilers**

- Fuel switching e.g. oil to gas, coal to biomass etc.
- New more efficient boilers (modular boilers allowing better load matching)
- Heat recovery
- Feed water preparation
- Pump control, Ventilation control
- Combustion control (e.g. Oxygen trim)
- Conversion from steam to hot water
- Insulation of boilers and pipes
- Combined generation of heat and power (cogen, cogeneration)
- Steam or gas turbines installed to existing boilers

#### **Buildings**

- Decentralizing or centralizing local hot water supply (depending on which is more efficient)
- Efficient lighting systems
- Ventilation systems (including heat recovery)
- Infra-red heating
- Automatic doors and shutters
- Energy management software
- Space heating systems, efficient heaters for workshops
- Building envelope insulation, windows replacements
- Heat system reconstructions

#### **Motors and Drives**

- Correct sizing
- Variable speed drives
- Soft starts
- High efficiency motors

#### **HVAC**

- Customized HVAC controls and energy management systems
- High efficiency motors
- Variable speed drive motor controls



- Heat recovery

#### Compressed air

- Heat recovery
- New compressors (correct sizing for volume and pressure)
- Automatic controls of compressors and distribution networks
- Cooling of compressors
- Leak management programs
- Trigger valves for free compressed air hoses

#### Lighting (external, internal)

- Retrofit of existing lamps and ballasts
- Automatic lighting controls (i.e. timers or motion sensors, daylight sensors)
- New fixtures and reflectors
- Modernization of street lighting system components

#### District Heating Systems (DH)

- Reduction of losses in heat distribution.
- Combined generation of heat and power (cogen, cogeneration)
- Improvement of efficiency of heat generation.
- Fuel switching
- Process control and management systems

#### Use of Renewable Energy Sources in SMEs and households

- Solar thermal energy
- Photovoltaic systems
- Heat pumps
- Biomass boilers

### **Examples of Energy Efficient Improvements - Households**

#### Building Envelope Improvements

- Roof, ceiling, floor and/or external walls thermal insulation (all types)
- Windows and external doors weather stripping and insulation
- Installation of the new thermally insulated external doors and windows
- Glassing and insulation of balconies

#### Heat Source Improvements

- New boilers and burners
- Automatic boiler controls
- Separate hot water heaters
- Modernization of existing boilers
- Connection to the gas network
- Boiler heat recovery devices

#### Heat Distribution Improvements

- New or refurbished heat exchangers
- New distribution piping and radiators
- Thermostatic radiator valves

- Distribution Pipes insulation
- Hot water circulation pumps

#### HVAC (Heating, Ventilation, Air Conditioning) Improvements

- Customized HVAC controls and energy management systems
- High efficiency motors, variable speed drive motor controls
- Heat recovery

#### Interior& Exterior Lighting Improvements

- Retrofit of existing lamps and ballasts to energy efficient
- Automatic lighting controls (i.e. timers or motion sensors, daylight sensors)
- New fixtures and reflectors

#### Renewable Energy Utilization

- Solar hot water heating systems
- Heat pumps
- Biomass fueled boilers
- Solar photovoltaic devices

### **(B) Municipal Infrastructure Criteria**

#### **(1) Eligible Municipal Infrastructure Projects**

##### **Eligible Infrastructure Sectors**

##### **“Physical investment benefitting (groups of) citizens”**

- Water Supply, Sewerage
- Waste Water, Solide Waste
- Energy Supply, Energy Efficiency
- Transport and Communication
- Social Services (e.g. Housing, Health, Education)
- Economic Infrastructure (e.g. Industrial areas, markets)

##### **Eligibility of Borrowers**

- Municipality or Public Utility Co. as borrower and owner
- Sufficient borrowing capacity
- Sufficient financial resources
- Priority / LG approved project
- PDU in place, sufficient planning capacity
- For TA: Intention to borrow for implementation

##### **Eligibility of Projects – General Conditions**

- The amount of a single Project (partly) financed from this Individual Loan shall not exceed the amount of EUR 2,500,000, but in no event shall the amount of a Municipal Infrastructure Sub-Loan exceed the amount of EUR 1,200,000.00.

##### **Eligibility of Projects – Automatic**

##### **=> Automatic for the following positive list:**

- Water Supply expansion / rehabilitation
- Sewerage reconstruction / expansion
- Solid Waste handling and transport

- Road reconstruction, maintenance equipment
- Energy distribution and efficiency
- Social: Rehabilitation of buildings

### **Eligibility of Projects – Assessment**

**=>All other projects: Checking of following criteria:**

- Positive Effects (economic, social, environmental)
- Cost Effectiveness
- Affordability
- Positive Cost/Benefit Analysis
- Return on Investment
- Environmentally sound

### **(2) Examples of Eligible Municipal Infrastructure Projects**

#### **Projects for automatic endorsement:**

Water supply	Construction of new or reconstruction of old water pipelines
Waste Water	Construction of new and reconstruction of existing sewage systems
Solid Waste	Purchasing of special vehicles and machinery for providing communal services
Transport	Reconstruction of existing streets in the territory of the municipality Purchasing vehicles for public transport, street cleaning, street maintenance
Energy	Construction and rehabilitation of electricity networks Investing in public lighting as energy efficiency measure Refurbishment of buildings for energy conservation Construction of new and reconstruction of existing natural gas networks Construction and rehabilitation of urban heating systems
Social infrastructure	Construction and/or refurbishment of buildings (schools, kindergartens, sports facilities, healthcare, etc.)

### **(C) Other Developmental Goals Criteria**

To be defined

**Individual Development Loan Agreement**

dated

between

**KfW, Frankfurt am Main  
("KfW")**

and

**the Republic of Serbia,  
represented by the  
National Bank of Serbia  
("Borrower")**

and

***[Name of the Partner Bank to be inserted]*  
(„Partner Bank“)**

for

**EUR *[amount to be inserted]***

***[Project name]***

pursuant to the Framework Loan Agreement between KfW, the Borrower and the Agent  
for the Granting of Individual Loans, dated [●]  
("Framework Loan Agreement")

## **Contents**

### **Preamble**

- 18. Individual Loan
- 19. Channelling of the Individual Loan to the Partner Bank
- 20. Disbursement
- 21. Fees
- 22. Interest
- 23. Repayment and prepayment
- 24. Calculations and payments in general
- 25. Negative pledge and pari passu
- 26. Costs and public charges
- 27. Special obligations
- 28. Termination
- 29. Representation and statements
- 30. General provisions

### **Annexes**

- Annex 1 Disbursement schedule
- Annex 2 Exclusion List for Financing
- Annex 3 Eligibility Criteria and Reporting Requirements (either Energy Efficiency, Municipal Infrastructure or others)

## Preamble

The basis for this Individual Loan Agreement is the Record of Working Talks held between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of Serbia on co-ordinating development cooperation dated November 19, 2007 and October 16, 2009.

Under the condition that the Federal Republic of Germany will provide interest rate subsidies for the Individual Loan KfW will extend an Individual Loan subject to the terms and provisions of this Individual Loan Agreement. The purpose of the Individual Loan is to finance loans ("**Sub-Loans**") of the Partner Bank granted for the financing of energy efficiency measures ("**Energy Efficiency Programme**")/ municipal infrastructure measures ("**Municipal Infrastructure Programme**")/ other developmental goals to eligible Sub-Borrowers ("**Sub-Borrowers**") in Serbia in accordance with the terms and conditions and eligibility criteria set out in Annex 2 and Annex 3. The terms and conditions of this Individual Loan comply with the OECD requirements applicable on the date of signing of this Individual Loan Agreement for recognition as Official Development Assistance (ODA).

The National Bank of Serbia (the "**Agent**") will act in the name and on behalf of the Borrower in relation to the Individual Loan to be granted hereunder.

KfW envisages to provide the Partner Bank with Technical Assistance (TA) funds, granted by the German Government, in order to assist in the implementation of the Project.

KfW will partly finance the Individual Loans granted under the Framework Loan Agreement from its own funds ("**Promotional Loan**"). For the other part of the Individual Loans, KfW's own funds are subsidized with grant funds provided by the Federal Republic of Germany ("**Development Loan**"). The terms and conditions of the Development Loans comply with the OECD requirements applicable on the date of signing of the respective Development Loan agreement for recognition as Official Development Assistance (ODA).

This being premised, the Borrower represented by the Agent, the Partner Bank and KfW herewith conclude the following Individual Loan Agreement:

### Definitions:

Unless otherwise provided herein, or unless the context requires otherwise, in this Agreement and its Annexes the following terms shall have the following meanings and words denoting the singular include the plural and vice versa.

**Agency Fee:** has the meaning given to that term in Article 4.3.

**Agent:** the National Bank of Serbia, Kralja Petra 12, 11000 Belgrade.

**Banking Day:** a day (other than a Saturday or Sunday), on which commercial banks are open for general business in Frankfurt am Main, Germany and in Belgrade, Serbia.

**Borrower:** the Republic of Serbia.

**Commitment Fee:** has the meaning given to that term in Article 4.1.

**Drawdown Notice:** the duly completed and signed request submitted by the Borrower substantially in the form of Annex 1 of the Framework Loan Agreement to make available any Individual Loan Amount.

**Development Loan:** has the meaning given to that term in the Preamble of this Agreement.

**Early Repayment:** any repayment of an outstanding Individual Loan Amount in advance of its maturity as set forth in the Repayment Schedule.

**Energy Efficiency Programme:** has the meaning given to that term in the Preamble.

**Energy Efficiency Sub-Borrower:** has the meaning given to that term in Article 1.2.

**Energy Efficiency Sub-Loan:** has the meaning given to that term in Article 1.2.

**Energy Efficiency Sub-Loan Portfolio:** has the meaning given to that term in Article 1.2.

**Energy Efficiency Project:** has the meaning given to that term in Article 1.2.

**Fixed Interest Rate:** an interest rate determined pursuant Article 5.1.

**Fixed Interest Rate Period:** a period during which interest at a Fixed Interest Rate is payable on an Individual Loan Amount.

**Framework Loan Agreement:** means the framework loan agreement between KfW, the Borrower and the Agent, dated [●], for the granting of Individual Loans.

**Individual Loan:** the loan granted pursuant to Article 1.1.

**Individual Loan Agreement:** means this individual loan agreement.

**Individual Loan Amount:** any amount, which – depending on the context of the relevant provision – shall be paid or has already been paid out of the Individual Loan and is still outstanding (irrespective of whether such amount represents the entire Individual Loan or a part thereof).

**Management Fee:** has the meaning given to that term in Article 4.2.

**Municipal Infrastructure Programme:** has the meaning given to that term in the Preamble.

**Municipal Infrastructure Project:** has the meaning given to that term in Article 1.2.

**Municipal Infrastructure Sub-Borrower:** has the meaning given to that term in Article 1.2.

**Municipal Infrastructure Sub-Loan:** has the meaning given to that term in Article 1.2.

**Municipal Infrastructure Sub-Loan Portfolio:** has the meaning given to that term in Article 1.2.

**Non-Utilisation Fee:** the excess (if any) of (i) the interest for an Individual Loan Amount, which KfW would have been entitled to claim until the end of the Fixed Interest Rate Period, applying to the Individual Loan Amount had the Borrower not dispensed with the disbursement of the Loan Amount over (ii) the interest which KfW could have received by reinvesting the respective Individual Loan Amount until the end of the Fixed Interest Rate Period applicable to that Individual Loan Amount taking into consideration the repayment of principal as agreed in the Individual Loan Agreement, provided that such excess amount must be discounted by the reinvestment interest rate curve thus determined by KfW.

**Onlending Agreement:** an agreement to be signed between the Borrower, represented by the Agent, and a Partner Bank for the purpose of on-lending funds granted under this Individual Loan Agreement.

**Partner Bank:** means *[details of the partner bank to be inserted]*.

**Prepayment Fee:** the excess of (i) the interest for an Individual Loan Amount, which KfW would have been entitled to claim until the end of the Fixed Interest Rate Period applying for the Individual Loan Amount if the Borrower had not effected an Early Repayment over (ii) the interest which KfW could receive by reinvesting the respective Individual Loan Amount until the end of the Fixed Interest Rate Period applicable to the Individual Loan Amount taking into consideration the repayment of principal as agreed in the Individual Loan Agreement, provided that such excess amount must be discounted by the reinvestment interest rate curve thus determined by KfW.

**Project(s):** means Energy Efficiency Projects and Municipal Infrastructure Projects and any other projects specified in this Individual Loan Agreement or any of them.

**Promotional Loan:** has the meaning given to that term in the Preamble.

**Repayment Instalment:** an instalment referred to under Article 6.1.

**Repayment Schedule:** the schedule referred to under Article 6.1.

**Sub-Borrower:** means Municipal Infrastructure Sub-Borrower, Energy Efficiency Sub-Borrower or sub-borrower of another Project.

**Sub-Loan:** means Municipal Infrastructure Sub-Loans, Energy Efficiency Sub-Loans or sub-loans of another Project.

**Sub-Loan Portfolio:** means the Municipal Infrastructure Sub-Loan Portfolio, the Energy Efficiency Sub-Loan Portfolio or the sub loan portfolio of any other Project.

**1. Individual Loan**

1.2 *Amount.* KfW will extend to the Borrower an Individual Loan not exceeding a total of **EUR [amount to be inserted]**

(the "**Individual Loan**").

1.2 *Channelling and Individual Loan Purpose.* The Borrower, represented by the Agent, shall channel the Individual Loan in full to the Partner Bank in accordance with the conditions set forth in Article 2. [In case of the Energy Efficiency Programme:] The Partner Bank will initially utilise the Individual Loan funds solely to finance energy efficiency loans (the "**Energy Efficiency Sub-Loans**", together the "**Energy Efficiency Sub-Loan Portfolio**") that the Partner Bank grants to eligible Energy Efficiency Sub-Borrowers (the "**Energy Efficiency Sub-Borrower**") in accordance with the eligibility criteria set out in Annex 3 ("**Energy-Efficiency Project**"). The amount of a single Energy Efficiency Sub-Loan financed from this Individual Loan shall not exceed the amount of EUR 1,000,000, the overall amount of an Energy Efficiency Project is not limited. [In case of the Municipal Infrastructure Finance Programme:] The Partner Bank will initially utilise the Individual Loan funds solely to finance municipal infrastructure loans (the "**Municipal Infrastructure Sub-Loans**", together the "**Municipal Infrastructure Sub-Loan Portfolio**") that the Partner Bank grants to qualified municipalities and public utilities (the "**Municipal Infrastructure Sub-Borrower**") in accordance with the eligibility criteria set out in Annex 3 ("**Municipal Infrastructure Project**"). The amount of a single Municipal Infrastructure Project (partly) financed from this Individual Loan shall not exceed the amount of EUR 2,500,000, but in no event shall the amount of a Municipal Infrastructure Sub-Loan exceed the amount of EUR 1,200,000.00. *(In case of other developmental goals: Details to be defined).*

1.3 The Partner Bank will utilise partial amounts of each outstanding Individual Loan that have been repaid to the Partner Bank on the Sub-Loans within the context of its overall investment finance activities pursuant to the principles set forth in Article 10.

1.4 Taxes and other public charges owed by the Partner Bank or the Sub-Borrowers and customs duties may not be financed using Individual Loan funds.

**2. Channelling of the Individual Loan to the Partner Bank**

2.1 *Separate Onlending Agreement.* The Borrower, represented by the Agent, shall, channel the Individual Loan in full to the Partner Bank under an Onlending Agreement at the terms and conditions set forth in Articles 5.1 and 6.1 hereof.

2.2 *Certified Translation.* Prior to the first disbursement from the Individual Loan, the Borrower through the Agent shall send KfW a certified translation into the English or German language of the Onlending Agreement specified in Article 2.1.

2.3 *Liability of Partner Bank.* The channelling of the Individual Loan shall not constitute any liability of the Partner Bank to KfW for payment obligations under this Individual Loan Agreement. Payment obligations of the Partner Bank vis-à-vis the Borrower, represented by the Agent, are set out in the Onlending Agreement.

**3. Disbursement**

3.1 *Request for disbursement.* As soon as all conditions precedent to disbursement pursuant to Article 3.3 are fulfilled, KfW will disburse the Individual Loan in accordance with the progress of the Project upon request of the Agent on behalf of the Borrower. Disbursement will be effected in accordance with the disbursement



schedule contained in Annex 1 to this Individual Loan Agreement. KfW will make disbursements only up to the maximum amounts determined for each half-year. To the extent the Borrower, represented by the Agent, requests disbursement of lower amounts within any half-year the undisbursed amounts may be requested in the next ensuing half-years. With the exception of the last disbursement, KfW is not obligated to effect more than one disbursement and not in an amount of less than EUR 2,000,000 per calendar month.

- 3.2 *Deadline for requesting disbursement.* KfW may deny disbursements after [date to be inserted].
- 3.3 *Conditions Precedent to Disbursement.* The disbursement procedure (including, without limitation, the conditions precedent to disbursement to be fulfilled) shall be governed by Article 2 of the Framework Loan Agreement.
- 3.4 *Waiver of disbursement.* Subject to the fulfilment of its obligations under Article 10 the Borrower may waive the disbursement of undisbursed Individual Loan Amounts with the consent of KfW in exchange for the payment of the Non Utilisation Fee pursuant to Article 3.5.
- 3.5 *Non-Utilisation.* If the Borrower itself or the Agent acting in the name and on behalf of the Borrower waives disbursement of an Individual Loan Amount, or if an Individual Loan Amount is not disbursed at all or is not disbursed by the deadline stated in Article 3.2 for other reasons for which KfW cannot be held accountable, the Borrower will promptly pay to KfW upon its request such amount as is necessary to compensate KfW for any losses, expenses or costs incurred by KfW as a result of the non-acceptance of the Individual Loan Amount in question. KfW will calculate the amount of the Non-Utilisation Fee and other losses, if any, and communicate it to the Agent acting on behalf of the Borrower.

#### 4. Fees

- 4.1 *Commitment fee.* The Borrower, represented the Agent, will pay a non-refundable Commitment Fee of 0.5% p.a. on undisbursed Individual Loan Amounts. The Commitment Fee will be computed for the period beginning with the elapse of a three-month period following the signing of this Individual Loan Agreement and lasting until such date the Individual Loan has been disbursed in full, or fully cancelled, as the case may be.

The Commitment Fee is due for payment semi-annually and in arrears on 30 June and 30 December of each year (each a "**Payment Date**"). It is first due for payment on [date to be inserted].

- 4.2 *Management fee.* The Borrower, represented by the Agent, will pay KfW a non-refundable, one-time lump-sum Management Fee equalling 0.5 % of the principal amount of the Individual Loan stated in Article 1.1 at the latest upon elapse of a three-month period after this Individual Loan Agreement is signed by KfW but in any case prior to the first disbursement from the Individual Loan.
- 4.3 *Agency fee.* The On-lending Agreement may account for an Agency Fee payable by the Partner Bank to the Agent. The Agency Fee shall be 0.25% on the outstanding principal amount and will be calculated in EUR and paid in the Dinar counter value calculated at the selling rate of the NBS on the Interest Payment Dates.

#### 5. Interest

The Borrower, represented by the Agent, shall pay to KfW interest at a rate to be determined as follows:

- 5.1 *Interest (fixed interest rate set upon commitment of the Individual Loan.)* The Borrower, represented by the Agent, shall pay interest on the Individual Loan at a rate of [percentage to be inserted] % p.a. ("**Fixed Interest Rate**") until the last

Repayment Instalment according to the Repayment Schedule as defined in Article 6.1 has been received.

- 5.2 *Calculation of interest and interest payment dates.* The interest on a disbursed Individual Loan Amount will be charged from the date (exclusively), on which the respective Individual Loan Amount is paid out of the Individual Loan account held with KfW for the Borrower until the date (inclusively), on which the respective repayments are credited to KfW's account stated in Article 7.3. Interest will be calculated in accordance with Article 7.1 (*Calculation*). Interest will be paid in arrears on the Payment Dates (as defined in Article 4.1).

## **6. Repayment and prepayment**

- 6.1 *Repayment schedule.* The Borrower, represented by the Agent, will repay the Individual Loan as follows:

<b>Payment Date</b>	<b>Repayment Instalment</b>
<i>to be inserted</i>	<i>to be inserted</i>

- 6.2 *Undisbursed Individual Loan Amounts.* Undisbursed Individual Loan Amounts will be offset against the respective last Repayment Instalment due pursuant to the Repayment Schedule unless KfW at its own discretion chooses another offsetting alternative in individual cases.

- 6.3 *Adjustment in case of disbursement after first Repayment Instalment has become due.* If any Individual Loan Amounts are disbursed after the first Repayment Instalment has become due and payable, then the Repayment Schedule as listed in Article 6.1 will remain unaffected as long as the respective Repayment Instalment due in accordance with the Repayment Schedule is less than the outstanding Individual Loan Amount. If the Repayment Instalment due for payment exceeds the outstanding Individual Loan Amount, KfW will deduct the amount equal to the difference from the Repayment Instalment due, divide it by the remainder of the Repayment Instalments still outstanding, and add this sum to each outstanding Repayment Instalment. However, if disbursements are made within 45 days prior to the maturity date of a Repayment Instalment, KfW reserves the right to postpone taking into consideration such disbursements for the determination of the outstanding Individual Loan Amount only on the second maturity date following the disbursement.

- 6.4 *Early Repayment.* The following will apply to Early Repayments:

- a) *Right to make Early Repayments.* The Borrower may subject to the subparagraphs (b) to (e) below effect an Early Repayment with respect to an Individual Loan Amount provided that such Early Repayment shall be in a minimum amount of EUR [*amount to be inserted*] (in words: [*amount to be inserted*] Euro).
- b) *Notice.* An Early Repayment of an Individual Loan Amount pursuant to Article 6.4 a) is subject to notification of the Early Repayment by the Borrower, represented by the Agent, to KfW no later than on the fifteenth Banking Day prior to the intended prepayment date. Such notice is irrevocable; it must specify the date on which the prepayment is to be made and the amount thereof and obligates the Borrower to pay to KfW the stated amount on the stated date.
- c) *Prepayment Fee.* If the Borrower prepays any Individual Loan Amount bearing interest at a Fixed Interest Rate the Borrower, represented by the Agent, must immediately pay to KfW upon request such amount as is necessary to compensate for any losses, expenses or costs incurred by KfW as a result of the

prepayment. KfW will determine the amount of the Prepayment Fee and communicate it to the Borrower.

d) *Amounts due.* The Borrower, represented by the Agent, will also pay the following amounts together with the prepayment pursuant to Article 6.4 a) to c):

aa) any Prepayment Fee due as a result of the prepayment pursuant to Article 6.4 c); and

bb) all interest accrued on the prepaid Individual Loan Amount up until the date of the prepayment.

e) *Offsetting.* Article 6.2 (*Undisbursed Individual Loan Amounts*) will apply mutatis mutandis to the offsetting of prepayments.

6.5 *Revised repayment schedule.* In the event that Article 6.3 (*Adjustment in case of disbursement after first Repayment Instalment has become due*) or Article 6.4 (*Early Repayment*) applies, KfW will send the Borrower a revised repayment schedule that will become an integral part of this Individual Loan Agreement and will replace the Repayment Schedule valid until such time.

## 7. **Calculations and payments in general**

7.1 *Calculation.* Interest, the Commitment Fee, default interest pursuant to Article 7.5, lump-sum compensation for overdue amounts pursuant to Article 7.6, Non-Utilisation Fee and Prepayment Fee will all be calculated on the basis of a 360-day year with 30-day months.

7.2 *Due date.* If a payment to be made in connection with this Individual Loan Agreement falls due on a date that is not a Banking Day the Borrower must make such payment on the following Banking Day. If the following Banking Day falls within the next calendar month, the respective payment shall be effected on the last Banking Day of the then current calendar month.

7.3 *Account number, time of crediting.* The Borrower will be released from its payment obligations in connection with this Individual Loan Agreement if, to the extent and as soon as the respective amounts have been credited to KfW at its free disposal without any deductions in Euro and no later than 4:00 p.m. in Frankfurt am Main to KfW's account IBAN DE 92500204003122301232 held with KfW, Frankfurt am Main, with additional reference of the due date "Ref. YYYYMMDD").

7.4 *Counterclaims of the Borrower.* The Borrower is not entitled to assert any rights of retention or set-off or comparable rights against payment obligations under this Individual Loan Agreement unless such rights are recognised by final judgment or are not being contested by KfW.

7.5 *Default interest.* If any Repayment Instalments or prepayments pursuant to Article 6.4 (*Early Repayment*) are not at the disposal of KfW when due, KfW may without prior reminder charge default interest at a rate of 300 basis points p.a. above the Base Rate for the period beginning on the due date and ending on the date on which such payments are credited to the account of KfW specified in Article 7.3. This rate must at least equal the Individual Loan interest rate. The "**Base Rate**" is the interest rate announced by the German Central Bank (Deutsche Bundesbank) as base rate prevailing on the respective due date. Such default interest must be paid immediately upon KfW's first demand.

7.6 *Lump-sum compensation.* For overdue amounts (with the exception of such Repayment Instalments and prepayments as mentioned in Article 7.5 (*Default interest*)) KfW may, without prior reminder, request lump-sum compensation of a rate of 300 basis points p.a. above the Base Rate applicable on the respective due date for the period beginning on the due date and ending on the date of payment of such overdue amounts. The lump-sum compensation must be paid immediately

upon KfW's first demand. The Borrower, represented by the Agent, shall be free to prove that no damage was in fact incurred or that the damages were not incurred in the amount as stated.

7.7 *Offsetting.* KfW has the right to offset payments received against payments due under this Individual Loan Agreement or under other loan agreements concluded between KfW and the Borrower.

7.8 *Calculations made by KfW.* Absent manifest error KfW's determinations and its calculation of amounts under this Individual Loan Agreement and in connection with this Individual Loan Agreement shall constitute prima-facie evidence.

## **8. Negative pledge and pari passu**

8.1 *Prohibition of pledge or mortgage.* The Borrower may neither pledge, nor mortgage nor alienate the Project assets before repayment in full of the Individual Loan nor conclude any other agreement or arrangement the effect of which is the creation of security or any right conferring a priority of payment in respect of any obligation of any person without the prior consent of KfW. Such consent shall not be unreasonably withheld unless KfW is of the reasonable opinion that the relevant pledge, mortgage or other legal act (as described in the foregoing sentence) is likely to jeopardise the Borrower's ability to perform its obligations under this Agreement or any Individual Loan Agreement.

8.2 *Pari passu.* To the extent permitted by law, the Borrower undertakes to perform the obligations under this Individual Loan Agreement pari passu with all its other existing or future unsecured and not subordinated payment obligations.

## **9. Costs and public charges**

9.1 *Prohibition of deductions or withholdings.* The Borrower, represented by the Agent, will make all payments under this Individual Loan Agreement without any deductions for taxes, other public charges or other costs. In the event that the Borrower is obligated by law or for other reasons to effect any such deductions or withholdings on payments, the Borrower shall pay any such necessary additional amounts to KfW so that the net amount remaining after any withholding or deduction corresponds to the amount which would have been payable under this Individual Loan Agreement had no such deduction or withholding been.

9.2 *Costs.* The Borrower will bear all costs and expenses accruing in connection with the disbursement of the Individual Loan, in particular remittance and transfer costs (including conversion fees), as well as all costs and expenses accruing in connection with the maintenance or enforcement of this Individual Loan Agreement and of all other documents related to this Individual Loan Agreement as well as all rights resulting from Individual Loan Agreement.

9.3 *Taxes and other charges.* The Borrower will bear all taxes and other public charges accruing outside the Federal Republic of Germany in connection with the conclusion and execution of this Individual Loan Agreement.

9.4 *Increased costs.* If by reason of

a) compliance with requests or requirements issued by any central bank or other fiscal, monetary or other authority after the date of this Individual Loan Agreement,

or

b) any change in law or its interpretation and administration,

or

c) the entry into effect, termination or amendment of any applicable bilateral or multilateral treaty or agreement, in particular on double taxation,

KfW incurs additional costs or losses or is unable to obtain the agreed margin over its refinancing costs as a result of its having entered into and funded this Individual Loan Agreement ("**Increased Costs**"), then KfW shall notify the Borrower thereupon. Any such demand by KfW shall be accompanied by a notice from KfW stating the basis for its demand and setting forth in reasonable detail the calculation of the amount thereof. The Borrower shall promptly on demand indemnify KfW against any and all such Increased Costs. Article 7 applies mutatis mutandis.

**10. Special obligations**

10.1 *Project characteristics.* The Projects must be economically, financially and technically sound and must be regarded as particularly worthy of support for economic and development-policy reasons.

10.2 *Execution of the Individual Loan Agreement and Specific Information*

The Partner Bank

- a) will submit documents to KfW and the Borrower, represented by the Agent, upon their request that enable KfW and the Borrower, represented by the Agent, to appraise the [either Energy Efficiency Projects, Municipal Infrastructure Projects or other Projects *(to be specified)*];
- b) will ensure that the Sub-Borrowers prepare and implement the Projects in accordance with sound financial and engineering practices;
- c) will use the complete Individual Loan Amount channelled to it via the Borrower, represented by the Agent, under the Onlending Agreement to finance its Sub-Loan Portfolio within a period of *[number to be inserted]* months after the first disbursement has been made by KfW;
- d) *[In case of a Municipal Infrastructure Sub-Loan]* will ensure that the Projects to be financed are eligible for financing according to a positive list agreed upon between the Standing Conference of Towns and Municipalities (SKGO), KfW and the Partner Bank. The Partner Bank shall ensure that the Consultant to this Project gives its recommendation for projects which are not included in the aforementioned list within three working days after receipt of the application documents on the basis of these documents, their completeness and informative value provided;
- e) will ensure that the activities mentioned in Annex 2 shall be excluded from receiving financing out of Individual Loan funds ;
- f) will grant the Sub-loans in compliance with customary banking principles. The Partner Bank will determine the interest rates for the Sub-loans on the basis of the interest rate prevailing in Serbia and the other terms and conditions in a manner suitable for the Projects;
- g) will disburse the Sub-Loans solely in accordance with the progress of the Projects;
- h) will provide all information and reports requested by KfW and Borrower, represented by the Agent, on the proper utilisation of the Individual Loan Amount channelled to it via the Borrower, represented by the Agent, under the Onlending Agreement and on the implementation of the Projects;
- i) will of its own accord promptly inform KfW and the Borrower, represented by the Agent, of any and all modifications of the articles of association and of other regulations applicable to the Partner Bank, of any and all changes in its management, and of any and all circumstances that preclude or seriously jeopardise the accomplishment of the purpose of this Individual Loan Agreement;

- j) will send to KfW as soon as possible, in any case within six months after the end of each financial year, its audited Annual Financial Statements with the balance sheet and profit and loss accounts and relevant notes;
  - k) will enable KfW or its representatives as well as the Agent acting on behalf of the Borrower at any time to inspect any and all documents and transactions pertinent to this Individual Loan and its utilisation as well as all auditor's and accountant's reports prepared on this Individual Loan by the Partner Bank's own departments and external auditors and will furnish to KfW any and all such information as KfW may reasonably request; and
  - l) will ensure that, so long as payment obligations exist under Sub-Loans, the representatives of KfW - at the request of KfW together with representatives of the Borrower/Agent and/or Partner Bank - may at any time verify the proper use of the Individual Loan amounts also by visiting the sites of the Projects, and may look into the Sub-Borrowers' financial situation and statement of earnings.
- 10.3 *Information.* The Borrower, represented by the Agent, and the Partner Bank shall of their own accord promptly inform KfW (i) of the occurrence or potential occurrence of an Event of Default and (ii) of any and all circumstances precluding or seriously jeopardizing the execution or the Purpose of the Individual Loan Agreement.
- 10.4 *Assistance.* The Borrower, represented by the Agent, shall assist the Partner Bank in the execution and in the performance of the Partner Bank's obligations under this Individual Loan Agreement and, in particular, shall grant it any and all permissions necessary for the execution of the Individual Loan Agreement.
- 10.5 *Compliance.* The Borrower, represented by the Agent, and the Partner Bank will ensure that the persons whom they entrust with the preparation and implementation of the Project, the award of the contract for the supplies and services to be financed, and with requesting the Individual Loan Amounts do not demand, accept, make, grant, promise or accept the promise of unlawful payments or other advantages in connection with these tasks.
- 10.6 *Money Laundering.* The Partner Bank will fully comply with anti-money laundering and terrorism financing standards in accordance with the current OECD Financial Action Task Force (FATF) 40 recommendations for financial institutions, and implement, maintain and, if necessary, improve its internal standards and guidelines to avoid being abused as a vehicle for money-laundering and/or drug trafficking and to freeze financial assets of individuals and groups (including Sub-Borrowers) if those assets show any indication of money laundering.

The Partner Bank shall promptly make available to KfW and the Agent on demand all information and documents which KfW requires to fulfil its obligations to prevent money laundering and terrorism financing as well as for the continuous monitoring of the business relationship with the Partner Bank, which is necessary for this purpose.

In entering into and implementing this Loan Agreement the Partner Bank acts in its own name and for its own account. With regard to German law or the law of the country of incorporation of the Partner Bank

- ee) the Partner Bank's own resources or the amounts invested in the financing of the Projects will in each case not be of illicit origins and, in particular, this list being non-exhaustive, will not be linked to drug trafficking, corruption, organised criminal activity or terrorism;
- ff) the shareholder capital of the Partner Bank will in each case not at any time be of illicit origins and, in particular, this list being non-exhaustive, will not at any time be related to drug trafficking, corruption, organised crime or terrorism;

gg) the Partner Bank will in each case not be engaged in the acquisition, possession or use of property that is of illicit origins and, in particular, this list being non-exhaustive, will not at any time be related to drug trafficking, corruption, organised crime or terrorism; and

hh) the Partner Bank will in each case not be engaged in financing terrorism.

10.7 *Responsible Finance*: The Partner Bank shall comply with all existing and future applicable laws and regulations on consumer protection and in particular, but without limitation, in the area of financial services. In particular, but without limitation, the Partner Bank shall provide its customers with clear and comprehensive information on the main characteristics of the financial services sought by the customer (including, informing its customers in good time before the signing of a loan agreement of the terms and conditions of the loan in a manner easily understandable to the customer). All of the Partner Bank's lending documentation shall contain such information and shall be prepared in such a manner so as to be readily understandable to the customer. The Partner Bank shall review each customer's ability to repay before entering into lending arrangements with a customer and shall not use unfair or harmful practices in collecting any debt.

## 11. Termination

11.1 *Events of Default*. KfW may exercise the rights set forth under Article 11.2 (*Legal consequences of an Event of Default*) if an event occurs which constitutes a material reason (*wichtiger Grund*). In particular, the following events shall each constitute a material reason:

- a) the Borrower does not comply with a payment obligation owed to KfW under this Individual Loan Agreement or any other agreement;
- b) obligations under this Individual Loan Agreement have been violated by the Borrower or the Partner Bank;
- c) this Individual Loan Agreement or any parts thereof cease to have a binding effect upon the Borrower or the Partner Bank or ceases to be enforceable against the Borrower and/or the Partner Bank;
- d) any declaration, confirmation, information or representation or warranty considered by KfW to be essential for the granting and maintaining of the Individual Loan proves to be false, misleading or incomplete;
- e) other extraordinary circumstances occur which delay or preclude the performance of obligations under this Individual Loan Agreement;
- f) any of the following events occurs with respect to the Borrower:
  - aa) the Borrower, under applicable law, is insolvent, bankrupt or unable to pay its debts as and when due (or is considered as such under applicable law);
  - bb) commencement of negotiations with one or more of the Borrower's creditors (with the exception of KfW) on a waiver of debts outstanding or deferment of payment or on a moratorium or settlement.

11.2 *Legal consequences of an Event of Default*. If one of the events referred to in Article 11.1 has occurred and has not been eliminated within a period of five days (in the case of Article 11.1 a) or, in all other cases specified in Article 11.1, has not been resolved within a period determined by KfW which may not, however, be less than 30 days, KfW may terminate this Individual Loan Agreement or any parts of it with the consequence that

- c) its obligations under this Individual Loan Agreement terminate, and
- d) KfW may demand full or partial repayment of the outstanding Individual Loan Amount together with the interest accrued and any and all other amounts due

under this Individual Loan Agreement. Articles 7.5 (*Default interest*) and 7.6 (*Lump-sum compensation*) apply to accelerated amounts mutatis mutandis.

- 11.3 *Compensation for damages.* In the event that this Individual Loan Agreement is terminated in full or in part the Borrower will pay Non-Utilisation Fee pursuant to Article 3.4 (*Non-Utilisations*) and/or a Prepayment Fee pursuant to Article 6.4 c) (*Prepayment Fee*).

## **12. Representation and statements**

- 12.1 *Representation of the Republic of Serbia represented by the National Bank of Serbia and the Partner Bank.* The Governor of the National Bank of Serbia and such persons as designated by him or her to KfW and authorised by specimen signatures authenticated by him or her will represent the Borrower in the execution of this Individual Loan Agreement on the basis of the Government Decision of Republic of Serbia 05 Number 48-8978/2010-1 dated 9 December 2010. The [to be adjusted to each Partner Bank's individual naming] and such persons as designated by him or her to KfW and authorized by specimen signatures authenticated by him or her shall represent the Partner Bank in the execution of this Individual Loan Agreement. The powers of representation shall not expire until their express revocation by the representatives authorized at such time has been received by KfW.

- 12.2 *Addresses.* Notices or statements in connection with this Individual Loan Agreement must be in writing. They must be sent as originals or – with the exception of requests for disbursement - via facsimile. Any and all notices or statements made in connection with this Individual Loan Agreement must be sent to the following addresses:

For KfW: KfW  
Postfach 11 11 41  
60046 Frankfurt am Main / Germany  
Germany  
Fax: +49 69 7431-2944

For the Borrower (represented by National Bank of Serbia the Agent): Kralja Petra 12  
11000 Belgrade  
Fax: [●]

For the Partner Bank: *address to be inserted*

- 12.3 *Language.* All correspondence between KfW, the Borrower, represented by the Agent, and the Partner Bank shall be conducted in the English language. Any document or information to be given by the Borrower, represented by the Agent, and/or the Partner Bank shall be in the English language or if the original is not made up in the English language the original shall be accompanied by a certified translation into the English language.

## **13. General provisions**

- 13.1 *Place of performance.* The place of performance of all obligations under this Individual Loan Agreement is Frankfurt am Main, Federal Republic of Germany.
- 13.2 *Partial invalidity and gaps.* If any provision of this Individual Loan Agreement is or becomes invalid, or if there is a gap in any of the provisions of this Individual Loan Agreement, this will not affect the validity of the remaining provisions hereof. The parties to this Individual Loan Agreement will replace any invalid provision by a



legally valid one which comes as close as possible to the spirit and purpose of the invalid provision. The parties will fill any gap in the provisions with a legally valid provision which comes as close as possible to the spirit and purpose of this Individual Loan Agreement.

- 13.3 *Written form and amendment.* Changes and supplements to this Individual Loan Agreement must be made in writing. Any waiver of this requirement of written form must be declared by the parties in writing. Amendments to this Individual Loan Agreement affecting only the legal relationship between KfW and the Borrower shall not require the approval of the Partner Bank.
- 13.4 *Assignment.* The Borrower may not assign or transfer, pledge or mortgage any claims from this Individual Loan Agreement without KfW's prior written consent.
- 13.5 *Applicable law.* This Individual Loan Agreement is governed by and construed in accordance with the laws of the Federal Republic of Germany.
- 13.6 *Limitation period.* All claims of KfW under this Individual Loan Agreement expire after five years from the end of the year in which such claim has accrued and in which KfW has become aware of the circumstances constituting such claim or could have become aware of them without gross negligence.
- 13.7 *Waiver of Immunity.* To the extent that the Borrower may now or in future in any jurisdiction claim for itself or its assets immunity from suit, execution, attachment or other legal process and to the extent that in any such jurisdiction there may be attributed to itself or its assets such immunity, the Borrower, in relation to any and all obligations of the Borrower under this Agreement and the enforcement of such obligations, hereby irrevocably agrees not to claim and hereby irrevocably waives such immunity. Foregoing waiver of immunity shall not apply to property which is (i) used by a diplomatic, consular, special missions and missions to international organizations or to international conferences of the Borrower's Country or (ii) of a military character and under the control of a military authority.
- 13.8 *Legal disputes.*
- a) *Arbitration.* All disputes arising out of or in connection with this Individual Loan Agreement will be settled exclusively and finally by an arbitration tribunal. In this regard, the following will apply:
- aa) The arbitration tribunal will consist of one or three arbitrators who will be appointed and will act in accordance with the Arbitration Rules of the International Chamber of Commerce (ICC) as amended from time to time.
- bb) The arbitration proceedings will be conducted in Frankfurt am Main. The proceedings will be held in the English language.
- b) *Jurisdiction.* In addition, KfW has the right to institute legal proceedings in the courts of general jurisdiction (*ordentliche Gerichte*) in Frankfurt am Main or in any other court of competent jurisdiction, unless the matter in dispute is already the subject of arbitration proceedings between the parties. The Borrower and the Partner Bank irrevocably submit to the jurisdiction of any such court.
- 13.9 *Transmission of information.* KfW is entitled to disclose information related to the conclusion, execution and performance of this Individual Loan Agreement to the Federal Republic of Germany. KfW and the Federal Republic of Germany are entitled to pass on information related to each Individual Loan and to the Projects including the award of the contracts for the supplies and services to be financed from the Individual Loans to international organisations engaged in the collection of statistical data, particularly in connection with matters related to debt service and the collection and publication of data related to the award of the contracts for the supplies and services to be financed from the Individual Loans. The above right to

forward information to international organisations also includes the right to directly pass on such information to members of such organisations.

Furthermore, KfW is entitled to disclose information related to the conclusion, execution and performance of this Individual Loan Agreement

- to any competent governmental, administrative, fiscal, judicial, or government-owned body, department, commission, authority, tribunal, agency or entity, or central bank of the Federal Republic of Germany or the European Community,
- to any person acting as a counsel or auditor to KfW,
- to any rating agencies,
- to any person to or through whom KfW assigns, transfers (including by way of sub-participation), charges or otherwise disposes of all or part of its claims or rights under this Agreement, and
- to any person to whom, and to the extent that, information is required to be disclosed by any applicable law or regulation.

This Individual Loan Agreement is executed in four originals in English.

Frankfurt am Main, [date]

Belgrade, [date] KfW  
Republic of Serbia,  
represented by the  
National Bank of Serbia  
represented by

[place], [date]

[name of Partner Bank]

**Disbursement Schedule**

By the end of each period indicated below, the Borrower, represented by the Agent will have requested disbursement of Individual Loan Amounts not exceeding in total the amount indicated below for each period.

all figures in EUR	Disbursed in current period	Disbursed in previous periods	Total disbursements
--------------------	--------------------------------	----------------------------------	---------------------

### Exclusion List for Financing

- Production or activities involving forced labor<sup>1</sup> or child labor<sup>2</sup>.
- Production of or trade in any product or activity deemed illegal under host country laws or regulations or international conventions and agreements.
- Production of or trade in weapons and munitions<sup>3</sup>.
- Trade in wildlife or wildlife products regulated under CITES<sup>4</sup>.
- Production or use of or trade in hazardous materials such as: radioactive materials<sup>5</sup>, unbounded asbestos fibres, products containing PCB's<sup>6</sup> and chemicals subject to international phase-outs or bans.
- Commercial logging operations or the purchase of logging equipment for use in any primary forest or forest areas with a high biodiversity value, nor any other activities that lead to substantial clear cutting of such forests<sup>7</sup>.
- Production of or trade in pharmaceuticals subject to international phase-outs or bans.
- Production of or trade in pesticides/herbicides subject to international phase-outs or bans.
- Production of or trade in ozone depleting substances subject to international phase out<sup>8</sup>.
- Drift net fishing in the marine environment using nets in excess of 2.5 km in length.
- Production of substances and products containing asbestos.
- Mining companies using mercury.

---

<sup>1</sup> Forced labor means all work or service, not voluntarily performed, that is extracted from an individual under threat of force or penalty.

<sup>2</sup> Employees may only be taken on who are aged 15 or older, unless local legislation specifies a higher age for compulsory school attendance or as the minimum age for working. In such cases the higher age shall apply.

<sup>3</sup> This does apply to clients who are substantially involved in these activities.

<sup>4</sup> CITES: Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora.

<sup>5</sup> This does not apply to the purchase of medical equipment, quality control (measurement) equipment and any equipment where FMO/CAF consider the radioactive source to be trivial and/or adequately shielded.

<sup>6</sup> PCB's: Polychlorinated biphenyls, a group of highly toxic chemicals. PCB's are likely to be found in oil-filled electrical transformers, capacitors and switchgear dating from 1950-1985.

<sup>7</sup> "Substantial" referring to any degree of deforestation which leads to disappearance of the essential functionalities of the forest, through surface reduction under a critical minimum. With "essential functionalities" defined as: carrying capacity for biodiversity, watershed management, erosion control and indigenous inhabitation.

<sup>8</sup> Ozone Depleting Substances: Chemical compounds, which react with and delete stratospheric ozone, resulting in the "ozone holes". The Montreal Protocol lists ODS's and their target reduction and phase outdates.

## Eligibility Criteria and Reporting Requirements

### (A) Energy Efficiency Criteria

#### (1) Eligible Energy Efficiency Sub-Projects

Each Eligible Energy Efficiency Sub-Project must be a project to finance reconstruction, renovation or refurbishment in SMEs and private households in Serbia. Financing may be in the form of loans, aimed at investing into fixed assets and decreasing energy consumption of Eligible Sub-Borrowers or utilizing renewable energy. Financing must be for new projects.

- **Eligible Energy-Efficiency Sub-project** - any project that is both:

an Eligible Sub-project is any new, expansion or rehabilitation project with a total sub-loan amount of up to EUR 1 million, consisting of any activity which is not on the Exclusion List (Annex 2) and is located in Serbia, for the production of goods or provision of services by an Eligible Sub-Borrower, including investment in fixed and current assets (such as land, civil works, buildings, machinery, equipment, spare parts) and intangible assets (such as technical know-how and intellectual property) which has been found by the Sub-Borrower to be commercially, technically and financially viable and sound in accordance with the Borrower's loan criteria; and

will cause a decrease in per unit energy consumption of at least 20% which may be measured in terms of: (a) energy savings per unit of production, (b) expected yearly energy savings in physical units (kWh, GJ/year), or (c) expected decrease in the type of fuel used at the time of lease approval. Examples of projects which may meet these criteria are below.

- **Eligible Sub-Borrower** - means - without being limited to - private households, a reputable private sector company, joint venture enterprise or other legal entity (each hereinafter referred to as an "entity"), organized and existing under the laws of Serbia, but excluding any such entity engaged primarily in any activity on the Exclusion List; provided that at least fifty per cent (50%) of the total Loan Amount shall be disbursed to SMEs.
- **SME** - any small and medium enterprise which has total assets not exceeding twenty million Euro (EUR 20,000,000) equivalent as shown in the relevant financial statements for its last complete fiscal quarter ending immediately prior to the date of commencement of the relevant Loan;

#### (2) Reporting Requirements and Measuring by Partner Banks:

##### I) Semi-annually information on Energy Efficiency Sub-Loan Portfolio:

(iii) **General Portfolio Information**, e.g. portfolio volume and growth, average sub-loan amount, regions, portfolio quality (NPL-ratio) etc.

(iv) **Portfolio Overview**, including

Loan Number  
Loan Amount  
Borrower Name  
Type of Borrower (Household, SME, Corporate, Other)  
Economy Sector of the Borrower  
Key Activity of the Borrower  
Purchased EE Equipment (brief description)

*Energy Supply/Demand Related Technology*

- Average Energy Consumption before Investment (kWh/year, three year average)

- Expected Energy Savings from Installed Measure (% of Average Energy Consumption) or Expected Energy Savings from Installed Measure in Physical Units (kWh/year)
- Energy Generation (kWh/year) - for renewable energy technology
- Fuel/energy saved

*Process Related Technology*

- Average Unit Energy Consumption before Investment (kWh/unit of production)
- Expected Energy Savings from Installed Measure (% of Unit Energy Consumption) or Expected Energy Savings from Installed Measure in Physical Units (kWh/year)
- Fuel/energy saved

- m) **Impact analysis** – The impact analysis shall comprise validation of energy consumption (in kWh/unit/year) prior and after implementation of energy efficiency measures the energy saving for typical energy efficiency sampling sub-projects. Impact analysis shall be conducted by the bank at least four times within the implementation period of 24 months.

### **(3) Examples of Types of Eligible Energy Efficiency Measures**

- (c) **Energy efficiency (supply/demand) related technology** investments which are common to many industrial companies and end users. Examples are replacement of boilers, building envelope insulation, variable speed motors, cogeneration equipment, heat recovery, renewable energy equipment etc. These investments often have energy savings as the primary benefit of the investment and determining eligibility is thus straightforward.
- (d) **Process related investments** which are usually industry specific, and which relate to changes/upgrades in production process and equipment. In these projects the energy savings are often only one of a range of production related benefits such as: reduced material usage, increased throughputs, and better product quality.

#### **Examples EE technologies and equipment - SMEs**

##### **Boilers**

- Fuel switching e.g. oil to gas, coal to biomass etc.
- New more efficient boilers (modular boilers allowing better load matching)
- Heat recovery
- Feed water preparation
- Pump control, Ventilation control
- Combustion control (e.g. Oxygen trim)
- Conversion from steam to hot water
- Insulation of boilers and pipes
- Combined generation of heat and power (cogen, cogeneration)
- Steam or gas turbines installed to existing boilers

##### **Buildings**

- Decentralizing or centralizing local hot water supply (depending on which is more efficient)
- Efficient lighting systems
- Ventilation systems (including heat recovery)
- Infra-red heating
- Automatic doors and shutters
- Energy management software
- Space heating systems, efficient heaters for workshops
- Building envelope insulation, windows replacements
- Heat system reconstructions

##### **Motors and Drives**

- Correct sizing
- Variable speed drives
- Soft starts
- High efficiency motors

##### **HVAC**

- Customized HVAC controls and energy management systems
- High efficiency motors
- Variable speed drive motor controls
- Heat recovery

#### Compressed air

- Heat recovery
- New compressors (correct sizing for volume and pressure)
- Automatic controls of compressors and distribution networks
- Cooling of compressors
- Leak management programs
- Trigger valves for free compressed air hoses

#### Lighting (external, internal)

- Retrofit of existing lamps and ballasts
- Automatic lighting controls (i.e. timers or motion sensors, daylight sensors)
- New fixtures and reflectors
- Modernization of street lighting system components

#### District Heating Systems (DH)

- Reduction of losses in heat distribution.
- Combined generation of heat and power (cogen, cogeneration)
- Improvement of efficiency of heat generation.
- Fuel switching
- Process control and management systems

#### Use of Renewable Energy Sources in SMEs and households

- Solar thermal energy
- Photovoltaic systems
- Heat pumps
- Biomass boilers

### **Examples of Energy Efficient Improvements - Households**

#### Building Envelope Improvements

- Roof, ceiling, floor and/or external walls thermal insulation (all types)
- Windows and external doors weather stripping and insulation
- Installation of the new thermally insulated external doors and windows
- Glassing and insulation of balconies

#### Heat Source Improvements

- New boilers and burners
- Automatic boiler controls
- Separate hot water heaters
- Modernization of existing boilers
- Connection to the gas network
- Boiler heat recovery devices

#### Heat Distribution Improvements

- New or refurbished heat exchangers
- New distribution piping and radiators
- Thermostatic radiator valves
- Distribution Pipes insulation



- Hot water circulation pumps

#### HVAC (Heating, Ventilation, Air Conditioning) Improvements

- Customized HVAC controls and energy management systems
- High efficiency motors, variable speed drive motor controls
- Heat recovery

#### Interior& Exterior Lighting Improvements

- Retrofit of existing lamps and ballasts to energy efficient
- Automatic lighting controls (i.e. timers or motion sensors, daylight sensors)
- New fixtures and reflectors

#### Renewable Energy Utilization

- Solar hot water heating systems
- Heat pumps
- Biomass fueled boilers
- Solar photovoltaic devices

### **(B) Municipal Infrastructure Criteria**

#### **(1) Eligible Municipal Infrastructure Projects**

##### **Eligible Infrastructure Sectors**

##### **“Physical investment benefitting (groups of) citizens”**

- Water Supply, Sewerage
- Waste Water, Solide Waste
- Energy Supply, Energy Efficiency
- Transport and Communication
- Social Services (e.g. Housing, Health, Education)
- Economic Infrastructure (e.g. Industrial areas, markets)

##### **Eligibility of Borrowers**

- Municipality or Public Utility Co. as borrower and owner
- Sufficient borrowing capacity
- Sufficient financial resources
- Priority / LG approved project
- PDU in place, sufficient planning capacity
- For TA: Intention to borrow for implementation

##### **Eligibility of Projects – General Conditions**

- The amount of a single Project (partly) financed from this Individual Loan shall not exceed the amount of EUR 2,500,000, but in no event shall the amount of a Municipal Infrastructure Sub-Loan exceed the amount of EUR 1,200,000.00.

##### **Eligibility of Projects – Automatic**

##### **=> Automatic for the following positive list:**

- Water Supply expansion / rehabilitation
- Sewerage reconstruction / expansion
- Solid Waste handling and transport
- Road reconstruction, maintenance equipment

- Energy distribution and efficiency
- Social: Rehabilitation of buildings

### **Eligibility of Projects – Assessment**

**=>All other projects: Checking of following criteria:**

- Positive Effects (economic, social, environmental)
- Cost Effectiveness
- Affordability
- Positive Cost/Benefit Analysis
- Return on Investment
- Environmentally sound

### **(2) Semi-Annually Reporting Requirements and Measuring by Partner Banks:**

- Type of Project
- Goals of Project
- Financing of Project (KfW-funds/Banks own funds/municipal funds)

### **(3) Examples of Eligible Municipal Infrastructure Projects**

#### **Projects for automatic endorsement:**

Water supply	Construction of new or reconstruction of old water pipelines
Waste Water	Construction of new and reconstruction of existing sewage systems
Solid Waste	Purchasing of special vehicles and machinery for providing communal services
Transport	Reconstruction of existing streets in the territory of the municipality Purchasing vehicles for public transport, street cleaning, street maintenance
Energy	Construction and rehabilitation of electricity networks Investing in public lighting as energy efficiency measure Refurbishment of buildings for energy conservation Construction of new and reconstruction of existing natural gas networks Construction and rehabilitation of urban heating systems
Social infrastructure	Construction and/or refurbishment of buildings (schools, kindergartens, sports facilities, healthcare, etc.)

### **(C) Other Developmental Goals Criteria**

To be defined

ОКВИРНИ УГОВОР О ЗАЈМУ

за доделу појединачних зајмова  
у укупном износу до  
ЕУР100.000.000

закључен на дан 14.6.2011.године

између

**КфW**

Франкфурт на Мајни, Немачка  
(„КфW”)

и

Републике Србије,  
коју представља Министарство финансија,  
Београд, Србија  
(„зајмопримац”)

и

Народне банке Србије  
(„Агент”)

Садржај

Преамбула

1. Закључивање Уговора о појединачном зајму, каналисање појединачних зајмова
2. Исплата
3. Накнаде
4. Камата
5. Отплата и превремено плаћање
6. Плаћања
7. Извештавање
8. Негативна залога и Пари Пасу
9. Трошкови и јавни намети
10. Посебне обавезе
11. Неизвршење обавезе (случајеви доцње)
12. Представљање Зајмопримца и Агента
13. Опште законске одредбе
14. Обавештења и комуникације

Прилози:

- |          |   |
|----------|---|
| Прилог 1 | Обавештење о повлачењу средстава            |
| Прилог 2 | Услови за исплату зајма                     |
| Прилог 3 | Форма мишљења правног саветника Зајмопримцу |
| Прилог 4 | Нацрт Промотивног зајма                     |
| Прилог 5 | Нацрт Зајма за развој                       |

### Преамбула

- (А) КфW, јавна институција која постоји у складу са законима Савезне Републике Немачке, са седиштем у Франкфурту на Мајни, Немачка (у даљем тексту: „КфW”), с једне стране, и Република Србија, коју представља Министарство финансија у Београду, Србија (у даљем тексту: „зајмопримац”), с друге стране, договорили су се да путем партнерских банака у Србији („Партнерске банке”) даље унапређују и јачају банкарски сектор Србије и да теже остварењу заједничког циља који подразумева финансирање мера у области енергетске ефикасности („Програм енергетске ефикасности”) подобних малих и средњих предузећа (МСП) и физичких лица (под заједничким називом: „**крајњи зајмопримац у области енергетске ефикасности**”, а сваки појединачно „**крајњи зајмопримац у области енергетске ефикасности**”), с једне стране („Пројекти за енергетску ефикасност”), финансирање подобних мера за општинску инфраструктуру („Програм општинске инфраструктуре”) општина и јавно-комуналних предузећа (под заједничким називом: „**крајњи зајмопримци у области општинске инфраструктуре**”, а сваки појединачно „**крајњи зајмопримац у области општинске инфраструктуре**”, и заједно са крајњим зајмопримцем у области енергетске ефикасности носе назив „**крајњи зајмопримац**”, а сваки појединачно „**крајњи зајмопримац**”), с друге стране („**пројекти у области општинске инфраструктуре**”, а заједно са пројектима за енергетску ефикасност „**пројекти**”, а сваки појединачно „**пројекат**”). КфWи Зајмопримац могу да се усагласе о даљим развојним циљевима који треба да се финансирају у складу са овим Оквирним уговором о зајму, а потом треба да буду дефинисани у одговарајућим Уговорима о појединачном зајму.
- (Б) Народна банка Србије („Агент”) поступа у име и за Зајмопримца у односу на појединачне зајмове који се одобравају у складу са овим Уговором.
- (В) Пројекти за енергетску ефикасност представљају пројекте који су или нови, намењени проширењу или санацији пројеката физичких лица, малих и средњих предузећа, предузећа за заједничка улагања или других правних субјеката који су организовани и постоје у складу са законима Републике Србије, а чији је циљ 20% уштеде енергије или 20% смањење емисија CO<sub>2</sub> као резултат улагања. Типична улагања за енергетску ефикасност укључују – мада не искључиво – пребацивање на друго гориво, замену машина, модернизацију котлова, изолацију зидова, замену кровова и прозора, модернизацију система грејања и постављање сатова мерача.
- (Г) Пројекти у области општинске инфраструктуре представљају пројекте општина и јавних комуналних предузећа у Србији која теже проширењу, санацији и модернизацији улагања у области општинске инфраструктуре, као што су, мада не искључиво – водоснабдевање, третман отпадне воде, управљање отпадом, испорука и дистрибуција енергије, системи саобраћаја и јавног саобраћаја као и друштвене услуге. Подобне општине и комунална предузећа морају да испуњавају лимите за задуживање како су утврђени у Закону о јавном дугу Републике Србије.
- (Д) У складу с одредбама овог уговора и интерним и екстерним одобрењем КфW, а нарочито одредбом о субвенционисању каматне стопе од стране Савезне Републике Немачке у случају зајмова за развој (као што је дефинисано даље у тексту), КфW, како би остварила тај циљ, спремна је да одобри, а зајмопримац је сагласан да узме, на основу Записника с радних разговора, који су одржани 19. новембра 2007. између Владе Савезне Републике Немачке и Владе Републике Србије о координацији сарадње у области развоја, и који ће тек бити одржани у оквиру Програма енергетске ефикасности и другим наменама које ће бити дефинисане у поменутом Записнику са радних разговора, зајмове у складу с

уговорима о појединачном зајму, који ће бити закључени између КфW, зајмопримца и партнерских банака које тек треба да буду одабране у складу с овим Оквирним уговором о зајму („**Уговор**”), у укупном износу главнице до 100.000.000,00 евра (сто милиона евра) („**укупни износ зајма**”).

С ОБЗИРОМ НА НАВЕДЕНО, стране су се сагласиле о следећем:

**Дефиниције:**

Осим ако није другачије предвиђено овим уговором или контекст не налаже другачије тумачење, у овом уговору, прилозима и уговорима о појединачном зајму, следећи појмови имају следећа значења, а речи дате у једнини обухватају и множину и обрнуто.

**Агент:** Народна банка Србије, Краља Петра 12, 11000 Београд.

**Уговор:** значи овај Оквирни уговор о зајму.

**Укупни износ зајма:** има значење дато у Прембули (Д) овог уговора.

**Годишњи финансијски извештаји:** има значење дато овом појму у Прилогу 3 Уговора о појединачном зајму.

**Банкарски дан:** дан (осим суботе или недеље) када пословне банке послују с јавношћу у Франкфурту на Мајни, Немачка и у Београду, Србија.

**Зајмопримац:** Република Србија, коју представља Министарство финансија са седиштем у ул. Кнеза Милоша 20, Београд.

**Накнада за ангажована средства:** има значење дато овом појму у члану 3.2.

**Обавештење о повлачењу средстава:** правилно попуњен и потписан захтев који зајмопримац подноси у складу с Уговором о појединачном зајму, чији је облик у суштини онакав како је дат у Прилогу 1, како би се ставио на располагање било који износ појединачног зајма.

**Зајам за развој:** има значење дато овом појму у члану 1.1.

**Превремена отплата:** отплата неотплаћеног износа појединачног зајма пре његовог доспећа, на начин дефинисан у Плану отплате.

**Програм енергетске ефикасности:** има значење дато овом појму у Преамбули (А).

**Крајњи зајмопримац у области енергетске ефикасности:** има значење дато овом појму у Преамбули (А).

**Зајам у области енергетске ефикасности:** има значење дато овом појму у члану 1.2.

**Портфолио зајмова у области енергетске ефикасности:** има значење дато овом појму у члану 1.2.

**Пројекти за енергетску ефикасност:** има значење дато овом појму у Преамбули А.

**ЕУРИБОР:** годишња каматна стопа која се примењује на релевантни каматни период (заокружена навише, уколико је потребно, до 1/16 процентних поена) и која се приказује на Ројтерсовој страници ЕУРИБОР01, или, уколико се тражене информације не објављују на тој страници или их није могуће прибавити, на Блумберговој страници ЦорпЕБФ (или следећој страници која замењује Ројтерсову страницу ЕУРИБОР01 или Блумбергову страницу ЦорпЕБФ) у 11 часова или око 11 часова (по бриселском времену) на други банкарски дан пре првог дана каматног периода као ЕУРИБОР стопа Европске банкарске федерације на орочене депозите у еврима на европском међубанкарском тржишту за период који одговара релевантном каматном периоду или, уколико релевантни каматни период не одговара временском периоду наведеном од стране Ројтерса или Блумберга, као ЕУРИБОР стопа наведена за наредни дужи период.

**Финансијска рација:** рација дефинисана у Прилогу 2 Уговора о појединачном зајму.

**Фиксна каматна стопа:** каматна стопа утврђена у складу са чланом 4.1.

**Период фиксне каматне стопе:** период у коме се фиксна каматна стопа плаћа на износ појединачног зајма у складу с овим уговором.

**Појединачни зајам:** сваки зајам који је или Промотивни зајам или Зајам за развој који КфW даје зајмопримцу у складу са Уговором о појединачном зајму према овом уговору.

**Уговор о појединачном зајму:** сваки уговор о појединачном зајму који се закључује на основу стандардног Уговора о зајму КфW, између КфW, зајмопримца (кога представља Агент) и партнерске банке у складу с овим уговором, у коме су све стране сагласне о износу појединачног зајма који ће финансирати КфW и о појединачним условима који ће се примењивати на такав појединачни зајам.

**Износ појединачног зајма:** износ појединачног зајма који ће бити исплаћен или је исплаћен (у зависности од контекста) у складу с Уговором о појединачном зајму.

**Каматни период:** период у коме се камата по варијабилној каматној стопи плаћа на износ појединачног зајма или за који се затезна камата сходно члану 6.3. (*затезна камата*) или накнада за штете у паушалном износу сходно члану 6.4. (*штете у паушалном износу*) обрачунава.

**Накнада за управљање средствима:** има значење дато овом појму у члану 3.1.

**Програм општинске инфраструктуре:** има значење дато овом појму у Преамбули (А).

**Пројекти општинске инфраструктуре:** има значење дато овом појму у Преамбули (А).

**Крајњи зајмопримац у области општинске инфраструктуре:** има значење дато овом појму у Преамбули (А).

**Зајам у области општинске инфраструктуре:** има значење дато овом појму у члану 1.2.

**Портфолио зајмова у области општинске инфраструктуре:** има значење дато овом појму у члану 1.2.

**Накнада за некоришћење:** вишак (уколико постоји) (и) камате на износ појединачног зајма који би КфW имала право да потражује до краја каматног периода или периода фиксне каматне стопе, у зависности од случаја, која се примењује на део појединачног зајма, под условом да зајмопримац није одустао од исплате износа зајма или да се није одрекао конверзије у фиксну каматну стопу након дана пријема писаног обавештења, преко висине износа (и) камате коју је КфW могла добити реинвестирањем одговарајућег износа појединачног зајма до краја каматног периода или периода фиксне каматне стопе, у зависности од случаја, која се односи на тај износ појединачног зајма, узимајући у обзир отплату главнице на начин договорен у Уговору о појединачном зајму, под условом да такав вишак износа мора буде дисконтован кривом каматне стопе за реинвестирање коју утврђује КфW.

**Уговор о кредитирању:** уговор који потписују зајмопримац, кога представља Агент, и партнерска банка у сврхе даљег позајмљивања средстава која се исплаћују у складу са Уговором о појединачном зајму и овим уговором.

**Партнерска банка:** банка у Републици Србији коју одабере КфW и одобри зајмопримац, која ће вршити даље позајмљивање средстава која се исплаћују у складу с овим уговором и било којим уговором о појединачном зајму, општинама и/или јавно-комуналним предузећима, с једне стране, и микро, малим и средњим предузећима и/или физичким лицима, с друге стране.

**Накнада за превремену отплату:** вишак (уколико постоји) (и) камате на износ појединачног зајма који би КфW имала право да потражује до краја каматног периода или периода фиксне каматне стопе, у зависности од случаја, која се примењује на део појединачног зајма, под условом да зајмопримац није извршио превремену отплату, преко висине износа (и) камате коју би КфW могла да добије реинвестирањем одговарајућег износа појединачног зајма до краја каматног периода или периода фиксне каматне стопе, који се примењује на тај износ појединачног зајма, узимајући у обзир отплату главнице на начин договорен у Уговору о појединачном зајму, под условом да такав вишак износа мора да буде дисконтован кривом каматне стопе за реинвестирање коју утврђује КфW.



**Пројект(и):** значи пројекти за енергетску ефикасност и пројекти у области општинске инфраструктуре и други пројекти дефинисани у Уговору о појединачном зајму или у сваком од њих.

**Промотивни зајам:** има значење дато овом појму у члану 1.1.

**Рата отплате:** има значење дато овом појму у члану 5.2.

**План отплате:** има значење дато овом појму у члану 5.2.

**Крајњи зајмопримац:** има значење дато овом појму у Преамбули (А).

**Зајам:** има значење дато овом појму у члану 1.2.

**Варијабилна каматна стопа:** каматна стопа која се одређује у складу са чланом 4.

**Члан 1: Закључивање уговора о појединачном зајму, усмеравање појединачних зајмова**

- 1.1 *Износ.* У складу са (и) условима из овог уговора, (ии) и под условом да су закључени уговори о појединачном зајму који одговарају свим странама уговора, (иии) да КфW прибави одговарајућа интерна и екстерна одобрења и (ив) да је Савезна Република Немачка обезбедила субвенционисање каматне стопе на зајмове за развој, у вези са Програмом за енергетску ефикасност у складу са записника са радних разговора који тек треба да буду одржани, КфW ће, према сопственом нахођењу и без обавезе, зајмопримцу ставити на располагање појединачне зајмове до износа укупног зајма. У складу са овим, такви појединачни зајмови ће бити на располагању зајмопримцу у еврима на основу овог уговора у складу с уговорима о појединачном зајму у којима се наводе појединачни детаљи за сваки појединачни зајам. У случају сукоба одредаба овог уговора и Уговора о појединачном зајму, примењују се одредбе Уговора о појединачном зајму.

КфW ће из сопствених средстава делимично финансирати појединачне зајмове („**промотивни зајам**”). Кад је реч о другом делу појединачних зајмова, средства КфW се дотирају бесповратним средствима која обезбеђује Савезна Република Немачка („**зајам за развој**”). Услови везани за ове зајмове за развој треба да буду усаглашени са захтевима ОЕЦД, који важе на дан потписивања одговарајућег Уговора о зајму за развој, како би зајам био признат као Званична помоћ за развој (ОфицијалДевелопментАссистанце (ОДА)).

Нацрт Уговора о промотивном зајму приложен је као Прилог 4, а Нацрт Уговора о зајму за развој приложен је као Прилог 5.

- 1.2 *Усмеравање и сврха појединачног зајма.* Зајмопримац кога представља Агент, усмерава укупни износ појединачних зајмова одабраним партнерским банкама на основу уговора о кредитирању у складу са условима који треба да буду утврђени у сваком уговору о појединачном зајму. Зајмопримац, кога представља Агент, стара се да партнерске банке користе појединачне зајмове искључиво у сврхе финансирања пројеката, на начин ближе утврђен у сваком уговору о појединачном зајму, и то (и) зајмове у области енергетске ефикасности („**зајмови у области енергетске ефикасности**”, под заједничким називом: „**портфолио зајмова у области енергетске ефикасности**”) који ће бити додељени подобним крајњим зајмопримцима у области енергетске ефикасности у Србији, или, (ии) зајмове у области општинске инфраструктуре („**зајмови у области општинске инфраструктуре**”, под заједничким називом: „**портфолио зајмова у области општинске инфраструктуре**”, а заједно са зајмовима у области енергетске ефикасности под називом: „**зајмови**”, од којих је сваки: „**зајам**”) који ће бити одобрени подобним крајњим зајмопримцима у области општинске инфраструктуре у Србији, или (иии) даљи пројекти о којима треба да се усагласе КфW и зајмопримац и који су дефинисани у Уговору о појединачном зајму. Партнерске банке и КфW ће дефинисати појединости сваког пројекта, као и робу и услуге који ће бити финансирани из сваког појединачног зајма из Уговора о појединачном зајму.

- 1.3 *Кредитирање партнерским банкама.* Зајмопримац, кога представља Агент, даје појединачне зајмове партнерским банкама у складу с посебним Уговором о кредитирању који потписују Агент који поступа у име зајмопримца и партнерска банка. Износ сваког појединачног зајма се утврђује у релевантном Уговору о појединачном зајму и у складу с апсорпционим капацитетом партнерске банке. Уговор о кредитирању може да обухвата агенцијску провизију у износу од 0,25% од неотплаћеног износа главнице који се плаћа на Датум плаћања камате а коју партнерска банка плаћа Агенту.

- 1.4 Зајмопримац, кога представља Агент, стара се да партнерске банке користе делимичне износе сваког неотплаћеног појединачног зајма који су враћени партнерској банци путем отплата по Зајмовима у оквиру контекста његових укупних финансијских активности у складу са принципима Пројекта утврђеним у сваком Уговору о појединачном зајму.
- 1.5 Порези и други јавни намети које дугује партнерска банка или крајњи зајмопримац, као и царинске дажбине, не могу бити финансирани коришћењем износа појединачних зајмова из зајмова за развој.
- 1.6 *Уговори о појединачном зајму.* У случају сваког појединачног зајма, све релевантне појединости, укључујући (мада не искључиво) износ, сврху, доспеће, каматну стопу, структуру накнаде, период расположивости средстава, план исплата средстава, период отплате и појединости одговарајућег пројекта, заједнички утврђују КфW, зајмопримац (кога представља Агент) и партнерска банка у Уговору о појединачном зајму.
- 1.7 Уговори о појединачних зајмовима биће потписани до 31. децембра наредне године у односу на годину ратификације овог Уговора од стране Народне скупштине Републике Србије, осим ако није другачије договорено између страна потписница Уговора.

## **Члан 2: Исплата**

2.1 *Захтев за исплату.* Чим одговарајући Уговор о појединачном зајму буде извршен и услови који претходе исплати:

- за прву исплату у складу са првим Уговором о појединачном зајму како је утврђено у клаузули 1 Прилога 2;
- за прву исплату у складу са било којим Појединачним зајмом како је утврђено у клаузули 2 Прилога 2; и
- даље исплате у складу са појединачним зајмом како су утврђене у клаузули 3 Прилога 2

буду испуњени, КфW исплаћује одговарајући појединачни зајам како је утврђено у Уговору о појединачном зајму, на захтев Зајмопримца кога представља Агент.

Обавештења о повлачењу средстава су неопозива и морају се доставити КфWу Франкфурту најкасније до 12,00 сати на пети Банкарски дан пре датума исплате који је наведен у Обавештењу за повлачење средстава (Прилог 1).

- 2.2 *Минимални износ.* Са изузетком последње исплате сваког појединачног зајма, сваки повучени износ појединачног зајма не сме бити мањи од 2.000.000 евра (словима: два милиона евра).
- 2.3 *Период расположивости.* КфW има право да одбије исплату средстава у складу са Уговором о појединачном зајму после истека одговарајућег периода расположивости утврђеног у Уговору о појединачном зајму.
- 2.4 *Накнада за некоришћење.* Уколико се сам Зајмопримац или Агент који поступа у име и за Зајмопримца одрекне исплате износа појединачног зајма, или ако износ појединачног зајма не буде уопште исплаћен или не буде исплаћен до крајњег рока наведеног у Уговору о појединачном зајму из других разлога за које се КфW не може сматрати одговорном, зајмопримац ће одмах исплатити КфW, на њен захтев, онај износ који је потребан да надокнади КфW све губитке, расходе или трошкове које КфW има као резултат неприхватања конкретног износа појединачног зајма. КфW ће обрачунати износ Накнаде за некоришћење зајма и остале губитке, уколико постоје, и о томе обавестити Агента у име Зајмопримца.

### Члан 3: Накнаде

- 3.1 *Накнада за управљање средствима.* У погледу сваког од наведених Уговора о појединачним зајмовима, зајмопримац плаћа КфW неповратну накнаду за управљање средствима у паушалном износу („**накнада за управљање средствима**”) у износу који треба да буде утврђен у релевантном Уговору о појединачном зајму, али који ће износити 0,5% од износа главнице појединачног зајма. Накнада за управљање средствима доспева за плаћање и платива је у целокупном износу у периоду који је (и) краћи од 30 дана након дана потписивања сваког уговора о појединачном зајму или (и) пре прве исплате зајма у складу с Уговором о појединачном зајму. Чим Уговор о појединачном зајму буде потписан, обрачунава се пуни износ накнаде за управљање средствима без обзира на то да ли је појединачни зајам у целини исплаћен или није уопште исплаћен.
- 3.2 *Накнада за ангажована средства.* Зајмопримац плаћа неповратну накнаду („**накнада за ангажована средства**”) на неисплаћене износе појединачног зајма у износу који треба да буде дефинисан у релевантном Уговору о појединачном зајму, у износу од 0,5% годишње. Накнада за ангажована средства се обрачунава за период који почиње од истека тромесечног периода након потписивања одговарајућег Уговора о појединачном зајму и завршава се на дан када је појединачни зајам у потпуности исплаћен или у потпуности отказан, у зависности од случаја.

Накнада за ангажовање средстава доспева за плаћање једном у пола године и накнадно на датуме плаћања („**датуми плаћања**”) који ће бити дефинисани у релевантном Уговору о појединачном зајму.

### Члан 4: Камата

- 4.1 *Опште одредбе које се односе на камату.* Зајмопримац ће платити КфW камату по стопи која се утврђује у складу са сваким уговором о појединачном зајму, која је платива на сваки износ појединачног зајма, првенствено позивањем на sukcesивне временске периоде (израчунате на начин који ће бити утврђен у сваком уговору о појединачном зајму у складу с одељцима о камати и одељком који се односи на обрачуне и плаћања уопште), и то:
- осим ако се не примењује фиксна каматна стопа, у случају промотивних зајмова, по годишњој стопи једнакој укупном износу (и) ЕУРИБОР за релевантни каматни период, плус (и) маржа која се утврђује у сваком уговору о појединачном зајму. У том случају, након исплате пуног износа зајма, зајмопримац има право да за преостали период до доспећа зајма затражи промену варијабилне каматне стопе у фиксну каматну стопу за цео појединачни зајам или делове зајма, на начин који ће бити даље утврђен у одговарајућем Уговору о појединачном зајму.
  - у случају зајмова за развој, по годишњој фиксној каматној стопи која се дефинише након ангажовања износа појединачног зајма, на начин који ће бити даље утврђен у одговарајућем Уговору о појединачном зајму.

Укупна обрачунска маржа на пакет два појединачна зајма, који се састоји од појединачног промотивног зајма и појединачног зајма за развој, очекује се да индикативно буде у распону између 1,5% и 3,0% годишње (словима: једанзапетпет и тризапетанула посто годишње)

- 4.2. *Датуми плаћања камате.* Камату која се приписује на износ појединачног зајма плаћа зајмопримац накнадно на датуме плаћања који се утврђују у одговарајућем Уговору о појединачном зајму.

## Члан 5: Отплата и превремена отплата

5.1 *Доспеће.* Доспеће сваког појединачног зајма је у распону између 5 и 7 година, укључујући и период почека од једне или две године.

5.2 *Отплата.* Зајмопримац отплаћује КфW сваки појединачни зајам у једнаким узастопним полугодишњим ратама (под појединачним називом: „**рата отплате**” и заједничким називом: „**рате отплате**”) у складу с планом отплате који ће бити детаљно одређен у одговарајућем Уговору о појединачном зајму („**План отплате**”).

Неисплаћени износи појединачног зајма пребија се са последњом ратом отплате која доспева у складу с Планом отплате, осим ако КфW према сопственом нахођењу не одабере неки други облик пребијања у појединачним случајевима.

5.3 *Превремена отплата.* Уколико је то предвиђено Уговором о појединачном зајму и под условом да је плаћена накнада за превремену отплату на начин описан даље у тексту, зајмопримац може извршити превремену отплату („**превремена отплата**”) износа појединачног зајма, што ће бити ближе дефинисано у сваком уговору о појединачном зајму. Превремена отплата подлеже услову да зајмопримац обавести КфW о таквој превременој отплати најкасније на петнаести банкарски дан пре намераваног датума отплате. То обавештење је неопозиво; оно садржи датум и износ превремене отплате и обавезује зајмопримца да отплати наведену суму на наведени датум. Уколико зајмопримац превремено отплати

(и) било који износ појединачног зајма на који се обрачунава камата по фиксној каматној стопи, или

(ии) износ појединачног зајма на који се обрачунава камата по варијабилној каматној стопи пре истека релевантног каматног периода,

обавезан је да за такву превремену отплату плати КфW накнаду за превремену отплату. КфW утврђује и обавештава зајмопримца о износу такве накнаде за превремену отплату.

Свака превремена отплата се примењује на неотплаћене рате отплате по обрнутом хронолошком реду. Ако износ појединачног зајма, на који се плаћа камата по фиксној каматној стопи и износ појединачног зајма на који се плаћа камата по варијабилној каматној стопи, не буде плаћен приликом вршења превремене отплате, отплата се примењује на *про рата* основи у односу на релевантне износе појединачног зајма.

## Члане 6: Плаћања

6.1 *Број рачуна, време одобрења средстава на рачун.* Зајмопримац се ослобађа обавезе плаћања у вези с Уговором о појединачном зајму уколико и чим се одговарајући износи одобре КфW да њима слободно располаже, без икаквих одбитака износа у еврима и најкасније до 16.00 сати у Франкфурту на Мајни, и то на рачун КфW који је наведен у Уговору о појединачном зајму.

6.2 *Противзахтеви зајмопримца.* Зајмопримац нема право да остварује било каква права на задржавање, пребијање или упоредива права у односу на обавезе плаћања у складу с Уговором о појединачном зајму, осим ако таква права нису призната коначном пресудом или их КфW не оспорава.

6.3 *Затезна камата.* Уколико рате отплате или превремене отплате, у складу са чланом 5.3. (*Превремена отплата*) нису на располагању КфW на датум доспећа, КфW може, без претходне опомене, да наплати затезну камату на начин утврђен у Уговорима о појединачном зајму.

- 6.4 *Надокнада у паушалном износу.* У случају доспелих а неизмирених износа (с изузетком рата отплате и превремене отплате из члана 6.3. (*Затезна камата*)), КфW може, без претходно достављене опомене, тражити надокнаду у паушалном износу утврђену у Уговорима о појединачном зајму.

#### **Члан 7: Извештавање**

- 7.1 Појединости о посебним захтевима у погледу извештавања биће утврђени у уговорима о појединачном зајму. Генерално, Уговори о појединачном зајму ће одредити да на захтев било једне или друге стране, партнерске банке доставе КфW и Агенту потпуне информације о одговарајућем пројекту који се финансира у складу са Уговором о појединачном зајму и омогућиће КфW и њеним представницима, као и Агенту, у било које време, на захтев, пуни приступ локацијама пројекта.
- 7.2 Изузетно од одредби члана 7.1, Агент доставља једанпут у пола године консолидовани извештај КфW и зајмопримцу о стању спровођења свих Уговора о појединачном зајму који су потписани, консолидовањем извештаја различитих партнерских банака по сектору енергетске ефикасности и општинске инфраструктуре и сваком даљем договореном од стране КфW и зајмопримца. Извештаји се заснивају на полугодишњим извештајима које партнерске банке достављају КфW и Агенту како је предвиђено у Уговорима о појединачном зајму, и садрже индикаторе наведене у Прилогу 4 Уговора о појединачном зајму.

#### **Члан 8: Негативна залога и парипасу**

- 8.1 *Забрана залоге или хипотеке.* Зајмопримац не може без претходног пристанка КфW ни да заложити, нити да стави под хипотеку нити да отуђи средства пројекта пре отплате целог износа појединачног зајма, нити да закључи други уговор или споразум чије је дејство стварање обезбеђења или права којим се даје приоритет плаћања у вези с обавезом било ког лица. КфW се неће неосновано суздржати од давања свог пристанка осим уколико не буде основано сматрао да таква залога, хипотека или правни акт (описани у претходној реченици) прете да угрозе способност зајмопримца за извршавање обавеза према овом Уговору или према било ком од Уговора о појединачном зајму.
- 8.2 *Парипасу.* У мери у којој то закон дозвољава, зајмопримац се обавезује да изврши обавезе у складу с овим уговором и било којим уговором о појединачном зајму *парипасу* са свим другим постојећим или будућим необезбеђеним и несубординираним обавезама плаћања.

#### **Члан 9: Трошкови и јавни намети**

- 9.1 *Забрана умањења или одбитак.* Зајмопримац врши сва плаћања у складу с овим уговором или било којим уговором о појединачном зајму без одбијања пореза, јавних намета или других трошкова. У случају да је зајмопримац обавезан по закону или другом основу да изврши било која таква умањења или обуставе, дужан је да плати такве неопходне додатне износе КфW тако да нето износ који преостане након било каквог умањења или обуставе одговара износу који би био платив у складу с овим уговором и било којим уговором о појединачном зајму у случају да до таквог умањења или обуставе није ни дошло.
- 9.2 *Трошкови.* Зајмопримац сноси све трошкове и расходе који настају у вези с исплатом било ког појединачног зајма, а нарочито трошкове дознака и преноса средстава (укључујући накнаде за конверзију), као и све трошкове и расходе који настају у вези с одржавањем или спровођењем овог уговора и било ког уговора о појединачном зајму и свих других докумената везаних за овај уговор и било који уговор о појединачном зајму, као и у вези са свим правима која проистичу из овог уговора и било ког уговора о појединачном зајму.

- 9.3 *Порези и други трошкови.* Зајмопримац сноси све порезе и друге јавне намете који настају ван Савезне Републике Немачке у вези са закључивањем и спровођењем овог уговора и било ког уговора о појединачном зајму.
- 9.4 *Увећани трошкови.* Уколико је због
- а) усаглашавања са захтевима централне банке или другог фискалног, монетарног или другог органа, након датума потписивања овог уговора или било ког уговора о појединачном зајму,
  - или
  - б) било које измене закона или његовог тумачења и спровођења,
  - или
  - в) ступања на снагу, окончања или измене било ког важећег билатералног или мултилатералног споразума или уговора, нарочито споразума или уговора о двоструком опорезивању,
- КфW изложена додатним трошковима или губицима, или није у стању да постигне договорену маржу изнад својих трошкова рефинансирања као резултат чињенице да је закључила и финансирала Уговор о појединачном зајму („**увећани трошкови**”), тада КфW о томе обавештава зајмопримца. Било који такав захтев КфW треба да буде праћен њеним обавештењем у коме КфW наводи основ свог захтева и у прихватљивом броју појединости даје обрачун износа. Зајмопримац одмах по достављеном захтеву обештећује КфW за износ таквих увећаних трошкова. Члан 5. се примењује *мутатисмутандис*.

#### **Члан 10: Посебне обавезе**

- 10.1 *Усаглашеност.* Зајмопримац, кога представља Агент, обезбеђује и стара се да свака партнерска банка обезбеди да лица којима поверавају припрему и спровођење било ког пројекта, додељивање уговора за испоруку и пружање услуга које треба да буду финансиране, као и подношење захтева за одобравање износа појединачног зајма, не захтевају, не примају, не дају, не обећавају нити прихватају обећања за незаконита плаћања или друге предности у вези с наведеним задацима.
- 10.2 *Прање новца.* Зајмопримац, кога представља Агент, обезбеђује да партнерске банке у целости усагласе своје стандарде за спречавање прања новца и финансирања тероризма, у складу са 40 препорука за финансијске институције Радне групе за финансијске мере против прања новца ОЕЦД (ФАТФ), како су детаљно утврђене у Уговорима о појединачном зајму.

#### **Члан 11. Неизвршење обавеза (случајеви доцње)**

- 11.1 *Неизвршење обавеза.* КфW може да остварује права утврђена у члану 11.2 (*Правне последице неизвршења обавеза*) уколико наступи догађај који представља материјални основ. Нарочито, сваки од следећих догађаја представља материјални основ:
- а) зајмопримац не извршава обавезе плаћања према КфW у складу са овим Уговором, било којим Уговором о појединачном зајму или другим уговором;
  - б) зајмопримац или партнерска банка су прекршили обавезе из овог уговора или било ког уговора о појединачном зајму;
  - в) овај уговор, било који уговор о појединачном зајму или његови делови престају да имају обавезујуће дејство за зајмопримца или партнерску банку или престану да се спроводе у односу на зајмопримца или партнерску банку;

- г) ако се докаже да су изјаве, потврде, информације или гаранције које КфW сматра кључним за одобравање и одржавање појединачних зајмова лажне, да доводе у заблуду или да су непотпуне; или
  - д) дође до других ванредних околности које успоравају или онемогућавају извршење обавеза у складу с овим уговором или било којим уговором о појединачном зајму.
- 11.2 *Правне последице неизвршења обавеза.* Уколико је дошло до неког од догађаја из члана 11.1, а тај догађај није уклоњен у року од пет дана (у случају из члана 11.1 а)) или, у свим другим случајевима наведеним у члану 11.1, догађај није уклоњен у периоду који је утврдила КфW, који, међутим, не може бити краћи од 30 дана, КфW може
- а) обуставити коришћење у складу с било којим уговором о појединачном зајму; и/или
  - б) отказати неповучени износ у складу с било којим уговором о појединачном зајму; и/или
  - в) раскинути овај оквирни уговор и/или било који уговор о појединачном зајму и објавити да сви неплаћени појединачни зајмови или део ових, заједно с приписаном каматом и свим другим доспелим износима у складу с уговорима о појединачном зајму, одмах доспевају за плаћање и да су плативи.
- 11.3 *Надокнада штете.* У случају да дође до раскида овог оквирног уговора и/или било ког уговора о појединачном зајму у целости или делимично, зајмопримац је дужан да плати накнаду за некоришћење у складу са чланом 2.4. (*Накнада за некоришћење*) и/или накнаду за превремену отплату у складу са чланом 5.3. (*Превремена отплата*).

## **Члан 12: Представљање зајмопримца и Агента**

*Представљање зајмопримца и Агента.* [Министар финансија] зајмопримца и лица која он(она) именује за КфW и која су овлашћена спесименом потписа које је он(она) оверио, представљаће зајмопримца при спровођењу овог уговора и било ког уговора о појединачном зајму. Гувернер Агента и лица која он(она) именују за КфW која су овлашћена спесименом потписа које он(она) оверавају, представљају Агента приликом спровођења овог уговора и било ког уговора о појединачном зајму на основу Одлуке Владе Републике Србије 05 Број: 48-3298/2011 од 5. маја 2011. године. Овлашћења за представљање не истичу све док КфW не добије изричит опозив од стране, у том тренутку, овлашћеног представника зајмопримца односно Агента.

Зајмопримац овим даје сва овлашћења Агенту да закључи Уговор о појединачном зајму у име и за Зајмопримца и да предузме све радње као и да припреми и прими све извештаје у име и за Зајмопримца који се односе на било који Уговор о појединачном зајму. Ово пуномоћје неће истећи пре него што КфW добије његов изричит опозив од стране у том тренутку овлашћеног представника Зајмопримца.

## **Члан 13: Опште правне одредбе**

- 13.1 *Меродавно право.* Овај уговор и сви уговори о појединачном зајму који ће бити закључени упућивањем на овај уговор, уређују се и тумаче у складу са законима Савезне Републике Немачке.
- 13.2 *Место извршавања.* Место извршавања свих обавеза у складу с овим уговором је Франкфурт на Мајни.
- 13.3 *Уступање.* Зајмопримац не може уступити или пренети, дати у залог или хипотеку било која потраживања која проистичу из овог уговора или било ког уговора о појединачном зајму.



- 13.4 *Одвојивост.* Уколико је једна одредба овог уговора или било ког уговора о појединачном зајму неважећа или постане неважећа, или ако овај уговор или било који уговор о појединачном зајму садржи ненамерне празнине, то неће утицати на важење преосталих одредаба овог уговора, односно Уговора о појединачном зајму. Стране ће заменити било коју неважећу одредбу с одредбом која је, по својој сврси и намери, што је могуће више блиска неважећој одредби. Стране ће испунити било коју ненамерну празнину одредбом која најбоље одговара сврси и намери овог уговора и било ког уговора о појединачном зајму.
- 13.5 *Саопштавање информација.* КфW има право да Савезној Републици Немачкој саопшти информације о закључивању и спровођењу овог уговора и било ког уговора о појединачном зајму. КфW и Савезна Република Немачка имају право да саопштавају информације о сваком појединачном зајму и пројектима, укључујући информације везане за додељивање уговора за набавке и пружање услуга који ће бити финансирани из појединачних зајмова, међународним организацијама које се баве прикупљањем статистичких података, нарочито у вези с питањима сервисирања дуга, као и прикупљањем и објављивањем података у вези с додељивањем уговора за набавке и услуге који ће бити финансирани из појединачних зајмова. Право на прослеђивање информација међународним организацијама такође укључује право на директно достављање информација члановима тих организација.
- Поред тога, КфW има право да обелодани информације о закључивању и спровођењу овог уговора и било ког уговора о појединачном зајму, и то:
- надлежном државном, управном, фискалном, судском или владином органу, министарству, комисији, органу, суду, агенцији или субјекту, или централној банци Савезне Републике Немачке или Европске заједнице,
  - лицу у својству правног саветника или ревизора КфW,
  - рејтинг агенцијама,
  - лицу коме или преко кога КфW додељује, преноси (укључујући и путем поделе ризика и приноса (суб-партиципацион)), зарачунава или на други начин располаже свим или делом својих захтева или права у складу с овим уговором, и
  - лицу коме је, и у мери у којој је, информације неопходно доставити у складу с важећим законом или прописом.
- 13.6 *Измене у писаном облику.* Измене и допуне овог уговора (укључујући овај члан 13.6) и/или било ког уговора о појединачном зајму треба да буду сачињене у писаном облику.
- 13.7 *Застаревање.* Сви захтеви КфW у складу с овим уговором или било којим уговором о појединачном зајму застаревају пет година од завршетка године када је такав захтев упућен и када је КфW постала свесна околности које су условиле такав захтев или је могла постати свесна тих околности да није учинила грубу непажњу.
- 13.8 *Одрицање од имунитета.* У мери у којој зајмопримац може сада или у будућности у било којој јурисдикцији тражити за себе или своју имовину имунитет од тужби, извршењу судске одлуке, заплене или у другом правном процесу и у обиму у ком у тој јурисдикцији се може доделити њему или његовој имовини, такав имунитет, зајмопримац, у односу на било коју и сваку обавезу зајмопримца на основу овог споразума и извршења таквих обавеза, овим се неопозиво слаже да неће тражити и тиме се неопозиво одриче таквог имунитета. Поменуто одрицање од имунитета неће се примењивати на имовину коју (и) користи дипломатска или конзуларна мисија, посебних мисија и у

мисијама интернационалних организација или интернационалних конференција од земље зајмопримца или (и) која је војног карактера и под контролом војног ауторитета.

**13.9 Правни спорови.**

*Арбитража.* Све спорове који проистичу из овог уговора или у вези с њим или из било ког уговора о појединачном зајму решава искључиво и коначно арбитражни суд. У том смислу, примењује се следеће:

- а) Арбитражни суд се састоји од једног или троје судија који ће бити именовани и који ће поступати у складу с Правилима арбитраже Међународне привредне коморе, која се примењују у датом тренутку.
- б) Арбитражни поступак се води у Франкфурту на Мајни. Поступак се води на енглеском језику.

13.10 Овај Уговор неће ступити на снагу пре него (и) буде ратификован од стране Народне скупштине Републике Србије (и) и док не буду окончани Радни разговори описани у Преамбули (Е) који треба да буду одржани.

**Члан 14: Обавештења и саопштења**

14.1 *Адресе.* Обавештења или саопштења у вези с овим уговором и/или било којим уговором о појединачном зајму морају бити сачињена у писаном облику. Свако обавештење или саопштење мора бити достављено у оригиналу или факсом. Сва обавештења или саопштења у вези с овим уговором морају бити послата на следеће адресе:

За КфW:	КфW Палменгартенстр. 5-9 60325 Франкфурт на Мајни Савезна Република Немачка тел: +49 69 7431-0 телефакс: +49 69 7431-2944
За зајмопримца:	Министарство финансија Србије Управа за јавни дуг ЈПоп Лукина 7-9, 11000 Београд Република Србија Телефон 381 11 3202493 факс: 381 11 2629055
За Агента:	Народна банка Србије Краља Петра 12 11000 Београд Телефон 00 381 11 302 71 94 Факс: +381 11 302 27 394

14.2 *Језик.* Сва преписка између КфW, Агента и зајмопримца у вези с овим уговором треба да буде вођена на енглеском језику. Документи или информације које доставља зајмопримац или Агент у складу с овим уговором морају бити сачињени на енглеском језику, или, ако оригинал није на енглеском језику, уз њега се доставља оверени превод на енглески језик.

14.3 *Потписивање.* Овај уговор се потписује на енглеском језику, у три истоветна примерка, од којих сваки представља оригинални документ.

Франкфурт на Мајни, датум

Београд, датум

КфW

Република Србија коју представља  
Министарство финансија које  
представља

Београд, датум

Народна банка Србије

коју представља

**Форма**

**Обавештења о повлачењу средстава**

*(на меморандуму Агента)*

За: КфW  
Сектор: ТМаЗ  
Палменгартенстрассе 5-9  
60325 Франкфурт на Мајни  
Савезна Република Немачка

Захтев за повлачење средстава бр. ....

**Предмет: Уговор о појединачном зајму бр. (\*) од(\*),на износ од ЕУР -.**

Позивамо се на члан 2Оквирног уговора о зајму од (\*) између Зајмопримца, Агента и КфW и на Уговор о појединачном зајму од (\*) између Зајмопримца, КфW и (\*). Овим неопозиво и безусловно тражимо у име и за Зајмопримца да повучемо износ појединачног зајма од ЕУР (\*) (словима: \* евра) на наш рачун бр. .... код ..... (банка), БИЦ (.....),датум валутације (датум).

Овим потврђујемо да су све изјаве и гаранције како су предвиђене у члану (\*) Уговора о појединачном зајму још увек истините и тачне са данашњим даном као да су дате и са позивом на чињенице и околности које су постојале на тај дан.

Овим путем потврђујемо да су испуњени услови за исплату зајма, како су наведени у Прилогу 2 горенаведеногОквирног уговора о зајму.

Овим потврђујемо да су горе наведени Уговор о појединачном зајму као и горе наведени Оквирни уговор о зајму још увек у целости на снази и производе дејство и да, везано за члан 11.1 Оквирног уговора о зајму и члан (\*) Уговора о појединачном зајму не постоји ни један случај неиспуњења обавеза нити потенцијалнислучајнеиспуњења обавеза.

(место, датум)

### Услови за исплату кредита

#### 1. Услови за прву исплату који се примењују на први Уговор о појединачном зајму

У року од 3 месеца после ступања на снагу овог Уговора, али најмање 10 (словима: десет) банкарских дана пре прве исплате у складу са првим појединачним зајмом, следеће је испуњено на начин задовољавајући за КфW.

1.1. *Документација и верификација.* КфW мора претходно да добије следећу документацију и потврде, без икаквих трошкова, и по форми и садржини задовољавајућој за КфW:

а) Зајмопримац мора да покаже подношењем правног мишљења које је суштински урађено у форми утврђеној у Прилогу 3 и уз подношење оверених примерака (сваки са немачким или енглеским преводом) свих докумената на које се ово правно мишљење односи, да је:

аа) Зајмопримац испунио све захтеве у складу са уставним правом и друге правне одредбе за уредно преузимање свих својих обавеза у складу са овим уговором и Уговором о појединачном зајму и своје представљање од стране Агента у вези са Уговором о појединачном зајму, и да је

бб) КфW изузета од плаћања свих пореза на приход од камате, намета, накнада и сличних трошкова у Србији приликом одобравања појединачног зајма;

б) потписан оригинал овог Уговора и Уговора о појединачном зајму;

в) да су достављени спесимени потписа наведени у (и) члану 12 (Изјава Зајмопримца и Агента) овог Уговора и (и) члану 15 (Изјава Републике Србије коју представљају Народна банка Србије и Партнерска банка);

г) да КфW претходно добије без умањења накнаду за управљање средствима у складу са чланом 3.1 и како је дефинисано у Уговору о појединачном зајму;

д) да у вези члана 11.1 овог Уговора и члана (\*) Уговора о појединачном зајму не постоји никакав случај неиспуњења обавеза нити потенцијални случај неиспуњења обавеза; и

ђ) да нису настале никакве ванредне околности које спречавају или озбиљно угрожавају спровођење, функционисање или сврху Пројекта, или извршење обавеза плаћања које је Зајмопримац преузео у складу са овим Уговором или Уговором о појединачном зајму.

1.2 Пре исплате из појединачног зајма КфW има право да захтева додатна документа и доказе за које оправдано сматра да су потребни.

#### 2. Услови за прву исплату који се примењују на сваки Уговор о појединачном зајму

Најмање 10 (словима: десет) банкарских дана пре прве исплате у складу са било којим Уговором о појединачном зајму, следеће мора бити испуњено на начин који је задовољавајући за КфW.

2.1. *Документација и верификација.* КфW мора претходно да добије без трошкова и у форми и по садржини задовољавајућој за КфW она додатна документа и потврде како су наведени у клаузули 1 овог Прилога 2, које КфW може оправдано тражити као доказ да су тај Уговор о појединачном зајму уредно потписала лица и да он представља законски уредне, обавезујуће и спроводиве обавезе Зајмопримца.

2.2. *Накнада за управљање средствима.* КфW мора претходно да добије без умањења накнаду за управљање средствима у складу са чланом 3.1 и на начин дефинисан у Уговору о појединачном зајму.

2.3. *Без случаја неизвршења обавезе (доцње).* У вези са чланом 11.1 овог Уговора и чланом (\*) Уговора о појединачном зајму не постоји никакав случај доцње нити потенцијални случај доцње.

**3. Услови за сваку другу исплату који се примењују на сваки Уговор о појединачном зајму**

3.1 *Накнада за ангажована средства.* КфW мора претходно да добије без умањења сва плаћања у складу са чланом 3.2 овог Уговора, која доспевају до датума одговарајуће исплате.

3.2 *Без случаја неизвршења обавезе (доцње).* У вези са чланом 11.1 овог Уговора и чланом (\*) Уговора о појединачном зајму не постоји никакав случај доцње нити потенцијални случај доцње.

Прилог 3

**Форма мишљења правног саветника Зајмопримцу**

За: КфW  
Сектор: ТМаЗ  
Палменгартенстрассе 5-9  
Постфацх 11 11 41  
60325 Франкфурт на Мајни  
Савезна Република Немачка

(датум)

**Оквирни уговор о зајму за одобравање појединачних зајмова (\*) у износу до ЕУР 100.000.000, који је сачињен између КфW, Републике Србије („Зајмопримац”) и Народне банке Србије („Агент”) (Оквирни уговор о зајму и уговори о појединачном зајму који су суштински у облику датом у Прилогу (\*) уз Оквирни уговор о зајму (сваки од њих „Уговор о појединачном зајму”) сачињен између КфW, Републике Србије коју представља Народна банка Србије и одговарајућа Партнерска банка.**

Поштована господо,

Ја сам (министар правде) (правни саветник) (начелник правног сектора \*) (*молимо навести министарство или други орган*) Републике Србије. Наступам у овом својству у вези са Оквирним уговором о зајму и Уговором о појединачном зајму.

1. Прегледана документа

Да бих могао да дам ово мишљење, ја сам извршио преглед:

1.1. аутентичног потписаног оригинала Оквирног уговора о зајму укључујући и његове прилоге;

1.2. уставна документа Зајмопримца, посебно,

(а) Устав Републике Србије, од \_\_\_\_\_ који је уредно објављен у \_\_\_\_\_, бр. \_\_\_\_\_, страна \_\_\_\_\_, са изменама и допунама;

(б) Закон (е) бр. \_\_\_\_\_ од \_\_\_\_\_ који је уредно објављен у \_\_\_\_\_, бр. \_\_\_\_\_, страна \_\_\_\_\_, са изменама и допунама (*молимо да се овде наведу, ако постоје, закони (нпр. Закони о буџету) који се односе на задуживање од стране Републике Србије;*

(в) \_\_\_\_\_ (*молимо овде навести другу документацију, нпр. уредбе или одлуке Владиних или административних органа Републике Србије које се односе на закључивање уговора о зајму од стране Републике Србије генерално или који се односе на закључивање Оквирног уговора о зајму и/или Уговора о појединачном зајму*); и

(г) уговор о финансијској сарадњи између Владе Републике (назив земље) и Владе Савезне Републике Немачке од \_\_\_\_\_ (Уговор о сарадњи)

и оне друге законе, прописе, потврде, записнике, регистрације и документа за која сам сматрао да су потребна или пожељна за преглед. Поред тога извршио сам истраживања за која сам сматрао да су потребна или пожељна да бих могао да дам ово мишљење.

2. Мишљење

Дакле, у смислу клаузуле 1.1 (а) Прилога 2 уз Оквирни уговор о зајму, мишљења сам да у складу са законима Републике Србије (Република) са данашњим датумом:

2.1 У складу са чланом \_\_\_\_\_ Устава/чланом \_\_\_\_\_ Закона о \_\_\_\_\_ (молимо навести одговарајући закон) Зајмопримац има право да закључи Оквирни уговор о зајму и Уговор о појединачном зајму и преузео је све потребне радње за овлашћење потписивања, испостављања и спровођења Оквирног уговора о зајму и Уговора о појединачном зајму, посебно у смислу:

(аа) Закона бр. \_\_\_\_\_ од \_\_\_\_\_ који је донела Скупштина Републике (назив земље), којима се ратификује Уговор о појединачном зајму/одобрава потписивање, испостављање и спровођење Уговора о појединачном зајму од стране Зајмопримца/ \_\_\_\_\_ (молимо убацити по потреби);

(бб) Одлука бр. \_\_\_\_\_ од \_\_\_\_\_ Владе/државног комитета за зајмове/ \_\_\_\_\_ (молимо убацити државна или административна тела ЗЕМЉЕ, по потреби);

(вв) \_\_\_\_\_ (навести остале одлуке решења, итд.).

2.2 Гђа/г \_\_\_\_\_ (и госпођа/господин \_\_\_\_\_) јесу уредно овлашћени од стране (нпр. Закона који се односи на њену/његов положај) као министра \_\_\_\_\_/као \_\_\_\_\_) Одлуком Владе \_\_\_\_\_, пуномоћјем које је издао \_\_\_\_\_ од \_\_\_\_\_, итд. \_\_\_\_\_ да самостално/заједнички потпишу Оквирни уговор о зајму у име Зајмопримца. Оквирни уговор о зајму који су потписали гђа/г \_\_\_\_\_ (и гђа/г \_\_\_\_\_) уредно је потписан у име Зајмопримца и представља законом обавезујуће обавезе Зајмопримца спроводиве у односу на њега према закону у складу са условима из истог.

Гђа/г \_\_\_\_\_ (и госпођа/господин \_\_\_\_\_) јесу уредно овлашћени од стране (нпр. Закона који се односи на њену/његов положај) као министра \_\_\_\_\_/као \_\_\_\_\_) Одлуком Владе \_\_\_\_\_, пуномоћјем које је издао \_\_\_\_\_ од \_\_\_\_\_, итд. \_\_\_\_\_ да самостално/заједнички потпишу Оквирни уговор о зајму у име Агента. Оквирни уговор о зајму који су потписали гђа/г \_\_\_\_\_ (и гђа/г \_\_\_\_\_) уредно је потписан у име Агента и представља законом обавезујуће обавезе Агента спроводиве у односу на њега према закону у складу са условима из истог.

Гђа/г \_\_\_\_\_ (и госпођа/господин \_\_\_\_\_) из Народне банке Србије су уредно овлашћени од стране \_\_\_\_\_ (нпр. Закона који се односи на њену/његов положај) као министра \_\_\_\_\_/као \_\_\_\_\_) Одлуком Владе \_\_\_\_\_, пуномоћјем које је издао \_\_\_\_\_ од \_\_\_\_\_, итд. \_\_\_\_\_ да самостално/заједнички потпишу Оквирни уговор о зајму у име Зајмопримца. Уговор о појединачном зајму који су потписали гђа/г \_\_\_\_\_ (и гђа/г \_\_\_\_\_) из Народне банке Србије уредно је потписан у име Зајмопримца и представља законом обавезујуће обавезе Зајмопримца спроводиве у односу на њега према закону у складу са његовим условима; сваки Уговор о појединачном зајму закључен на основу Оквирног уговора о зајму представља, ако га је потписало ово лице/било које (једно/два) од ових лица законски обавезујуће обавезе Зајмопримца спроводиве у односу на њега по Закону у складу са његовим условима.

(Алтернатива 1 за Одељак 2.3 треба да се користи уколико поред докумената дефинисаних у Одељку 2.1 и 2.2 одређена званична овлашћења, итд. морају да се прибаве у складу са законима Републике (земље))

2.3 За потписивање и реализацију Оквирног уговора о зајму и Уговора о појединачном зајму од стране Зајмопримца (укључујући, без ограничења, прибављање и пренос у корист КфW свих износа доспелих у складу са њима у валутама које су у њима дефинисане) следећа званична одобрења, овлашћења, дозволе, регистрације, и/или пристанци прибављени су и у целости су на снази и производе дејство:



- (а) Одобрење за \_\_\_\_\_ /Централна банка/Народна банка/  
\_\_\_\_\_ од \_\_\_\_\_, бр. \_\_\_\_\_
- (б) Пристанак \_\_\_\_\_ /министар/министарство \_\_\_\_\_/, од  
\_\_\_\_\_ бр. \_\_\_\_\_, и
- (в) \_\_\_\_\_ /молимо навести остала званична овлашћења,  
дозволе и/или пристанке;

Никакав други званични пристанак, дозвола, регистрација, односно одобрење било ког државног органа или агенције (укључујући Централну/Народну банку Републике (ЗЕМЉА)) или суда не тражи се, нити се саветују, у вези са потписивањем и реализацијом Оквирног уговора о зајму и Уговора о појединачном зајму од стране Зајмопримца (укључујући, без ограничења, прибављање и пренос у корист КфW свих износа доспелих у складу са њима у валутама дефинисаним у њима) нити у вези са валидношћу и спроводивошћу обавеза Зајмопримца у складу са Оквирним уговором о зајму и Уговором о појединачном зајму.

После ратификације Уговора о зајму од зајмопримца се не захтева и не саветује се додатна ратификација у вези са извршењем и спровођењем сваког од Уговора о појединачном зајму.

**(Алтернатива 23а Одељак 2.3 треба да се користи уколико поред докумената дефинисаних у Одељку 2.1 и 2.2 никаква званична овлашћења, итд. не морају да се прибаве у складу са законима Републике (ЗЕМЉА))**

2.4 Никаква званична овлашћења, пристанци, дозволе, регистрације и/или одобрења било ког владиног органа или агенције (укључујући Централну/Народну банку Републике (земље)) или суда се не траже, нити се саветују, у вези са потписивањем и реализацијом Оквирног уговора о зајму и Уговора о појединачном зајму од стране Зајмопримца (укључујући, без ограничења, прибављање и пренос у корист КфW свих износа доспелих у складу са њима у валутама дефинисаним у њима), нити у вези са ваљаношћу и спроводивошћу обавеза Зајмопримца у складу са Уговором о појединачном зајму.

После ратификације Уговора о зајму од зајмопримца се не захтева и не саветује се додатна ратификација у вези са извршењем и спровођењем сваког од Уговора о појединачном зајму.

2.5 Никакве таксене марке нити дажбине не морају да се плате у вези са ваљаношћу или спроводивошћу Оквирног уговора о зајму и Уговора о појединачном зајму.

2.6 Избор немачког права као права које уређује Оквирни уговор о зајму и Уговор о појединачном зајму и подвргавање арбитражи у складу са чланом (\*) Уговора о појединачном зајму и чланом (\*) Оквирног уговора о зајму, валидно је и обавезујуће. Арбитражне пресуде у односу на Зајмопримца биће признате и спроводиве у Републици (земља) према следећим правилима \_\_\_\_\_ (молимо унети важећи Споразум (ако постоји), нпр. Њујоршка конвенција из 1950. године, и/или основни принципи у погледу признавања и спровођења арбитражних пресуда у земљи)

2.7 Судови Републике (ЗЕМЉА) имају слободу да доносе пресуде које ће гласити на валуту или валуте дефинисане у Оквирном уговору о зајму и Уговору о појединачном зајму.

2.8 Задужење Зајмопримца у складу са Уговором о појединачном зајму и потписивање и реализација од стране Зајмопримца Оквирног уговора о зајму и Уговора о појединачном зајму представљају приватне и комерцијалне чинове, а не чинове Владе или јавне чинове. Нити Зајмопримац нити било која његова имовина не уживају право имунитета од арбитраже, вођења парнице, извршења, одузимања или другог правног поступка.

2.9 Сходно \_\_\_\_\_ (молимо навести Уговор или важеће законе и прописе) / од Зајмопримца се неће захтевати да врши било какво одузимање или обуставу од било које уплате коју мора да изврши у складу са Уговором о појединачном зајму), а уколико такво одузимање или обустава буду накнадно уведени, одредбе члана (\*) Уговора о појединачном зајму ће важити у смислу да се од Зајмопримца захтева да на адекватан начин обештети КфW.

2.10 Не сматра се, нити ће се сматрати да је КфW резидент, да има боравиште, да послује или да подлеже опорезивању у Србији само из разлога потписивања, реализације или спровођења Оквирног уговора о зајму и/или Уговора о појединачном зајму. Није потребно, нити се препоручује, да КфW добије дозволу, да се квалификује или да на други начин стекне право да обавља пословање, нити да КфW именује заступнике или представнике у Републици (ЗЕМЉА).

Према томе, обавезе Зајмопримца и Агента у складу са Оквирним уговором о зајму и у складу са сваким Уговором о појединачном зајму, потписаним на начин утврђен под 2.2 представљају директне и безусловне, законске, валидне и обавезујуће обавезе Зајмопримцакоје су спроводиве у односу на Зајмопримца у складу са њиховим одговарајућим условима.

Ово правно мишљење је ограничено на законе Републике Србије.

\_\_\_\_\_  
место                  датум

\_\_\_\_\_  
(потпис)

Име:

Прилози:

Напомена: Молимо да се приложе оверене фотокопије докумената и законских одредби које се наводе у Одељку 1.2 (а) до 1.2 (ц) и у одељцима 2.1 до 2.3 и у 2.8 (у вези са дужином закона или Устава Републике (ЗЕМЉЕ), копија релевантних одредби била би довољна), а такође доставити КфWоверен енглески или немачки превод сваког од наведених докумената уколико тај документ није издат на енглеском или немачком као званичном језику.

**Уговор о појединачном промотивном зајму**

од

године

између

**КфW, Франкфурт на Мајни  
(„КфW”)**

и

**Републике Србије  
коју представља  
Народна банка Србије  
(„Зајмопримац”)**

и

**[Назив Партнерске банке убацити]  
(„Партнерска банка”)**

у износу од  
**ЕУР [износ убацити]**

**[Назив пројекта]**

у складу са Оквирним уговором о зајму између КфW, Зајмопримца и Агента  
за одобравање Појединачних зајмова, од [●]  
**(„Оквирни уговор о зајму”)**

## Садржај

### Преамбула

31. Појединачни зајам
32. Усмеравање Појединачног зајма Партнерској банци
33. Исплата
34. Накнаде
35. Камата
36. Отплата и превремена отплата
37. Обрачуни и плаћање генерално
38. Негативна залога и пари пассу
39. Трошкови и јавни намети
40. Финансијски коефицијенти
41. Опште обавезе Партнерске банке
42. Посебне обавезе
43. Обавеза у вези информисања
44. Раскид
45. Представљање и изјаве
46. Опште одредбе
- 47.

### Прилози

- |          |  |
|----------|--|
| Прилог 1 | План исплате   |
| Прилог 2 | Финансијски коефицијенти   |
| Прилог 3 | Извештавање од стране Партнерских банака   |
| Прилог 4 | Списак делатности које се искључују из финансирања   |
| Прилог 5 | Критерији подобности за пројекте (и за енергетску ефикасност, општинску инфраструктуру и за друге) |

## Преамбула

(А) КфW („**Зајмодавац**”), јавна институција која постоји у складу са законима Савезне Републике Немачке, са седиштем у Франкфурту на Мајни, Зајмопримац и Партнерска банка договорили су се да теже заједничком циљу финансирања мера у области енергетске ефикасности („**Програм енергетске ефикасности**”)/мере у области општинске инфраструктуре („**Програм општинске инфраструктуре**”)/остале развојне циљеве. Да би постигао овај циљ, Зајмодавац је спреман да обезбеди Зајмопримцу Појединачни зајам који треба даље да служи за кредитирање Партнерске банке. Сврха појединачног зајма јесте да се финансирају зајмови („**Зајмови**”) Партнерске банке који се одобравају за финансирање Програма подобним **Крајњим зајмопримцима** („**Крајњи зајмопримци**”) у Србији у складу са условима и критеријима за подобности утврђеним у Прилогу 5.

(Б) Да би пропратио ову намеру, Зајмодавац је сагласан да одобри зајам, а Зајмопримац је сагласан да се њиме задужи и да, у складу са одредбама утврђеним у овом уговору, усмерава на Партнерску банку Појединачни зајам у укупном износу главнице од ЕУР [убацити износ].

(Ц) Народна банка Србије („**Агент**”) ће поступати у име и за Зајмопримца у вези са Појединачним зајмом који треба да се одобри у складу са овим уговором.

(Д) [Када се ради о зајму за енергетску ефикасност:] КфW, је у сарадњи са ЕИБ, формирао „Греен фор Гроутх Фонд за југоисточну Европу („ГГФ”), и самосталну правну структуру за промовисање енергетске ефикасности у југоисточној Европи и Турској. Овај зајам се може у сваком тренутку пренети на ГГФ.

(Е) КфW предвиђа да обезбеди средства техничке помоћи (ТА) за Партнерску банку, која одобрава Немачка Влада, у циљу пружања помоћи у спровођењу овог Пројекта.

(Ф) КфW ће делимично финансирати из својих средстава Појединачне зајмове који се одобравају у складу са Оквирним уговором о зајму („**Промотивни зајам**”). За други део Појединачних зајмова, сопствена средства КфW се дотирају грант фондовима које обезбеђује Савезна Република Немачка („**Зајам за развој**”). Услови Зајмова за развој усклађени су са захтевима ОЕЦД који важе на датум потписивања одговарајућег Уговора о зајму за развој, како би зајам био признат као Званична помоћ за развој (Официјал Девелопмент Асистенце (ОДА)).

На основу ових премиса, Зајмопримац кога представља Агент, Партнерска банка и КфW овим закључују следећи Уговор о појединачном зајму:

### Дефиниције:

Осим ако није другачије предвиђено овим уговором или контекст не налаже другачије тумачење, у овом уговору, и његовим прилозима, следећи појмови имају следећа значења, а речи дате у једнини обухватају и множину и обрнуто.

**Агенцијска провизија:** има значење дато овом појму у члану 4.3.

**Агент:** Народна банка Србије, Краља Петра 12, 11000 Београд.

**Укупни износ зајма:** има значење дато у Преамбули (Д) овог уговора.

**Годишњи финансијски извештаји:** има значење дато овом појму у Прилогу 3.

**Банкарски дан:** дан (осим суботе или недеље) када пословне банке послују с јавношћу у Франкфурту на Мајни, Немачка и у Београду, Србија.

**Зајмопримац:** Република Србија.

**Накнада за ангажована средства:** има значење дато овом појму у члану 4.1.

**Обавештење о повлачењу средстава:** правилно попуњен и потписан захтев који зајмопримац подноси, који је суштински у облику датом у Прилогу 1 Оквирног уговора о зајму, како би се учинио расположив било који износ појединачног зајма.

**Зајам за развој:** има значење дато овом појму у Преамбули (Ф) овог Уговора.

**Превремена отплата:** отплата неотплаћеног износа појединачног зајма пре његовог доспећа, на начин дефинисан у Плану отплате.

**Програм енергетске ефикасности:** има значење дато овом појму у Преамбули (А).

**Крајњи зајмопримац у области енергетске ефикасности:** има значење дато овом појму у члану 1.2.

**Зајам у области енергетске ефикасности:** има значење дато овом појму у члану 1.2.

**Портфолио зајмова у области енергетске ефикасности:** има значење дато овом појму у члану 1.2.

**Пројект у области енергетске ефикасности:** има значење дато овом појму у члану 1.2.

**ЕУРИБОР:** годишња каматна стопа која се примењује на релевантни каматни период (уколико је потребно заокружена навише до 1/16 процентних поена) и која се приказује на Ројтерсовој страници ЕУРИБОР01, или, уколико се тражене информације не објављују на тој страници или их није могуће прибавити, на Блумберговој страници Џорп ЕБФ (или следећој страници која замењује Ројтерсову страницу ЕУРИБОР01 или Блумбергову страницу Џорп ЕБФ) у 11 часова или око 11 часова (по бриселском времену) на други банкарски дан пре првог дана каматног периода као ЕУРИБОР стопа Европске банкарске федерације на орочене депозите у еврима на европском међубанкарском тржишту за период који одговара релевантном каматном периоду или, уколико релевантни каматни период не одговара временском периоду наведеном од стране Ројтерса или Блумберга, као ЕУРИБОР стопа наведена за наредни дужи период.

**Финансијска рација:** рација дефинисана у Прилогу 2.

**Фиксна каматна стопа:** каматна стопа утврђена у складу са чланом 5.1 ц).

**Период фиксне каматне стопе:** период у коме се фиксна каматна стопа плаћа на износ појединачног зајма.

**Оквирни уговор о зајму:** значи оквирни уговор о зајму између КфW, Зајмопримца и Агента од (\*) за одобравање Појединачних зајмова.

**Појединачни зајам:** зајам одобрен у складу са чланом 1.1.

**Уговор о појединачном зајму:** значи овај Уговор о појединачном зајму.

**Износ појединачног зајма:** сваки износ који ће – зависно од контекста релевантне одредбе бити исплаћен или који је већ исплаћен из Појединачног зајма и још увек није отплаћен (без обзира да ли овај износ представља целокупан Појединачни зајам или део њега).

**Каматни период:** период у коме се камата по варијабилној каматној стопи плаћа на износ појединачног зајма или за који се затезна камата у складу са чланом 7.5 (*затезна камата*) или једнократна накнада за штете у паушалном износу сходно члану 6.4. (*штете у паушалном износу*) обрачунава.

**Накнада за управљање средствима:** има значење дато овом појму у члану 4.2.

**Програм општинске инфраструктуре:** има значење дато овом појму у Преамбули (А).

**Пројект општинске инфраструктуре:** има значење дато овом појму у члану 1.2.

**Крајњи зајмопримац у области општинске инфраструктуре:** има значење дато овом појму у члану 1.2.

**Зајам у области општинске инфраструктуре:** има значење дато овом појму у члану 1.2.

**Портфолио зајмова у области општинске инфраструктуре:** има значење дато овом појму у члану 1.2.

**Накнада за некоришћење:** вишак (уколико постоји) (и) камате на износ појединачног зајма који би КфW имала право да потражује до краја каматног периода или периода фиксне каматне стопе, у зависности од случаја, која се примењује на део појединачног зајма, под условом да зајмопримац није одустао од исплате износа зајма или да се није одрекао конверзије у фиксну каматну стопу након дана пријема писаног обавештења, преко висине износа (и) камате коју је КфW могла добити реинвестирањем одговарајућег износа појединачног зајма до краја каматног периода или периода фиксне каматне стопе, у зависности од случаја, која се примењује на тај износ појединачног зајма, узимајући у обзир отплату главнице на начин договорен у Уговору о појединачном зајму, под условом да такав вишак износа мора да буде дисконтован кривом каматне стопе за реинвестирање коју утврђује КфW.

**Уговор о кредитирању:** уговор који потписују зајмопримац, кога представља Агент, и партнерска банка у сврхе даљег позајмљивања средстава која се одобравају у складу са Уговором о појединачном зајму.

**Партнерска банка:** значи *(убацити појединости везане за Партнерску банку)*.

**Накнада за превремену отплату:** вишак (уколико постоји) (и) камате на износ појединачног зајма који би КфW имала право да потражује до краја каматног периода или периода фиксне каматне стопе која се примењује на износ појединачног зајма, под условом да зајмопримац није извршио превремену отплату, преко висине износа (и) камате коју је КфW могла добити реинвестирањем одговарајућег износа појединачног зајма до краја каматног периода или периода фиксне каматне стопе која се примењује на тај износ појединачног зајма, узимајући у обзир отплату главнице на начин договорен у Уговору о појединачном зајму, под условом да такав вишак износа мора да буде дисконтован кривом каматне стопе за реинвестирање коју утврђује КфW.

**Пројекти:** значи пројекти за енергетску ефикасност и пројекти у области општинске инфраструктуре и други пројекти дефинисани у Уговору о појединачном зајму или у сваком од њих.

**Промотивни зајам:** има значење дато овом појму у Преамбули (Ф).

**Рата отплате:** рата која се помиње у члану 6.1.

**План отплате:** план из члана 6.1.

**Крајњи зајмопримац:** значи крајњи зајмопримац у области општинске инфраструктуре, крајњи зајмопримац у области енергетске ефикасности или крајњи зајмопримац другог пројекта.

**Зајам:** значи зајмови у области општинске инфраструктуре, зајмови у области енергетске ефикасности или зајмови другог пројекта.

**Портфолио зајмова:** значи портфолио зајмова у области општинске инфраструктуре, портфолио зајмова у области енергетске ефикасности или портфолио зајмова било ког другог пројекта.

**Варијабилна каматна стопа:** каматна стопа утврђена у складу са чланом 5.1.

## 1. Појединачни зајам

1.1 *Износ.* КфW ће одобрити Зајмопримцу Појединачни зајам који не прелази укупан износ од

**ЕУР [убацити износ]**

(„Појединачни зајам”).

1.2 *Усмеравање и сврха Појединачног зајма.* Зајмопримац, кога представља Агент, усмерава Појединачни зајам у целини Партнерској банци у складу са условима утврђеним у члану 2. [У случају Програма енергетске ефикасности:] Партнерска банка ће у почетку користити средства Појединачног зајма само за финансирање зајмова у области енергетске ефикасности („**Зајмови у области енергетске ефикасности**”, а заједно „**Портфолио зајмова у области енергетске ефикасности**”) које Партнерска банка даје подобним Крајњим зајмопримцима у области енергетске ефикасности („**Крајњи зајмопримац у области енергетске ефикасности**”) у складу са критеријима о подобности утврђеним у Прилогу 5 („**Пројекат енергетске ефикасности**”). Износ Појединачног зајма у области енергетске ефикасности који се финансира из овог Појединачног зајма не сме прећи износ од ЕУР 1.000,000, укупан износ Пројекта у области енергетске ефикасности није ограничен. [У случају Програма финансирања у области општинске инфраструктуре:] Партнерска банка ће у почетку користити средства Појединачног зајма само за финансирање зајмова у области општинске инфраструктуре („**Зајмови у области општинске инфраструктуре**”, а заједно „**Портфолио зајмова у области општинске инфраструктуре**”) које Партнерска банка даје општинама и јавним комуналним предузећима која су се за њих квалификовала („**Крајњи зајмопримац у области општинске инфраструктуре**”) у складу са критеријима о подобности утврђеним у Прилогу 5 („**Пројекат општинске инфраструктуре**”). Износ једног Пројекта у области општинске инфраструктуре који се (делимично) финансира из овог Појединачног зајма не сме прећи износ од ЕУР 2,500,000, међутим, ни у једном случају не може износ Зајма у области општинске инфраструктуре бити већи од ЕУР 1,200,000.00. (*У случају других развојних циљева: Детаљи треба да буду дефинисани.*)

1.3 Партнерска банка ће користити делимичне износе сваког неотплаћеног Појединачног зајма који је отплаћен Партнерској банци за зајмове у оквиру контекста њених укупних активности финансирања улагања у складу са принципима утврђеним у члану 12.

## 2. Усмеравање појединачног зајма Партнерској банци

2.1 *Одвојен Уговор о даљем кредитирању.* Зајмопримац, кога представља Агент, усмерава у целини Појединачни зајам Партнерској банци у складу са Уговором о даљем кредитирању, под условима утврђеним у члану 5.1 и члану 6.1 овог Уговора.

2.2 *Оверен превод.* Пре прве исплате Појединачног зајма Зајмопримац ће доставити КфW преко Агента оверен превод на енглески или немачки језик Уговора о кредитирању дефинисаном у члану 2.1.

2.3 *Обавеза Партнерске банке.* Усмеравање Појединачног зајма не представља никакву одговорност Партнерске банке према КфW за обавезе плаћања у складу са овим Појединачним уговором. Обавезе плаћања Партнерске банке према Зајмопримцу, кога заступа Агент, утврђене су у Уговору о даљем кредитирању.

## 3. Исплата

3.1 *Захтев за исплату.* Чим услови који претходе исплати у складу са чланом 3.3 буду испуњени, КфW ће исплатити Појединачни зајам у складу са прогресом



Пројекта, на захтев Агента у име Зајмопримца. Исплата се врши у складу са планом исплате садржаним у Прилогу 1 уз овај Уговор о појединачном зајму. КфW ће вршити исплате само до максималних износа утврђених за сваки полугодишњи период. У мери у којој Зајмопримац, кога представља Агент, затражи исплату мањих износа у оквиру полугодишњег периода, неисплаћени износи се могу захтевати у наредним полугодишњим периодима. Уз изузетак последње исплате, КфW није у обавези да врши више од једне исплате и не у износу мањем од ЕУР 2,000,000 по једном календарском месецу.

- 3.2 *Крајњи рок за захтев исплате.* КфW може да одбије исплате после [убацити датум].
- 3.3 *Услови који претходе исплати.* Поступак исплате (укључујући, без ограничења, услове које треба испунити пре исплате) уређени су чланом 2 Оквирног уговора о зајму.
- 3.4 *Некоришћење.* Уколико се сам Зајмопримац или Агент који поступа у име и за Зајмопримца одрекне исплате износа Појединачног зајма, или ако износ појединачног зајма не буде уопште исплаћен или не буде исплаћен до крајњег рока наведеног у члану 3.2. из других разлога због којих се КфW не може сматрати одговорном, зајмопримац ће на захтев КфW, одмах исплатити КфW онај износ који је потребан да надокнади КфW све губитке, расходе или трошкове које КфW има као резултат неприхватања конкретног износа појединачног зајма. КфW ће израчунати износе накнаде за некоришћење средстава и других губитака, уколико постоје, и саопштити их Агенту који поступа у име Зајмопримца.

#### 4. **Накнаде**

- 4.1 *Накнада за ангажована средства.* Зајмопримац, кога представља Агент, плаћа неповратну накнаду **за ангажована средства од 0,5% годишње на неисплаћене** износе појединачног зајма. Ова накнада се обрачунава за период почев од истека тромесечног периода након потписивања овог Уговора до дана када је појединачни зајам у потпуности исплаћен или у потпуности отказан, у зависности од случаја.

Накнада за ангажовање средстава доспева на плаћање једном у пола године и плаћа се накнадно, 30. јуна и 30. децембра сваке године („**датум плаћања**”). Она прво доспева за плаћање дана [убацити датум].

- 4.2 *Накнада за управљање средствима.* Зајмопримац, кога представља Агент, плаћа КфW неповратну накнаду за управљање средствима у паушалном износу која износи 0,5% од износа главнице појединачног зајма наведеног у члану 1.1, најкасније по истеку тромесечног периода после потписивања овог Уговора о појединачном зајму од стране КфW, али ни у ком случају пре прве исплате из Појединачног зајма.
- 4.3 *Агенцијска провизија.* Уговор о кредитирању може обухватати агенцијску провизију коју плаћа Партнерска банка плаћа Агенту. Агенцијска провизија се плаћа у износу од 0,25% од неотплаћеног дела главнице и обрачунава се у еврима, а плаћа у динарској противвредности према продајном курсу НБС на Датуме плаћања камате.

#### 5. **Камата**

Зајмопримац, кога представља Агент, обрачунава КфW камату по стопи која треба да буде утврђена како следи:

- 5.1 *Камата (варијабилна каматна стопа са опцијом фиксне камате).* Зајмопримац, кога представља Агент, плаћа камату на Зајам у складу са следећим одредбама:

b) *Варијабилна каматна стопа.* На исплаћене износе Појединачног зајма плаћа се годишња камата по варијабилној стопи на основу узастопних каматних периода у складу са чланом 5.1 б) (сваки период „**Каматни период**“). Варијабилну каматну стопу чини ЕУРИБОР плус маржа од [убацити проценат]% годишње („**Варијабилна каматна стопа**“). Међутим, Варијабилна камата ће минимално износити [●] % годишње.

aa) *Референтна каматна стопа.* ЕУРИБОР који се користи за време каматног периода ће бити годишња стопа (заокружена навише до 1/16 процентних поена), ако је потребно (која се приказује на Ројтерсовој страници ЕУРИБОР, или, ако ова страница не садржи потребне податке или се не може користити, на Блумберговој страници Цорп ЕБФ (или следећој страници која замењује Ројтерсову или Блумбергову страницу) око 11 часова по бриселском/Лондонском времену на други банкарски дан пре почетка каматног периода као ЕУРИБОР стопа коју нуди Европска банкарска федерација Европске уније за орочене депозите у еврима на европском међубанкарском тржишту са доспећем које одговара релевантном каматном периоду или, уколико релевантни каматни период не одговара доспећима наведеним од стране Ројтерса или Блумберга, као ЕУРИБОР стопа наведена за наредни најдужи период.

bb) *Алтернативна котација.* Ако релевантне котације не постоје на страницама Ројтерс и Блумберг наведеним у члану 5.1 а) aa) или ако ове странице не садрже потребне податке или ти подаци не постоје, Годишња каматна стопа за време трајања Каматног периода ће бити ЕУРИБОР стопа коју одреди КфW као стопу једнаку аритметичкој средини годишњих каматних стопа (заокружена до најближе 1/16 једног процентног поена, ако је потребно) по којој зајмове у ЕУР на европском међубанкарском тржишту нуде три водеће банке које одабере КфW, у износу који је упоредив са износом релевантног Појединачног зајма и са доспећем које најприближније одговара релевантном Каматном периоду на други Банкарски дан пре почетка Каматног периода.

б) *Каматни период.* Са изузетком првог Каматног периода који се односи на износ Појединачног зајма, сваки Каматни период започиње на датум плаћања камате и завршава се на датум следећег каматног периода. Први каматни период који се односи на износ Појединачног зајма започиње на датум валутације исплате тог Износа Појединачног зајма и завршава се на следећи датум плаћања камате.

Ако датум плаћања камате пада у дан који није банкарски дан, он ће се кориговати у складу са чланом 7.2. У овом случају, каматни период се завршава на датум плаћања кориговане камате, а следећи каматни период започиње након датума плаћања кориговане камате. Каматна стопа која траје до првобитног завршетка Каматног периода се примењује у односу на кориговани каматни период.

ц) *Конверзија у фиксну камату на захтев Зајмопримца.* После целокупне исплате Појединачног зајма Зајмопримац, кога представља Агент, може да затражи да се фиксна каматна стопа примени на пун износ у том тренутку неотплаћеног зајма у складу са следећим одредбама („**Конверзија камате**“):

aa) *Период фиксне камате.* Период фиксне камате тече од датума од кога се фиксна камата примењује на захтев Зајмопримца („**Датум ступања на снагу**“) до датума доспећа последње рате отплате; датум ступања на снагу мора да падне на датум плаћања.

бб) *Обавештење КфW.* Зајмопримац, кога представља Агент, обавестиће КфW о захтеву за конверзију камате. Обавештење мора да буде примљено најкасније до 12:00 у подне петнаестог Банкарског дана пре одговарајућег Датума ступања на снагу, и у њему се наводи жељени датум ступања на снагу.

цц) *Одређивање камате.* КфW ће благовремено, али не касније од четири (4) Банкарска дана пре овог датума, доставити Зајмопримцу необавезујућу најаву фиксне каматне стопе која би се користила у складу са чланом 5.1ц) дд) као да је датум ове котације предвиђени датум конверзије.

Зајмопримац, кога представља Агент, потом неопозиво потврђује КфW конверзију и њен датум најкасније три (3) банкарска дана пре договореног датума конверзије. КфW тада врши конверзију према добијеном упутству и обавештава Зајмопримца о каматној стопи која је утврђена након датума конверзије у складу са чланом 5.1ц) дд).

Уколико Зајмопримац, кога представља Агент, одбије фиксну каматну стопу како је понуди КфW или ако КфW не прими потврду Зајмопримца најмање три банкарска дана пре одговарајућег датума конверзије, тада КфW неће извршити ту конверзију са варијабилне на фиксну каматну стопу.

дд) *Фиксна каматна стопа.* КфW утврђује фиксну каматну стопу на бази услова који у датом тренутку постоје на тржишту капитала у Европској монетарној унији за дугорочне зајмове, узимајући у обзир трошкове које КфW има и грант средства која стоје на располагању од Немачке владе („**Фиксна каматна стопа**“). Овако утврђена Фиксна каматна стопа остаје обавезујућа све док не буде примљена последња рата отплате у складу са Планом отплате дефинисаним у члану 6.1. КфW ће одмах обавестити Зајмопримца, кога представља Агент, о Фиксној каматној стопи.

ее) *Некоришћење.* Ако се после обавештења у складу са чланом 5.1 ц) бб) Зајмопримац, кога представља Агент, одрекне промене у складу са чланом 5.1 износа Појединачног зајма за који је Фиксна каматна стопа већ утврђена, или ако се ова промена са варијабилне каматне стопе на фиксну каматну стопу не догоди из било којих других разлога за које се КфW не може сматрати одговорним, тада ће Зајмопримац, кога представља Агент, одмах на захтев исплатити КфW накнаду за некоришћење. КфW ће обрачунати и обавестити Агента који поступа у име Зајмопримца о овој накнади за некоришћење.

фф) *Без поновне конверзије.* Искључује се могућност поновне конверзије са Фиксне каматне стопе на Варијабилну каматну стопу.

5.2 *Обрачун камате и датуми плаћања камате.* Камата на исплаћени износ Појединачног зајма се обрачунава од датума (укључујући тај датум), када се одговарајући износ Појединачног зајма исплати из износа Појединачног зајма који је код КфW за Зајмопримца до датума (искључиво) када се одговарајуће отплате одобравају рачуну КфW, како је наведено у члану 7.3. У мери у којој се изврши конверзија камате у складу са чланом 5.1 ц), камата се обрачунава укључујући и дан када се отплате одобравају (рачуну), мада се никаква камата неће приписати на датум ступања на снагу. Камата се обрачунава у складу са чланом 7.1 (*Обрачун*). Камата се плаћа уназад на датуме плаћања (како је дефинисано у члану 4.1).

## 6. Отплата и превремена отплата

- 6.1 *План отплате.* Зајмопримац, кога представља Агент, врши отплату Појединачног зајма на следећи начин:

<b>Датум плаћања</b>	<b>Рата отплате</b>
<i>убацити</i>	<i>убацити</i>
<p>Ако у време отплате износ Појединачног зајма на који се плаћа Фиксна каматна стопа и износ Појединачног зајма на који се плаћа Варијабилна каматна стопа не буду отплаћени, отплата ће се примењивати на <i>про рата</i> бази у односу на износе релевантног Појединачног зајма.</p>	
6.2	<i>Неисплаћени износи појединачног зајма.</i> Неисплаћени износи појединачног зајма биће пребијени са одговарајућом последњом доспелом ратом отплате у складу са Планом отплате, осим ако КфW по сопственом нахођењу не одабере другачију алтернативу за пребијање у појединачним случајевима.
6.3	<i>Корекција у случају исплате после доспећа прве рате отплате.</i> Ако се било који износи Појединачног зајма исплате после доспећа прве рате отплате и после њеног плаћања, тада План отплате наведен у члану 6.1 остаје непромењен све док је одговарајућа рата отплате која доспева у складу са Планом отплате мања од неплаћеног износа појединачног зајма. Ако је рата отплате која доспева за плаћање већа од неплаћеног износа појединачног зајма, КфW ће одбити износ који је једнак разлици од доспеле рате отплате, поделити га преосталим ратама отплате које још нису плаћене, и додати овај износ на сваку неплаћену рату отплате. Међутим, ако се исплате врше у року од 45 дана пре датума доспећа рате отплате, КфW задржава право да одложи да узме у разматрање ове исплате ради утврђивања неплаћеног износа Појединачног зајма тек на датум другог доспећа после исплате.
6.4	<i>Превремена отплата.</i> На превремене отплате се примењује следеће: <ul style="list-style-type: none"><li>а) <i>Право вршења превремених отплата.</i> Зајмопримац може у складу са тачкама (б) до (е) извршити Превремену отплату износа Појединачног зајма под условом да ова Превремена отплата износи најмање ЕУР [убацити износ] (словима: [износ који треба убацити] Евра). Превремене отплате по основу овог Уговора о промотивном зајму (и) пре истека релевантног Каматног рока у случају износа Појединачног зајма на који се плаћа Варијабилна каматна стопа или (ии) било ког износа Појединачног зајма на који се плаћа Фиксна каматна стопа једино су дозвољене уколико је Уговор о зајму за развој између КфW и Зајмопримца који се односи на овај Уговор о промотивном зајму у целости отплаћен пре или истовремено са превременом отплатом.</li><li>б) <i>Обавештење.</i> О превременој отплати износа Појединачног зајма у складу са чланом 6.4 а) мора се доставити обавештење КфW о Превременој отплати од стране Зајмопримца, кога представља Агент, најкасније петнаестог Банкарског дана пре намеравањег датума превремене отплате. Ово обавештење је неопозиво; у њему морају да се наведу датум када ће се превремена отплата извршити и износ отплате и ово обавештење обавезује Зајмопримца да плати КфW наведени износ наведеног дана.</li><li>ц) <i>Накнада за превремену отплату.</i> Ако Зајмопримац превремено отплати:<ul style="list-style-type: none"><li>(и) било који износ Појединачног зајма на који се плаћа камата по фиксној стопи;</li><li>(ии) или пре истека релевантног Каматног периода било који износ Појединачног зајма на који се плаћа Варијабилна каматна стопа,</li></ul></li></ul>

Займопримац, кога представља Агент, мора одмах да плати КфW, на његов захтев, онај износ који је потребан да надокнади све губитке, расходе или трошкове које КфW има као резултат превремене отплате. КфW ће одредити износ накнаде за превремену отплату и саопштити га Займопримцу.

д) *Дospelи износи.* Займопримац, кога представља Агент, такође ће платити следеће износе заједно са превременом отплатом сходно члану 6.4 а) до ц):

аа) сваку доспелу Накнаду за превремену отплату као резултат превременог плаћања сходно члану 6.4 ц); и

бб) сву камату обрачунату на унапред отплаћени износ Појединачног зајма до Датума превремене отплате.

е) *Пребијање.* Члан 6.2 (*Неисплаћени износи појединачног зајма*) примењује се мутатис мутандис на пребијање превремених отплата. Ако су износ Појединачног зајма на који се плаћа Фиксна каматна стопа И износ Појединачног зајма на који се плаћа Варијабилна каматна стопа неотплаћени у тренутку вршења Превремене отплате, отплата ће се користити на *про рата* бази у односу на износ релевантног Појединачног зајма.

6.5 *Ревидиран план отплате.* У случају да се члан 6.3 (*Корекција у случају исплате после доспећа прве Рате отплате*) или члан 6.4 (*Превремена отплата*) примењују, КфW ће послати Займопримцу ревидиран план отплате који ће постати саставни део овог Уговора о појединачном зајму и замениће план отплате који је важио до тог тренутка.

## **7. Обрачун и плаћање генерално**

7.1 *Обрачун.* Следеће ће се примењивати на израчунавање камате. Накнада за ангажовање средстава, затезна камата, накнада у паушалном износу за доспеле а неплаћене износе, накнада за некоришћење и накнада за превремену отплату:

а) Ако се варијабилна каматна стопа примењује на износ одговарајућег Зајма, камата, затезна камата у складу са чланом 7.5, накнада у паушалном износу за доспеле а неплаћене износе у складу са чланом 7.6, накнада за некоришћење и накнада за превремену отплату израчунаваће се на бази године од 360-дана, узимајући у обзир стварни број протеклих дана.

б) Ако се Фиксна каматна стопа примењује на износ одговарајућег Зајма, камата, затезна камата у складу са чланом 7.5, накнада у паушалном износу за доспеле а неплаћене износе у складу са чланом 7.6, накнада за некоришћење и накнада за превремену отплату израчунаваће се на бази године од 360-дана са месецима од 30 дана.

ц) Накнада за ангажована средства ће се обрачунавати на бази године од 360-дана са месецима од 30 дана.

7.2 *Датум доспећа.* Ако плаћање које треба извршити у вези са Уговором о појединачном зајму доспева на датум који није банкарски дан, Займопримац мора да изврши то плаћање наредног банкарског дана. Ако наредни банкарски дан пада у следећи календарски месец, то плаћање се врши последњег банкарског дана у том тренутку текућег календарског месеца.

7.3 *Број рачуна, време одобрења.* Займопримац ће бити ослобођен својих обавеза плаћања у вези са овим Уговором о појединачном зајму уколико, у мери и чим одговарајући износи буду одобрени КфW на слободно располагање без икаквог одузимања у Евро и најкасније до поноћи у Франкфурту на Мајни, путем уплате на рачун КфW број ИБАН ДЕ 92500204003122301232 који се води

код КфW, Франкфурт на Мајни, са додатним позивом на датум доспећа „Реф. YYYUММДД“).

- 7.4 *Противзахтеви зајмопримца.* Зајмопримац нема право да тврди да има било какво ретенционо право, право на пребијање или упоредива права у односу на обавезе плаћања у складу с Уговором о појединачном зајму, осим ако таква права нису призната коначном пресудом или их КфW не оспорава.
- 7.5 *Затезна камата.* Уколико рате отплате или превремене отплате, у складу са чланом 6.4. (*Превремена отплата*) нису на располагању КфW на дан доспећа, КфW може, без претходног достављања опомене, наплатити затезну камату по стопи од 300 базних поена годишње непрекобазне стопе, за период који почиње са датумом доспећа и завршава се на датум када су ова плаћања одобрена рачуну КфW наведеном у члану 7.3. Ова стопа мора бити најмање једнака каматној стопи Појединачног зајма. „**Базна стопа**” јесте каматна стопа коју објављује Централна банка Немачке (Деутсцхе Бундесбанк) као основну стопу која важи на одговарајући датум доспећа. Ова се затезна камата мора платити одмах на први захтев КфW.
- 7.6 *Надокнада у паушалном износу.* У случају доспелих а неизмирених износа (с изузетком рата отплате и превремене отплате из члана 7.5. (*Затезна камата*)), КфW може, без претходно достављене опомене, тражити једнократну надокнаду по стопи од 300 базних поена годишње непрекобазне стопе која се примењује на одговарајући датум доспећа за период који почиње са датумом доспећа и завршава се на датум плаћања ових доспелих неизмирених износа. Једнократна накнада мора се платити одмах на први захтев КфW. Зајмопримац, кога представља Агент, је слободан да докаже да никаква штета није де факто претрпљена или да штете нису претрпљене у износу како је наведен.
- 7.7 *Пребијање.* КфW има право да пребије добијене уплате са плаћањима која доспевају у складу са овим Уговором о појединачном зајму или у складу са другим уговорима о зајму закљученим између КфW и Зајмопримца.
- 7.8 *Обрачуни које врши КфW.* Под условом да не постоји очигледна грешка, утврђивања и израчунавања износа од стране КфW у складу са овим Уговором о појединачном зајму и у вези са овим Уговором о појединачном зајму представљају прима фацие доказ.

## 8. Негативна залога и пари пассу

- 8.1 *Забрана залоге или хипотеке.* Зајмопримац не може без претходног пристанка КфW ни да заложити, нити да стави под хипотеку нити да отуђи средства пројекта пре отплате целог износа појединачног зајма, нити да закључи други уговор или споразум чије је дејство стварање обезбеђења или права којим се даје приоритет плаћања у вези с обавезом било ког лица. КфW се неће неосновано суздржати од давања свог пристанка осим уколико не буде основано сматрао да таква залога, хипотека или правни акт (описани у претходној реченици) прете да угрозе способност зајмопримца за извршавање обавеза према овом Уговору или према било ком од Уговора о појединачном зајму.
- 8.2 *Пари пассу.* У мери у којој то закон дозвољава, зајмопримац се обавезује да изврши обавезе у складу с овим Уговором о појединачном зајму *пари пассу* са свим својим другим постојећим или будућим необезбеђеним и несубординираним обавезама плаћања.

## 9. Трошкови и јавни намети

- 9.1 *Забрана умањења или одбитака.* Зајмопримац, кога представља Агент, врши сва плаћања у складу са овим Уговором о појединачном зајму без одбијања пореза, јавних намета или других трошкова. У случају да је зајмопримац

обавезан по закону или другом основу да изврши било која таква умањења или обуставе од плаћања, дужан је да плати оне неопходне додатне износе КфW тако да нето износ који преостане након било каквог умањења или обуставе одговара износу који би био платив у складу с овим Уговором о појединачном зајму у случају да до таквог умањења или обуставе није дошло.

- 9.2 *Трошкови.* Зајмопримац сноси све трошкове и расходе који настају у вези с коришћењем било ког појединачног зајма, а нарочито трошкове дознака и преноса средстава (укључујући накнаде за конверзију), као и све трошкове и расходе који настају у вези с одржавањем или спровођењем овог Уговора о појединачном зајму и свих других докумената везаних за овај Уговор о појединачном зајму, као и у вези са свим правима која проистичу из овог Уговора о појединачном зајму.
- 9.3 *Порези и други трошкови.* Зајмопримац сноси све порезе и друге јавне намете који настају ван Савезне Републике Немачке у вези са закључивањем и спровођењем овог Уговора о појединачном зајму.
- 9.4 *Увећани трошкови.* Уколико је због

а) усаглашавања са захтевима централне банке или другог фискалног, монетарног или другог органа, након датума потписивања овог Уговора о појединачном зајму,

или

б) измене закона или његовом тумачењу и спровођењу,

или

ц) ступања на снагу, окончања или измене важећег билатералног или мултилатералног споразума или уговора, нарочито споразума или уговора о двоструком опорезивању,

КфW изложена додатним трошковима или губицима, или није у стању да постигне договорену маржу изнад својих трошкова рефинансирања као резултат закључивања и финансирања Уговора о појединачном зајму („**увећани трошкови**”), КфW о томе обавештава зајмопримца. Било који такав захтев КфW треба да буде праћен њеним обавештењем у коме КфW наводи основ свог захтева и у прихватљивом броју појединости даје обрачун износа. Зајмопримац одмах по достављеном захтеву обештећује КфW за износ таквих увећаних трошкова. Члан 7 се примењује *мутатис мутандис*.

Финансијска рација

*Финансијска рација.* Све док КфW има било каква потраживања од Зајмопримца у складу са овим Уговором о појединачном зајму, Партнерска банка ће чинити све напоре да у сваком тренутку има усклађена финансијска рација дефинисана у Прилогу 2.

*Основа израчунавања.* Финансијска рација у складу са Прилогом 2 (*Финансијска рација*) обрачунавају се (и) годишње на бази Годишњих финансијских извештаја (како је овај појам дефинисан у Прилогу 2) који се односе на примењив датум извештавања и (ии) на било који други датум на основу цифара менаџмента Партнерске банке.

*Годишња потврда од стране ревизора.* Приликом подношења Годишњих финансијских извештаја КфW, Партнерска банка мора такође да докаже да се ускладила са захтевима који се односе на финансијска рација подношењем одговарајуће потврде ревизора.

*Додатни доказ приликом достављања обавештења и са другим датумима.* Заједно са Обавештењем о повлачењу средстава (и увек на захтев КфW, Партнерска

банка такође мора да достави најсвежији доказ, задовољавајући за КфW, да је усклађена са захтевима за финансијска рација са датумом извештавања у облику Годишњих финансијских извештаја као и са било којим другим датумом са којим КфW то оправдано може захтевати. Зајмопримац, кога представља Агент, благовремено ће обавестити Партнерску банку пре повлачења средстава у складу са овим Уговором о појединачном зајму.

*Верификација од стране КфW.* Ако после спроведене провере КфW има било какву сумњу у тачност поднесених докумената у складу са чланом 0 (*Годишња потврда ревизора*) или у складу са чланом 0 (*Додатни доказ са датумом извештавања или другим датумом*) да би се доказала усклађеност са захтевима који се односе на Финансијски рацио, КфW може дати упутство ревизору да изврши верификацију о трошку Партнерске банке.

## **Опште обавезе**

*Обрачун.* Партнерска банка ће припремати Периодичне извештаје (дефинисане у Прилогу 3) и документа која доказују усклађеност са захтевима који се односе на финансијски рацио у складу са важећим законом. Ако Партнерска банка планира да измени или да одступи од рачуноводствених принципа које је до тада примењивала (укључујући остварење било којих рачуноводствених опција или дискреције) Партнерска банка мора о томе благовремено да обавести КфW. Промена рачуноводствених принципа неће бити дозвољена уколико стране нису у потребној мери измениле Финансијска рација на начин да се њихова информативна вредност сачува.

*Усклађеност са законом:* Партнерска банка мора да буде усклађена са свим важећим законима, условима који се односе на животну и друштвену средину, релевантним дозволама и пруденцијалном праксом у овом сектору.

*Неадекватна плаћања.* Зајмопримац, кога представља Агент, и Партнерска банка морају да обезбеде да нити Партнерска банка нити било ко од њених одговарајућих функционера, директора, запослених или агената који поступају у њено име, не понуде, дају, инсистирају, примају или траже било какво незаконито плаћање или неадекватну предност да би се утицало на радње било ког лица у вези са Програмом, а Партнерска банка и Зајмопримац, кога представља Агент, овим изјављују и гарантују да се, према њиховом најбољем сазнању и уверењу, ни једна од наведених неадекватних или незаконитих радњи није догодила до датума потписивања овог Уговора о појединачном зајму.

## **12. Посебне обавезе**

12.1 *Карактеристике пројекта.* Пројекат мора да буде економски, финансијски и технички здрав и мора се посматрати да посебно има вредност као подршка за економске разлоге и разлоге политике развоја.

12.2 *Извршење Уговора о појединачном зајму и конкретне информације*

Партнерска банка ће

- а) доставити документа КфW и Зајмопримцу, кога представља Агент, на њихов захтев, која омогућавају КфW и Зајмопримцу, кога представља Агент, да процене [или] Пројекте за енергетску ефикасност, Пројекте у области општинске инфраструктуре или друге пројекте (*дефинисати*));
- б) обезбедити да Крајњи зајмопримци припреме и спроведу пројекте у складу са здравим финансијским и инжењеринг праксама;
- ц) користити пун износ појединачног зајма који јој је усмерен преко Зајмопримца, кога представља Агент, у складу са Уговором о кредитирању за финансирање њеног портфолија зајмова у оквиру периода од [убацити број] месеци после прве исплате коју обави КфW;



- д) *[У случају зајмова у области општинске инфраструктуре]* обезбедити да пројекти који ће се финансирати буду подобни за финансирање у складу са позитивним списком договореним између Сталне конференције градова и општина (СКГО), КфW и Партнерске банке. Партнерска банка ће обезбедити да Консултант за овај Пројекат да своје препоруке за пројекте који нису укључени у наведени списак у року од три радна дана по пријему докумената са захтевом на основу ових достављених докумената, њихове комплетности и информативне вредности;
  - е) обезбедити да делатности наведене у Прилогу 4 буду искључене из финансирања из средстава Појединачног зајма;
  - ф) давати зајмове у складу са уобичајеним банкарским принципима. Партнерска банка ће одредити каматне стопе за зајмове на бази каматне стопе која је важећа у Србији и других услова, на начин који је одговарајући за Пројекте;
  - г) исплаћивати зајмове само у складу са прогресом пројеката;
  - х) достављати све информације и извештаје које затраже КфW и Зајмопримац, кога представља Агент, о одговарајућој употреби износа Појединачног зајма који јој је усмерен преко Зајмопримца, кога представља Агент, у складу са Уговором о кредитирању и о спровођењу пројеката;
  - и) самоиницијативно одмах обавештавати КфW и Зајмопримца, кога представља Агент, свакој појединачној о свим изменама статута и других прописа који се примењују на Партнерску Банку, о свим променама у њеном руководству и о свим околностима које онемогућавају или озбиљно угрожавају постизање циља овог Уговора о појединачном зајму;
  - ј) послати КфW чим је то могуће, у сваком случају у року од шест месеци од завршетка сваке финансијске године, своје Годишње финансијске извештаје које је прегледала ревизија, укључујући биланс стања и биланс успеха и релевантне напомене;
  - к) омогућити КфW или њеним представницима као и Агенту који поступа у име Зајмопримца да у сваком тренутку добију увид у сва документа И трансакције које одговарају овом Појединачном зајму и његовом коришћењу, као и у све ревизорске извештаје и извештаје рачуновођа припремљене о овом Појединачном зајму од стране сектора саме Партнерске банке и спољних ревизора, а достављаће КфW и све оне информације које КфW може оправдано да затражи; и
  - л) обезбедити да све док постоје обавезе плаћања у складу са Зајмовима, представници КфW - на захтев КфW могу заједно са представницима Зајмопримца/Агента и/или Партнерске банке - у сваком тренутку да верификују одговарајуће коришћење износа Појединачног зајма и посетама локацијама Пројеката, као и да могу да добију увид у финансијско стање Крајњих зајмопримаца и у извештаје о зарадама.
- 12.3 *Помоћ.* Зајмопримац ће, кога представља Агент, помагати Партнерској банци у извршењу обавеза Партнерске банке у складу са овим Уговором о појединачном зајму, а посебно ће јој дати све дозволе потребне за извршење Уговора о појединачном зајму.
- 12.4 *Усаглашеност.* Зајмопримац, кога представља Агент и Партнерска банка обезбеђују да лица којима поверавају припрему и спровођење пројеката, додељивање уговора за испоруку и пружање услуга које ће бити финансиране, као и подношење захтева за одобравање износа појединачног зајма, не захтевају, не примају, не дају, не обећавају нити прихватају обећања незаконитих плаћања или друге предности у вези с наведеним задацима.

- 12.5 *Прање новца.* Партнерска банка мора у целости да усагласи своје стандарде за спречавање прања новца и финансирања тероризма, у складу са 40 препорука за финансијске институције Радне групе за финансијске мере против прања новца ОЕЦД (ФАТФ), и да спроведе, одржава и, ако је потребно, унапреди своје интерне стандарде и смернице ради избегавања да буде злоупотребљена као средство за прање новца и за трговину дрогом, и да замрзне финансијска средства појединаца и група (укључујући Крајње зајмопримце) уколико та средства указују на било који начин на прање новца.

Партнерска банка ће одмах ставити на располагање КфW и Агенту, на њихов захтев, све информације и документа која КфW захтева да би испунила своје обавезе у погледу спречавања прања новца и финансирања тероризма као и у погледу континуираног прањења пословног односа са Партнерском банком, што је потребно за ову сврху.

Приликом закључивања и спровођења овог Уговора о зајму, Партнерска банка поступа у своје име и за сопствени рачун. Када се ради о немачком праву или праву земље формирања Партнерске банке

аа) сопствена средства Партнерске банке или износи инвестирани у финансирање пројеката не могу ни у једном случају имати незаконито порекло, а посебно, с тиме да је овај списак неисцрпан, неће бити повезана са трговином дрогом, корупцијом, пословима организованог криминала или тероризмом;

бб) акционарски капитал Партнерске банке не сме ни у једном случају да буде незаконитог порекла, а посебно, с тиме да је овај списак неисцрпан, неће бити повезана са трговином дрогом, корупцијом, организованим криминалом или тероризмом;

цц) Партнерска банка неће ни у једном случају да се ангажује на куповини, поседовању или коришћењу имовине која је незаконитог порекла а посебно, с тиме да је овај списак неисцрпан, неће бити повезана са трговином дрогом, корупцијом, организованим криминалом или тероризмом; и

дд) Партнерска банка се ни у једном случају неће ангажовати на финансирању тероризма.

- 12.6 *Одговорно финансирање.* Партнерска банка ће испоштовати све постојеће и будуће важеће законе и прописе у вези са заштитом потрошача а посебно, без ограничења, на подручју финансијских услуга. Конкретно, и без ограничења, Партнерска банка ће доставити својим клијентима јасне и опсежне информације о главним карактеристикама финансијских услуга које клијенти траже (укључујући благовремено обавештавање клијената, пре потписивања Уговора о зајму, о условима зајма на начин који је лако разумљив за клијента). Сва документација Партнерске банке која се односи на зајам мора да укључује оне податке и мора бити припремљена на начин да их клијент може лако разумети. Партнерска банка ће сагледати способност сваког клијента за отплату кредита пре закључивања кредитних аранжмана са клијентом и неће користити непоштене или штетне праксе приликом наплате било ког дуга.

### **13. Обавезе у вези информисања**

- 13.1 *Финансијске информације.* Партнерска банка ће достављати КфW следеће информације у вези са финансијским стањем Партнерске банке:

(а) *Периодични извештаји.* Периодични извештаји (како су дефинисани у Прилогу 3) на датуме дефинисане у Прилогу 3.

(б) *Материјална догађања у пословању Партнерске банке.* Информације које се односе на материјална догађања у пословању Партнерске банке,

која могу имати материјално негативан ефекат на средства Партнерске банке, финансијско стање или резултате пословања и које нису узете у обзир у бизнис плану.

- (ц) *Остале информације.* На захтев КфW, све друге информације (на пример изводи и евиденције који се односе на пословање и на текућа средства Партнерске банке, њено финансијско стање и резултате пословања).

13.2 *Посебне информације.* Партнерска банка је сагласна да одмах обавести КфW, и на сопствену иницијативу, о настанку било ког од следећих догађаја

- (а) *Правни спорови.* Партнерска банка постане страна учесница или буде укључена или на други начин погођена било којим судским, арбитражним или управним поступком или било којим другим правним споровима који би могли имати материјално негативан ефекат на средства, финансијско стање или резултате пословања Партнерске банке или који би могли умањити или угрозити на било који начин способност Партнерске банке да извршава било коју од својих обавеза по основу овог Уговора о појединачном зајму.
- (б) *Случај доцње.* Настане Случај доцње или потенцијални случај доцње(како је описано у члану 14.1 (*Случајеви доцње/неизвршење обавезе*))
- (ц) *Додатни догађаји.* Сваки други догађај који настане или запрети да настане, а који би могао да умањи или угрози способност Партнерске банке да извршава било коју од својих обавеза по основу овог Уговора.

#### 14. **Раскид**

14.1 *Случајеви доцње.* КфW може да остварује права утврђена у члану 14.2 (*Правне последице случаја доцње*) ако наступи неки догађај који представља материјални разлог. Конкретно, следећи догађаји представљају материјални разлог:

- а) Зајмопримац не изврши обавезу плаћања коју дугује КфW-у у складу са овим Уговором о појединачном зајму или било којим другим уговором;
- б) Зајмопримац или Партнерска банка се не придржавају својих обавеза у складу са овим Уговором о појединачном зајму;
- ц) овај Уговор о појединачном зајму или било који његов део престану да имају обавезујуће дејство за Зајмопримца или Партнерску банку или престане да буде спроводив у односу на Зајмопримца или Партнерску банку;
- д) Ако се докаже да је било која изјава, потврда, информација или исказ, или гаранција, за које КфW сматра да су од суштинског значаја за одобравање и одржавање Појединачног зајма, лажне, да доводе у заблуду или да су некомплетне;
- е) ако настану друге околности које одлажу или спречавају извршење обавеза у складу са овим Уговором о појединачном зајму;
- ф) ако настану следећи догађаји у односу на Зајмопримца:
  - аа) Зајмопримац, у складу са важећим законом, је несолвентан, оде у стечај или није у стању да плаћа своје дугове о њиховом доспећу (или се сматра таквим у складу са важећим законом);
  - бб) започињање преговора са једним или више поверилаца Зајмопримца (са изузетком КфW) о одрицању од неисплаћених дугова или о одгађању плаћања, или о мораторијуму или нагодби.

- 14.2 *Правне последице неизвршења обавеза.* Уколико је дошло до неког од догађаја из члана 14.1, а тај догађај није уклоњен у року од пет дана (у случају из члана 14.1 а)) или, у свим другим случајевима наведеним у члану 14.1, догађај није уклоњен у периоду који је утврдила КфW, који, међутим, не може бити краћи од 30 дана, КфW може да раскине овај Уговор о појединачном зајму или било које његове делове са последицом да:
- а) његове обавезе у складу са овим Уговором о појединачном зајму буду окончане, и
  - б) КфW може да затражи целокупну или делимичну отплату неисплаћеног износа Појединачног зајма заједно са обрачунатом каматом и све друге износе доспеле у складу са овим Уговором о појединачном зајму. Чланови 7.5 (Затезна камата) и 7.6 (Надокнада у паушалном износу) примењују се на убрзано враћање средстава мутатис мутандис.
- 14.3 *Надокнада штете.* У случају да дође до раскида овог Уговора о појединачном зајму, у целости или делимично, зајмопримац је дужан да плати накнаду за некоришћење у складу са чланом 3.4. (*Некоришћење*) и/или накнаду за превремену отплату у складу са чланом 6.4 ц) (*Надокнада за превремену отплату*).
- 15. Представљање и изјаве**
- 15.1 *Представљање Републике Србије коју представљају Народна банка Србије и Партнерска банка.* Гувернер Народне банке Србије и лица која он(она) именују за КфW и која су овлашћена спесименом потписа које он(она) оверавају, представљају Зајмопримца приликом спровођења овог Уговора о појединачном зајму. На основу Одлуке Владе Републике Србије бр. .... (од .....). [Прилагодити према појединачном именовању сваке Партнерске банке] и она лица која он(она) одреди за КфW и која су овлашћења спесименом потписа које он(она) оверавају представљају Партнерску банку приликом спровођења овог Уговора о појединачном зајму. Овлашћења за представљање не истичу све док КфW не добије изричит опозив од стране, у том тренутку, овлашћеног представника.
- 15.2 *Адресе.* Обавештења или саопштења у вези с овим Уговором о појединачном зајму морају бити сачињена у писаном облику. Свако обавештење или саопштење мора бити достављено у оригиналу или са изузетком захтева за исплату, путем факса. Сва обавештења или саопштења у вези с овим Уговором о појединачном зајму морају бити послата на следеће адресе:

За КфW:

КфW  
Постфацх 11 11 41  
60046 Франкфурт на Мајни / Немачка  
Савезна Република Немачка  
Факс: +49 69 7431-2944

За Зајмопримца (кога  
представља Агент):

Народна банка Србије  
Краља Петра 12  
11000 Београд  
Факс: [●]

За Партнерску банку:

*убацити адресу*

- 15.3 *Језик.* Сва преписка између КфW, Зајмопримца кога представља Агент и Партнерске банке треба да буде вођена на енглеском језику. Документи или информације које доставља Зајмопримац кога представља Агент, и/или Партнерска банка, морају бити сачињени на енглеском језику, или, ако оригинал није на енглеском језику, уз њега се доставља оверени превод на енглески језик.

**16. Опште одредбе**

- 16.1 *Место извршавања.* Место извршавања свих обавеза у складу с овим Уговором о појединачном зајму је Франкфурт на Мајни, Савезна Република Немачка.
- 16.2 *Делимична невалидност и празнине.* Ако било која одредба овог Уговора о појединачном зајму јесте или постане неважећа, или ако постоји празнина у било којој од одредаба овог Уговора о појединачном зајму, то не утиче на ваљаност његових преосталих одредаба. Уговорне стране овог Уговора о појединачном зајму замениће сваку неважећу одредбу законски важећом која је у највећој мери блиска духу и сврси неважеће одредбе. Стране ће испунити сваку празнину у одредбама законски важећом одредбом која је у највећој мери блиска духу и сврси овог Уговора о појединачном зајму.
- 16.3 *Измене у писаном облику.* Измене и допуне овог Уговора о појединачном зајму треба да буду сачињене у писаном облику. Свако одступање од овог услова у погледу писаног облика стране морају написмено саопштити. Измене овог Уговора о појединачном зајму које утичу само на правни однос између КфW и Зајмопримца не захтевају одобрење Партнерске банке.
- 16.4 *Уступање.* Зајмопримац не може уступити или пренети, дати у залог или хипотеку било која потраживања која проистичу из овог Уговора о појединачном зајму без претходног пристанка КфW.
- 16.5 *Меродавно право.* Овај Уговор о појединачном зајму уређен је и тумачи се у складу са законима Савезне Републике Немачке.
- 16.6 *Застаревање.* Сви захтеви КфW у складу с овим Уговором о појединачном зајму застаревају пет година од завршетка године када је такав захтев упућен и када је КфW постала свесна околности које су условиле такав захтев или је могла постати свесна тих околности да није учинила грубу непажњу.
- 16.7 *Одрицање од имунитета.* У мери у којој зајмопримац може сада или у будућности у било којој земљи тражити за себе и своју имовину имунитет од кривичног гоњења, извршења судске пресуде, заплене имовине или другог правног процеса и у мери у којој се у тој земљи зајмопримцу или његовој имовини додељује тај имунитет, зајмопримац је овим неопозиво сагласан да неће тражити имунитет и овим се одриче од њега у највећој могућој мери коју дозвољавају закони те земље.
- 16.8 *Правни спорови.*
- а) *Арбитража.* Све спорове који проистичу из овог уговора или у вези са овим Уговором о појединачном зајму решава искључиво и коначно арбитражни суд. У том смислу, примењује се следеће:
- аа) Арбитражни суд се састоји од једног или троје судија који ће бити именовани и који ће поступати у складу с Правилима арбитраже Међународне привредне коморе (ИЦЦ) са повременим изменама.
- бб) Арбитражни поступак се води у Франкфурту на Мајни. Поступак се води на енглеском језику.

б) *Надлежност*. Поред тога, КфW има право да покрене правни поступак пред судовима опште надлежности (Орденглицхе Герицхте) у Франкфурту на Мајни или пред другим надлежном судом, уколико спор већ није предмет у арбитражном поступку између страна. Зајмопримац и Партнерска банка неопозиво признају надлежност таквог суда.

16.9 *Саопштавање информација*. КфW има право да Савезној Републици Немачкој саопшти информације о закључивању и спровођењу овог Уговора о појединачном зајму. КфW и Савезна Република Немачка имају право да саопштавају информације о сваком појединачном зајму и пројектима, укључујући информације везане за додељивање уговора за набавке и пружање услуга који ће бити финансирани из појединачних зајмова, међународним организацијама које се баве прикупљањем статистичких података, нарочито у вези с питањима сервисирања дуга, као и прикупљањем и објављивањем података у вези с додељивањем уговора за набавке и услуге који ће бити финансирани из појединачних зајмова. Право на достављање информација међународним организацијама такође укључује право на директно достављање информација члановима тих организација.

Поред тога, КфW има право да обелодани информације о закључивању и спровођењу овог уговора и било ког уговора о појединачном зајму, и то:

- надлежном државном, управном, фискалном, судском или владином органу, министарству, комисији, органу, суду, агенцији или субјекту, или централној банци Савезне Републике Немачке или Европске заједнице,
- лицу у својству правног саветника или ревизора КфW,
- рејтинг агенцијама,
- лицу коме или преко кога КфW додељује, преноси (укључујући и путем поделе ризика и приноса (суб-партICIPатион)), зарачунава или на други начин располаже свим или делом својих захтева или права у складу с овим уговором, и
- лицу коме је, и у мери у којој је, информације неопходно доставити у складу с важећим законом или прописом.

Овај Уговор о појединачном зајму је урађен у четири оригинала на енглеском језику.

Франкфурт на Мајни, [датум]

Београд, [датум] КфW  
Република Србија, коју  
представља  
Народна банка Србије, коју представља

[место], [датум]

[назив Партнерске банке]

**План исплате**

До краја доле наведеног периода Зајмопримац, кога представља Агент мора да затражи исплату износа Појединачног зајма који неће прећи укупан износ како је доле наведен за сваки период.

све цифре у ЕУР	Исплаћено у текућем периоду	Исплаћено у претходном периоду	Укупне исплате
-----------------	--------------------------------	-----------------------------------	----------------

## Финансијска рација

### 1. Финансијска рација

Партнерска банка у сваком тренутку одржава сва рација у складу са одговарајућим националним банкарским прописима.

Поред тога, осим ако се КфW друкчије не сагласи, Партнерска банка у сваком тренутку одржава и уздржава се од сваке радње која може да резултира повредом најмање следећих финансијских параметара и на консолидованој и на неконсолидованој основи:

#### Капитал

Рацио адекватности капитала Нивоа ИИ пондерисан ризиком обрачунат у складу са Базелом ИИ у висини не мањој од (убацити проценат) процента.

Рацио максималне изложености појединачног клијента било којој једној страни или групи повезаних лица не прелази (убацити проценат) процената% банчиног капитала Нивоа И и Нивоа ИИ.

#### Средства

Одржава у сваком тренутку учешће кредита који се не отплаћује (НПЛ) (>90 дана) према укупном бруто кредитном портфолију у висини не већој од (убацити проценат) процената%.

Годишњи отписи зајмова. Годишњи отписи зајмова (зајмови класификовани као Е и који су отписани из биланса стања према важећем пропису), искључујући кредите Париског и Лондонског клуба, не прелазе (убацити проценат) процента% од укупног просечног бруто кредитног портфолија. Овај коефицијент одржава на минимуму, просечно током периода од три године.

Рацио отворене кредитне изложености не сме да пређе (убацити проценат) процената.

#### Ликвидност

У сваком тренутку мора да одржава рацио гепа укупног доспећа у висини не мањој од – (убацити проценат) процената%.

#### Дефиниције

„Резерве за акумулирани губитак”: Укупан износ који се зарачуна у односу на приход Зајмопримца као резерве које треба да апсорбују будуће губитке по зајмовима и лизинг операцијама.

„Рацио гепа укупног доспећа”: Разлика између (и) збира целокупне билансне активе која доспева у року од три месеца и (ии) збира целокупних билансних обавеза које доспевају у року од три месеца, подељено Укупним капиталом израженим у процентима.

„Кредитна изложеност”: Укупан износ билансних и ванбилансних обавеза према Зајмопримцу свих лица или економских група.

„Економска група”: заједно узевши, сва лица која су међусобно повезана.

„Рацио отворене кредитне изложености”: Резултат који се добија дељењем: (и) кредита који се не отплаћују минус укупан износ (А) готовинског колатерала који код себе држи Партнерска банка за зајмове који се не отплаћују и (Б) резерве за акумулиране губитке; са (ии) капиталом чија вредност није умањена, минус сваки део опште резерве за кредитне губитке који је укључен у укупни капитал.



„Кредити који се не отплаћују”: Укупан износ кредита које одобри Партнерска банка, чији је сваки део (било да је главница или камата) доспео и није плаћен у року од деведесет (90) или више дана (и, ради избегавања сумње, целокупни неотплаћени салдо главнице, а не износ закаснелих плаћања, користиће се приликом обрачуна кредита који се не отплаћују).

„Повезано лице”: свака (и) филијала Партнерске банке, (ии) извршни или неизвршни члан Управног одбора (или другог сличног органа) Партнерске банке, (иии) запослено лице Партнерске банке које је на управљачкој функцији, (ив) лице које директно или индиректно поседује пет процената (5%) или више акцијског капитала Партнерске банке или акцијског капитала са правом гласа Партнерске банке, (в) лице чијих је (5%) или више акцијског капитала директно или индиректно у поседу Партнерске банке; или (ви) свака филијала било ког лица наведеног под (ии) до (в) или њихових сродника.

„Рацио изложености повезаног лица”: Резултат који се добија дељењем (и) укупног износа билансних и ванбилансних обавеза свих повезаних страна према Партнерској банци са (ии) капиталом чија вредност није умањена.

„Принос на просечан сопствени капитал”: Нето добит (или губитак) у односу на просечан укупан сопствени капитал.

„Средства пондерисана ризиком”: Укупан износ билансних и ванбилансних средстава Партнерске банке пондерисана за кредитни ризик у складу са Базелским споразумом о капиталу.

„Рацио адекватности капитала пондерисан ризиком”: Резултат који се добија дељењем (и) капитала чија вредност није умањена са (ии) средствима пондерисаним ризиком.

„Рацио изложености једног клијента”: Резултат који се добија дељењем (и) укупног износа билансних и ванбилансних обавеза једног лица према Партнерској банци са (ии) капиталом чија вредност није умањена.

„Капитал нивоа И”: Основни капитал Партнерске банке како се тумачи према Базелском споразуму о капиталу и који се у датом тренутку састоји од укупног износа уплаћеног акцијског капитала, обелодањених резерви (које чине вишак капитала и нераспоређени приходи) и одређених иновативних инструмената након одузимања од тога укупних нематеријалних средстава и инвестирања сопственог капитала у неконсолидоване банкарске и финансијске институције.

„Капитал нивоа ИИ”: Допунски капитал Партнерске банке како се тумачи према Базелском споразуму о капиталу и који се у датом тренутку састоји од необелодањених резерви, резерви по основу ревалоризације средстава, општих резервисања и општих резерви за губитке по кредитима до највише 1,25% од средстава пондерисаних ризиком, хибридних (квази власничких инструмената капитал) инструмената капитала и одређене субординиране задужености.

„Капитал нивоа ИИИ”: Део укупног капитала чији је циљ да подржи тржишни ризик како се тумачи према Базелском споразуму о капиталу и који се у датом тренутку састоји од одређене краткорочне субординиране задужености Зајмопримца која има карактеристике утврђене у Базелском споразуму о капиталу.

„Капитал чија вредност није умањена”: Укупан капитал Партнерске банке како се тумачи према Базелском споразуму о капиталу и који се у датом тренутку састоји од укупног износа капитала Нивоа И, капитала Нивоа ИИ и капитала Нивоа ИИИ (и, ради избегавања сумње, напред изнесено мора унапред да има одбијене све признате (путем резервација или отписа) или потенцијалне губитке).

## **Извештавање од стране Партнерских банака**

### **И. Извештавање о финансијским рацијама:**

#### **Следећи изрази имају следеће значење:**

**Годишњи финансијски извештај:** Ревизијски прегледани годишњи финансијски извештаји Партнерске банке, укључујући Прилоге, извештај ревизора, ревизорово писмо менаџменту, извештај о токовима готовине и одговарајуће напомене.

**Годишњи извештај:** Уколико је припремљен, објављен годишњи извештај Партнерске банке који су одобрили акционари, укључујући годишње финансијске извештаје као и извештај менаџмента.

**Бизнис план:** Резиме годишњег пословног плана Партнерске банке, укључујући прогнозе обрачуна за предстојећих пет (5) пословних година, кратак опис изгледа за пословање и објашњења која се тичу значајнијих одступања од претходних пословних планова.

**верификација ФР:** Потврда ревизора да Партнерска банка има усаглашена сва финансијска рација.

**Периодични извештаји:** Годишњи финансијски извештаји, консолидовани финансијски извештаји, годишњи извештај, бизнис план, ФР верификација, полугодишњи финансијски извештаји.

**Извештај о прогресу:** [У случају програма у области енергетске ефикасности:] у складу са прилогом 5. [У случају програма у области општинске инфраструктуре:] полугодишњи извештај о прогресу у Програму у области општинске инфраструктуре, укључујући информације о портфолију зајмова у области општинске инфраструктуре, финансијске услове за општинске зајмове и ТА мере [ако је примењиво].

**Полугодишњи финансијски извештај:** Полугодишњи финансијски извештаји Партнерске банке укључујући најмање биланс успеха, као и биланс стања.

#### **Следећи извештаји морају да се доставе КфW до следећих рокова:**

- 1) Годишњи финансијски извештаји: најкасније три месеца после завршетка одговарајуће пословне године;
- 2) Годишњи извештај: одмах после објављивања;
- 3) Бизнис план: најкасније тридесет дана пре завршетка пословне године;
- 4) Верификација ФР: истог датума као И Годишњи финансијски извештаји;
- 5) Извештај о прогресу: полугодишње; почев од 180 дана после прве исплате;
- 6) Полугодишњи финансијски извештаји: најкасније четрдесет пет дана после завршетка полугодишта одговарајуће пословне године.

#### **Следећи извештаји морају да се доставе КфW за следећи временски период:**

- (а) Периодични извештаји: све док КфW буде имала било каква потраживања од Зајмопримца у складу са Уговором о зајму;
- (б) Извештај о прогресу: све док се програм спроводи.

### **ИИ. Извештавање о прогресу Пројекта:**

**Опште :** Полугодишње информације о портфолију Пројекта:

(и) **Опште информације о портфолију**, нпр. обим портфолија и раст, просечан износ зајмова, региони, квалитет портфолија (коефицијент Зајмова који се не отплаћују (НПЛ-ратио)), итд.

(ии) **Преглед портфолија**, укључујући

Број зајма

Износ зајма

Име зајмопримца

Тип зајмопримца (приватно домаћинство, МСП, привредно друштво или општина, јавно комунално предузеће)

**1) У случају енергетске ефикасности:**

Привредни сектор зајмопримца

Главна делатност Зајмопримца

Купљена енергетски ефикасна (ЕЕ) или енергетски обновљива (ЕО) опрема (кратак опис)

*Технологија која се односи на понуду/тражњу енергије*

- Просечна потрошња енергије пре улагања (кWh/година, трогодишњи просек)
- Очекиване уштеде енергије од инсталиране мере (% просечне уштеде енергије) или очекиване уштеде енергије од инсталиране мере у физичким јединицама (кWh/година)
- Производња енергије (кWh/година) – за технологију обновљиве енергије
- Уштеђено гориво/енергија

*Технологија која се односи на процес*

- Просечна потрошња енергије по јединици пре улагања (кWh/јединица производње)
- Очекиване уштеде енергије од инсталиране мере (% потрошње енергије по јединици) или очекиване уштеде енергије од инсталиране мере у физичким јединицама (кWh/година)
- Уштеђено гориво/енергија

**Анализа утицаја** – Анализа утицаја обухвата вредновање потрошње енергије (у кWh/јединица/година) пре и после спровођења мера за енергетску ефикасност и уштеду енергије за типичне пројекте узорковања енергетске ефикасности. Банка треба да врши анализу утицаја једанпут у пола године.

**2) У случају општинске инфраструктуре:**

Тип пројекта

Циљеви пројекта

Финансирање пројекта (средства КфW/сопствена средства Банке/општинска средства)

**3) У случају других пројеката:**

Треба да се дефинишу

### Списак делатности које се искључују из финансирања

- Производња или делатности које укључују принудни рад<sup>2</sup> или рад деце<sup>3</sup>.
- Производња производа или трговина производом или обављање активности за које се сматра да су нелегалне према законима или прописима земље домаћина или према међународним конвенцијама или споразумима.
- Производња оружја и муниције или трговина оружјем и муницијом<sup>4</sup>.
- Трговина дивљим животињама или производима од дивљих животиња регулисаних у складу са ЦИТЕС<sup>5</sup>.
- Производња или коришћење или трговина опасним материјалима као што су: радиоактивни материјали<sup>6</sup>, неограничена азбестна влакна, производи који садрже ПЦБ<sup>7</sup> и хемикалије које на међународном плану подлежу постепеном избацивању из употребе или забранама.
- Комерцијалне логинг операције или куповина логинг опреме за коришћење у било којој примарној шуми или шумским пределима са високом вредношћу биодиверзитета, нити било које друге активности које воде значајној сечи ових шума<sup>8</sup>.
- Производња фармацеутских препарата и трговина истим, који на међународном плану подлежу постепеном престанку употребе и забрани.
- Производња пестицида/хербицида и трговање истим, који на међународном плану подлежу постепеном престанку употребе и забрани.
- Производња или трговање супстанцијама које уништавају озонски омотач и које на међународном плану подлежу постепеном престанку употребе<sup>8</sup>.
- Улов рибе у веома великим мрежама, дужине до 2.5 км.
- Производња супстанци и производа који садрже азбест.
- Рударске компаније које користе живу.

---

<sup>2</sup>Принудни рад значи сав рад или услуге које се не обављају добровољно, које се извлаче из појединца под претњом силе или казне.

<sup>3</sup>Као радници се једино могу узимати лица стара 15 или више година, уколико локално законодавство неспецифичира старију животну доб за обавезно школовање или као минималну животну доб за рад. У тим случајевима применљиваће се старија животна доб.

<sup>4</sup>Ово се примењује на клијенте који су узнајачној мери укључени у ове активности.

<sup>5</sup>CITES – Конвенција о међународној трговини угроженим врстама дивље фауне и flore.

<sup>6</sup>Ово се неприменљује на куповину медицинске опреме, контролу квалитета (мерење), опрему и на било коју опрему за коју FMO/CAF сматрају да је извор радиоактивности тривијалан, односно да постоји адекватна заштита против истог.

<sup>7</sup>PCB's полихлоринат бифенил, група веома тоksičnih хемикалија. PCB се може лако наћи у електричним трансформаторима напуњених улјем, кондензаторима и преносницима који потићу из периода 1950. до 1985. година

<sup>8</sup>„Значајно” се односи на степен уништења шума који води до нестанка основних функционалности шуме кроз смањење површине испод критичног минимума. Под појмом „есенцијалне функционалности” дефинишу: носећи капацитет за биодиверзитет, управљање залихама воде, контрола ерозије и настанјивање индигених зона.

<sup>8</sup>Јединjenja хемијских супстанци које уништавају озонски омотач, које реагују са атмосферским озonom или уништавају га што доводи до „озонскирпа”.

Spiskovi ових супстанци у оквиру Протокола из Монтереала и њихово циљано смањење и постепено избацивање из употребе.

## **Критеријуми подобности**

### **(А) Критеријум енергетске ефикасности**

#### **(1) Подобни пројекти за енергетску ефикасност**

Сваки подобан пројекат за енергетску ефикасност мора да буде пројекат за финансирање реконструкције, обнове или реновирања МСП и физичких лица у Србији. Финансирање може бити у облику зајмова намењених за инвестирање у основна средства и за смањење потрошње енергије подобних крајњих зајмопримаца или за коришћење обновљиве енергије. Финансирање мора бити за нове пројекте.

**- Подобан пројекат за енергетску ефикасност** – сваки пројекат који испуњава оба од следећих услова:

подобан пројекат је сваки нов пројекат за пројекат за проширење или санацију са укупним износом зајма до ЕУР 1.000.000, који се састоји од сваке делатности која није на Списку делатности искључених за финансирање (Прилог 4) и који се налази у Србији, за производњу добара или пружање услуга од стране подобног крајњег зајмопримца, укључујући улагање у основна и обртна средства (као што су земљиште, грађевински радови, зграде, машине, опрема, резервни делови) и у нематеријална средства (као што су технички know-how и интелектуална својина) за који крајњи зајмопримац сматра да је у комерцијалном, техничком и финансијском смислу добар и стабилан у складу са Зајмопримчевим критеријима за зајмове; и

који ће довести до смањења потрошње енергије по јединици од најмање 20%, а што се може измерити у смислу: (а) уштеде енергије по јединици производње, (б) очекиваним годишњим уштедама енергије у физичким јединицама (кWh, ГJ/година), или (ц) очекиваног смањења у врсти горива које се користи у тренутку одобравања закупа. Примери пројеката који могу да задовоље ове критерије наведени су даље у тексту.

**- Подобан крајњи зајмопримац** значи - мада не искључиво – приватно домаћинство, угледна компанија из приватног сектора, предузеће типа заједничког улагања или други правни субјект (свако од њих даље у тексту „субјект”), који су организовани и послују у складу са законима Србије али, уз искључивање сваког субјекта који првенствено обавља делатност са Списка делатности искључених из финансирања; с тиме да ће најмање педесет процената (50%) укупног износа зајма бити исплаћено МСП.

**- МСП** – свако мало и средње предузеће које има укупна средства у вредности која не прелазе противвредност износа од двадесет милиона евра (ЕУР 20.000.000), а што се види из релевантних финансијских извештаја за три комплетна фискална квартала тог предузећа која су се завршила непосредно пре датума отпочињања релевантног зајма.

#### **(2) Примери врста подобних пројеката за енергетску ефикасност**

- а) **Улагања у технологију која се односи на енергетску ефикасност (понууда/тражња)** која су уобичајена за многе индустријске компаније и крајње кориснике. Примери су замена котлова, уграђивање изолације, мотори са различитом брзином, опрема за когенерисање, регенерација топлоте, опрема за обновљиву енергију, итд. Ова улагања често имају уштеду енергије као примарну корист од улагања и на тај начин је утврђивање и одређивање подобности без тешкоћа.
- б) **Улагања везана за процес** обично су специфична за сваку област и односе се на промене/побољшања у процесу производње и у опреми. У овим пројектима, уштеде енергије често су само једна у читавом низу користи повезаних са производњом, као што су: смањено коришћење материјала, повећани протоци и бољи квалитет производа.

## Примери енергетски ефикасних (ЕЕ) технологија и опреме – МСП

### Котлови

- Пребацивање са једног на друго гориво, на пример, са нафте на гас, са угља на биомасу, итд.
- Нови ефикаснији котлови (модуларни котлови који омогућавају боље подешавање пуњења)
- Регенерација топлоте
- Припрема доводне воде
- Контрола пупми, контрола вентилације
- Контрола сагоревања (нпр. дотеривање кисеоника)
- Пребацивање из паре у топлу воду
- Изолација котлова и цеви
- Комбиновано генерисање топлоте и енергије (когенерисање)
- Турбине на пару или гас инсталиране на постојеће котлове

### Зграде

- Децентрализација или централизација локалног снабдевања топлотом водом (зависно од тога шта је ефикасније)
- Ефикасни системи осветљења
- Системи вентилације (укључујући регенерацију топлоте)
- Инфрацрвено грејање
- Аутоматска врата и елементи који служе за затварање
- Софтвер за регулисање енергије
- Системи за загревање простора, ефикасни грејачи за радионице
- Изолација облоге зграда, замена прозора
- Реконструкција система грејања

### Мотори и погони

- Исправно димензионисање
- Погони различите брзине
- Меки стартови
- Мотори високе ефикасности

### ХВАЦ (грејање, вентилација и кондиционирање ваздуха)

- Регулисање подешених ХВАЦ и система за управљање енергијом
- Мотори високе ефикасности
- Регулисање погона мотора различите брзине
- Регенерација топлоте

### Компримиран ваздух

- Регенерација топлоте
- Нови компресори (исправно димензионисање у погледу запремине и притиска)
- Аутоматско регулисање компресора и дистрибутивних мрежа
- Хлађење компресора
- Програми за управљање испуштањима (цурењима)
- Окидни вентили за слободна црева за компримирани ваздух

#### Осветљење (спољно, унутрашње)

- Модификација постојећих сијалица и баласта
- Аутоматско регулисање осветљења (тј. тајмера или сензора кретања, сензора дневне светлости)
- Нове инсталације и рефлектори
- Модернизација компоненти система уличног осветљења

#### Обласни системи грејања (ДХ)

- Смањење губитака у дистрибуцији топлоте
- Комбиновано генерисање топлоте и енергије (когенерисање)
- Побољшање ефикасности генерисања топлоте
- Пребацивање са једног на друго гориво
- Системи за регулисање и управљање процесом

#### Коришћење извора обновљиве енергије у МСП и домаћинствима

- Соларна топлотна енергија
- Фотоволтни системи
- Топлотне пумпе
- Котлови на биомасу

#### **Примери побољшања енергетске ефикасности – домаћинства**

##### Побољшања у облагању зграда

- Топлотна изолација (свих врста) кровова, плафона и/или спољних зидова
- Изолација и заптивање прозора и спољних врата због временских услова
- Постављање нових спољних врата и прозора са топлотном изолацијом
- Застакљивање и изолација балкона

##### Побољшања извора топлоте

- Нови котлови и горионици
- Аутоматско регулисање котлова
- Одвојени грејачи топле воде
- Модернизација постојећих котлова
- Повезивање на гасну мрежу
- Уређаји за регенерацију топлоте котлова

##### Побољшања у дистрибуцији топлоте

- Нови или реновирани измењивачи топлоте
- Нове разводне цеви и радијатори
- Термостатски вентили радијатора
- Изолација разводних цеви
- Пумпе за циркулацију топле воде

##### Побољшања грејања, вентилације, кондиционирања ваздуха (ХВАЦ)

- Регулисање подешених ХВАЦ и система за управљање енергијом
- Мотори високе ефикасности, регулисање погонских мотора различите брзине
- Регенерација топлоте

##### Побољшања унутрашњег и спољног осветљења

- Модификација постојећих сијалица и баласта у оне које су енергетски ефикасне
- Аутоматска регулација осветљења (тј. тајмера или сензора кретања, сензора дневне светлости)
- Нове инсталације и рефлектори

#### Коришћење обновљиве енергије

- Системи грејања помоћну соларне топле воде
- Топлотне пумпе
- Котлови са погоном на биомасу
- Соларни фотоволтни уређаји

#### **(Б) Критерији за општинску инфраструктуру**

##### **(1) Подобни пројекти у области општинске инфраструктуре**

##### **Подобни инфраструктурни сектори**

##### **„(Групе) грађана које имају користи од физичког улагања”**

- Водоснабдевање, канализација
- Отпадна вода, чврст отпад
- Снабдевање енергијом, енергетска ефикасност
- Саобраћај и везе
- Социјалне службе (нпр. стамбени простор, здравство, образовање)
- Привредна инфраструктура (нпр. индустријска подручја, простори за продају производа)

##### **Подобност зајмопримаца**

- Општина или јавно комунално предузеће као зајмопримац и власник
- Довољна способност за задуживање
- Довољно финансијских средстава
- Приоритет / пројекат који је одобрила локална самоуправа
- Постоји ПДУ, довољно капацитета за планирање
- За ТП: Намера задуживања за спровођење пројекта

##### **Подобност пројекта – Општи услови**

- Износ једног Пројекта који се (делимично) финансира из овог Појединачног зајма не може да буде већи од ЕУР 2,500,000. Међутим, ни у једном случају зајам у области општинске инфраструктуре не може да пређе износ од ЕУР 1,200,000.00.

##### **Подобност пројекта – аутоматска**

##### **=> Аутоматска за следеће пројекта на позитивној листи:**

- Проширење / санација водоснабдевања
- Реконструкција / проширење канализације
- Руковање са чврстим отпадом И превоз
- Реконструкција путева, опрема за одржавање
- Расподела енергије И ефикасност
- Социјални: Санација зграда

##### **Подобност пројекта – Процена**

##### **=> Сви други пројекти: провера следећих критерија:**

- Позитивни ефекти (економски, социјални, еколошки)
- Економичност
- Процена да ли је пројекат финансијски прихватљив
- Позитивна анализа исплативости
- Принос на улагања
- Еколошки здрав



**(2) Примери подобних пројеката у области општинске инфраструктуре**

**Пројекти за аутоматско одобрење:**

Водоснабдевање	Постављање нових и реконструкција старих водоводних цеви
Отпадна вода	Изградња нових и реконструкција постојећих канализационих система
Чврст отпад	Куповина специјалних возила и машина за обезбеђење комуналних услуга
Саобраћај	Реконструкција постојећих улица на територији општине Куповина возила за јавни саобраћај, чишћење улица, одржавање улица
Енергија	Изградња и санација електро мрежа Инвестирање у јавно осветљење као енергетски ефикасна мера Реновирање зграда ради чувања енергије Изградња нових И реконструкција постојећих мрежа природног гаса Изградња и санација градских система за грејање
Друштвена инфраструктура	Изградња и/или реновирање зграда (школе, обданишта спортски објекти, здравствене установе, итд.)

**(Ц) Други критерији за развојне циљеве**

Треба да се дефинишу

**Уговор о појединачном зајму за развој**

од  
године

између

**КфW, Франкфурт на Мајни  
(„КфW”)**

и

**Републике Србије  
коју представља  
Народна банка Србије  
(„Зајмопримац”)**

и

**[Назив Партнерске банке убацити]  
(„Партнерска банка”)**

у износу од  
**ЕУР [износ убацити]**

**[Назив пројекта]**

у складу са Оквирним уговором о зајму између КфW, Зајмопримца и Агента  
за одобравање Појединачних зајмова, од [●]  
**(„Оквирни уговор о зајму”)**

## **Садржај**

### Преамбула

- 48. Појединачни зајам
- 49. Усмеравање Појединачног зајма Партнерској банци
- 50. Исплата
- 51. Накнаде
- 52. Камата
- 53. Отплата и превремена отплата
- 54. Обрачуни и плаћање генерално
- 55. Негативна залога и пари пассу
- 56. Трошкови и јавни намети
- 57. Посебне обавезе
- 58. Раскид
- 59. Представљање и изјаве
- 60. Опште одредбе
- 61.

### Прилози

- Прилог 1          План исплате
- Прилог 2          Списак делатности које се искључују из финансирања
- Прилог 3          Критерији подобности за пројекте (и за енергетску ефикасност, општинску инфраструктуру и за друге)

## Преамбула

Основа за овај Уговор о појединачном зајму је Записник са радних разговора који су одржани између Владе Савезне Републике Немачке и Владе Србије о координирању сарадње на развоју од 19. новембра 2007. и од 16. октобра 2009.

Под условом да Савезна Република Немачка обезбеди субвенције за каматну стопу за Појединачни зајам, КфW ће одобрити Појединачни зајам у складу са условима овог Уговора о појединачном зајму. Сврха Појединачног зајма јесте да се финансирају зајмови („**Зајмови**“) Партнерске банке који се одобравају за финансирање мера за енергетску ефикасност („**Програм у области енергетске ефикасности**“)/ мере за општинску инфраструктуру („**Програм у области општинске инфраструктуре**“)/ други развојни циљеви подобним Зајмопримцима („**Крајњи зајмопримци**“) у Србији у складу са условима и критеријима подобности утврђеним у Прилогу 2 и у Прилогу 3. Услови овог Појединачног зајма усаглашени су са условима ОЕЦД који важе на дан потписивања овог Уговора о појединачном зајму како би био признат као Званична помоћ развој (ОДА).

Народна банка Србије („**Агент**“) ће поступати у име и за Зајмопримца у вези са Појединачним зајмом који треба да се одобри у складу са овим уговором.

КфW предвиђа да обезбеди средства техничке помоћи (ТА) за Партнерску банку, која одобрава Влада Немачке, у циљу пружања помоћи спровођењу овог Пројекта.

КфW ће делимично финансирати из својих средстава Појединачне зајмове који се одобравају у складу са Оквирним уговором о зајму („**Промотивни зајам**“). За други део Појединачних зајмова, сопствена средства КфW се дотирају грант фондовима које обезбеђује Савезна Република Немачка („**Зајам за развој**“). Услови Зајмова за развој усклађени су са захтевима ОЕЦД који важе на датум потписивања одговарајућег Уговора о зајму за развој, како би зајам био признат као Званична помоћ за развој (Официјал Девелопмент Асистенце (ОДА)).

На основу ових премиса, Зајмопримац кога представља Агент, Партнерска банка и КфW овим закључују следећи Уговор о појединачном зајму:

### Дефиниције:

Осим ако није другачије предвиђено овим уговором или контекст не налаже другачије тумачење, у овом уговору, и његовим прилозима, следећи појмови имају следећа значења, а речи дате у једнини обухватају и множину и обрнуто.

**Агенцијска провизија:** овај термин се користи у значењу које је наведено у члану 4.3.

**Агент:** Народна банка Србије, Краља Петра 12, 11000 Београд.

**Банкарски дан:** дан (осим суботе или недеље) када пословне банке послују с јавношћу у Франкфурту на Мајни, Немачка и у Београду, Србија.

**Зајмопримац:** Република Србија.

**Накнада за ангажована средства:** има значење дато овом појму у члану 4.1.

**Обавештење о повлачењу средстава:** правилно попуњен и потписан захтев који зајмопримац подноси који је суштински у облику датом у Прилогу 1 уз Оквирни уговор о зајму, како би се учинио расположив било који износ појединачног зајма.

**Зајам за развој:** има значење дато овом појму у Преамбули овог Уговора.

**Превремена отплата:** отплата неисплаћеног износа појединачног зајма пре његовог доспећа, на начин дефинисан у Плану отплате.

**Програм енергетске ефикасности:** има значење дато овом појму у Преамбули.

**Крајњи зајмопримац у области енергетске ефикасности:** има значење дато овом појму у члану 1.2.

**Зајам у области енергетске ефикасности:** има значење дато овом појму у члану 1.2.

**Портфолио зајмова у области енергетске ефикасности:** има значење дато овом појму у члану 1.2.

**Пројект у области енергетске ефикасности:** има значење дато овом појму у члану 1.2.

**Фиксна каматна стопа:** каматна стопа утврђена у складу са чланом 5.1.

**Период фиксне каматне стопе:** период у коме се фиксна каматна стопа плаћа на износ појединачног зајма.

**Оквирни уговор о зајму:** значи оквирни уговор о зајму између КфW, Зајмопримца и Агента од (\*) за одобравање Појединачних зајмова.

**Појединачни зајам:** зајам одобрен у складу са чланом 1.1.

**Уговор о појединачном зајму:** значи овај Уговор о појединачном зајму.

**Износ појединачног зајма:** сваки износ који ће – зависно од контекста релевантне одредбе бити исплаћен или који је већ исплаћен из Појединачног зајма и још увек није отплаћен (без обзира да ли овај износ представља целокупан Појединачни зајам или део њега).

**Накнада за управљање средствима:** има значење дато овом појму у члану 4.2.

**Програм општинске инфраструктуре:** има значење дато овом појму у Преамбули.

**Пројект општинске инфраструктуре:** има значење дато овом појму у члану 1.2.

**Крајњи зајмопримац у области општинске инфраструктуре:** има значење дато овом појму у члану 1.2.

**Зајам у области општинске инфраструктуре:** има значење дато овом појму у члану 1.2.

**Портфолио зајмова у области општинске инфраструктуре:** има значење дато овом појму у члану 1.2.

**Накнада за некоришћење:** вишак (уколико постоји) (и) камате на износ појединачног зајма који би КфW имала право да потражује до краја периода фиксне каматне стопе, која се примењује на појединачни износ зајма, под условом да зајмопримац није одустао од исплате износа зајма, преко висине износа (и) камате коју би КфW могла да добије реинвестирањем одговарајућег износа појединачног зајма до краја периода фиксне каматне стопе, који се примењује на тај износ појединачног зајма, узимајући у обзир отплату главнице на начин договорен у Уговору о појединачном зајму, под условом да такав вишак износа мора да буде дисконтован кривом каматне стопе за реинвестирање коју утврђује КфW.

**Уговор о кредитирању:** уговор који треба да буде потписан између зајмопримца, кога представља Агент, и Партнерске банке у сврхе даљег позајмљивања средстава која се одобравају у складу са Уговором о појединачном зајму.

**Партнерска банка:** значи *(убацити појединости везане за Партнерску банку).*

**Накнада за превремену отплату:** вишак (уколико постоји) (и) камате на износ појединачног зајма који би КфW имала право да потражује до краја периода фиксне каматне стопе, која се примењује на појединачни износ зајма, под условом да зајмопримац није извршио превремену отплату, преко висине износа (и) камате коју би КфW могла да добије реинвестирањем одговарајућег износа појединачног зајма до краја периода фиксне каматне стопе, која се примењује на тај износ појединачног зајма, узимајући у обзир отплату главнице на начин договорен у Уговору о

појединачном зајму, под условом да такав вишак износа мора да буде дисконтован кривом каматне стопе за реинвестирање коју утврђује КфW.

**Пројекти:** значи пројекти за енергетску ефикасност и пројекти у области општинске инфраструктуре и други пројекти дефинисани у Уговору о појединачном зајму или у сваком од њих.

**Промотивни зајам:** има значење дато овом појму у Преамбули.

**Рата отплате:** рата која се помиње у члану 6.1.

**План отплате:** план из члана 6.1.

**Крајњи зајмопримац:** значи крајњи зајмопримац у области општинске инфраструктуре, крајњи зајмопримац у области енергетске ефикасности или крајњи зајмопримац другог пројекта.

**Зајам:** значи зајмови у области општинске инфраструктуре, зајмови у области енергетске ефикасности или зајмови другог пројекта.

**Портфолио зајмова:** значи портфолио зајмова у области општинске инфраструктуре, портфолио зајмова у области енергетске ефикасности или портфолио зајмова било ког другог пројекта.

## 1. Појединачни зајам

1.1 *Износ.* КфW ће одобрити Зајмопримцу Појединачни зајам који не прелази укупан износ од

**ЕУР [убацити износ]**

**(„Појединачни зајам”)**

1.2 *Усмеравање и сврха Појединачног зајма.* Зајмопримац, кога представља Агент, усмерава Појединачни зајам у целини Партнерској банци у складу са условима утврђеним у члану 2. [У случају Програма енергетске ефикасности:] Партнерска банка ће у почетку користити средства Појединачног зајма само за финансирање зајмова у области енергетске ефикасности („**Зајмови у области енергетске ефикасности**”, а заједно „**Портфолио зајмова у области енергетске ефикасности**”) које Партнерска банка даје подобним Крајњим зајмопримцима у области енергетске ефикасности („**Крајњи зајмопримац у области енергетске ефикасности**”) у складу са критеријима о подобности утврђеним у Прилогу 3 („**Пројекат енергетске ефикасности**”). Износ једног зајма у области енергетске ефикасности који се финансира из овог Појединачног зајма не сме прећи износ од ЕУР 1,000,000, укупан износ Пројекта у области енергетске ефикасности није ограничен. [У случају Програма финансирања у области општинске инфраструктуре:] Партнерска банка ће у почетку користити средства Појединачног зајма само за финансирање зајмова у области општинске инфраструктуре („**Зајмови у области општинске инфраструктуре**”, а заједно „**Портфолио зајмова у области општинске инфраструктуре**”) које Партнерска банка даје општинама и јавним комуналним предузећима која су се за њих квалификовала („**Крајњи зајмопримац у области општинске инфраструктуре**”) у складу са критеријима о подобности утврђеним у Прилогу 3 („**Пројекат општинске инфраструктуре**”). Износ једног Пројекта у области општинске инфраструктуре који се (делимично) финансира из овог Појединачног зајма не сме прећи износ од ЕУР 2,500,000, међутим, ни у једном случају не може износ Зајма у области општинске инфраструктуре да буде већи од ЕУР 1,200,000.00. *(У случају других развојних циљева: Детаљи треба да буду дефинисани).*

1.3 Партнерска банка ће користити делимичне износе сваког неизмиреног Појединачног зајма, који су отплаћени Партнерској банци, за зајмове у оквиру

контекста њених укупних активности финансирања улагања у складу са принципима утврђеним у члану 10.

- 1.4 Порези и други јавни намети које дугују Партнерска банка или Зајмопримци, као и царинске дажбине, не могу се финансирати коришћењем средстава Појединачног зајма.

## **2. Усмеравање појединачног зајма Партнерској банци**

- 2.1 *Одвојен Уговор о даљем кредитирању.* Зајмопримац, кога представља Агент, усмерава у целини Појединачни зајам Партнерској банци у складу са Уговором о даљем кредитирању, под условима утврђеним у члану 5.1 и члану 6.1 овог Уговора.

- 2.2 *Оверен превод.* Пре прве исплате Појединачног зајма Зајмопримац ће доставити КфW преко Агента оверен превод на енглески или немачки језик Уговора о даљем кредитирању дефинисаном у члану 2.1.

- 2.3 *Обавеза Партнерске банке.* Усмеравање Појединачног зајма не представља никакву одговорност Партнерске банке према КфW за обавезе плаћања у складу са овим Уговором о Појединачном зајму. Обавезе плаћања Партнерске банке према Зајмопримцу, кога заступа Агент, утврђене су у Уговору о кредитирању.

## **3. Исплата**

- 3.1 *Захтев за исплату.* Чим услови који претходе исплати у складу са чланом 3.3 буду испуњени, КфW ће исплатити Појединачни зајам у складу са прогресом Пројекта, на захтев Агента у име Зајмопримца. Исплата се врши у складу са планом исплате садржаним у Прилогу 1 уз овај Уговор о појединачном зајму. КфW ће вршити исплате само до максималних износа утврђених за сваки полугодишњи период. У мери у којој Зајмопримац, кога представља Агент, затражи исплату мањих износа у оквиру полугодишњег периода, неисплаћени износи се могу захтевати у наредним полугодишњим периодима. Уз изузетак последње исплате, КфW није у обавези да врши више од једне исплате и не у износу мањем од ЕУР 2,000,000 по једном календарском месецу.

- 3.2 *Крајњи рок за захтев исплате.* КфW може да одбије исплате после [убацити датум].

- 3.3 *Услови који претходе исплати.* Поступак исплате (укључујући, без ограничења, услове које треба испунити пре исплате) уређени су чланом 2 Оквирног уговора о зајму.

- 3.4 *Одустајање од исплате.* Зависно од испуњења својих обавеза сходно члану 10, Зајмопримац може да одустане од исплате неисплаћених износа кредита, уз пристанак КфW у замену за плаћање накнаде на име некоришћења из члана 3.5.

- 3.5 *Некоришћење.* Уколико сам Зајмопримац или Агент, који поступа у име и за Зајмопримца, се одрекне исплате износа Појединачног зајма, или ако износ појединачног зајма не буде уопште исплаћен или не буде исплаћен до крајњег рока наведеног у члану 3.2. из других разлога због којих се КфW не може сматрати одговорном, зајмопримац ће одмах исплатити КфW, на његов захтев, онај износ који је потребан да надокнади КфW све губитке, расходе или трошкове које КфW има као резултат неприхватања конкретног износа појединачног зајма. КфW ће израчунати износе накнаде за некоришћење средстава и других губитака, уколико постоје, и саопштити их Агенту који поступа у име Зајмопримца.

#### 4. Накнаде

- 4.1 *Накнада за ангажована средства.* Зајмопримац, кога представља Агент, плаћа неповратну накнаду **за ангажована средства од 0,5% годишње на неисплаћене** износе појединачног зајма. Ова накнада се обрачунава за период почев од истека тромесечног периода након потписивања овог Уговора о појединачном зајму до дана када је појединачни зајам у потпуности исплаћен или у потпуности отказан, у зависности од случаја.

Накнада за ангажовање средстава доспева на плаћање једном у пола године и накнадно, 30. јуна и 30. децембра сваке године („**датум плаћања**“). Она прво доспева за плаћање дана [убацити датум].

- 4.2 *Накнада за управљање средствима.* Зајмопримац, кога представља Агент, плаћа КфW неповратну једнократну накнаду за управљање средствима у износу од 0,5% од износа главнице појединачног зајма наведеног у члану 1.1 најкасније по истеку тромесечног периода после потписивања овог Уговора о појединачном зајму од стране КфW, али ни у ком случају пре прве исплате из Појединачног зајма.
- 4.3 *Агенцијска провизија.* Уговор о кредитирању може обухватати агенцијску провизију коју Партнерска банка плаћа Агенту. Агенцијска провизија се плаћа у износу од 0,25% од неотплаћеног дела главнице и обрачунава се у еврима, а плаћа у динарској противвредности према продајном курсу НБС на Датуме плаћања камате.

#### 5. Камата

Зајмопримац, кога представља Агент, плаћа КфW камату по стопи која треба да буде утврђена како следи:

- 5.1 *Камата (фиксна каматна стопа утврђена после ангажовања средстава за појединачни зајам).* Зајмопримац, кога представља Агент, плаћа камату на Појединачни зајам по стопи од [убацити проценат] % годишње („**Фиксна каматна стопа**“) све док не буде примљена последња рата отплате у складу са Планом отплате дефинисаним у члану 6.1.
- 5.2 *Обрачун камате и датуми плаћања камате.* Камата на исплаћени износ Појединачног зајма тече од датума (искључиво) када се одговарајући износ Појединачног зајма исплати из износа Појединачног зајма који се води код КфW за Зајмопримца до датума (укључиво) када се одговарајуће отплате одобравају рачуну КфW, како је наведено у члану 7.3. Камата ће се обрачунавати у складу са чланом 7.1 (Обрачун). Камата се плаћа накнадно на датуме плаћања (како је дефинисано у члану 4.1).

#### 6. Отплата и превремена отплата

- 6.1 *План отплате.* Зајмопримац, кога представља Агент, врши отплату Појединачног зајма на следећи начин:

Датум плаћања	Рата отплате
убацити	убацити
6.2 <i>Неисплаћени износи појединачног зајма.</i> Неисплаћени износи појединачног зајма биће пребијени са одговарајућом последњом доспело ратом отплате у складу са Планом отплате, осим ако КфW по сопственом нахођењу не одабере другачију алтернативу за пребијање у појединачним случајевима.	
6.3 <i>Корекција у случају исплате после доспећа прве рате отплате.</i> Ако се било који износи Појединачног зајма исплате после доспећа прве рате отплате и	



после њеног плаћања, тада План отплате наведен у члану 6.1 остаје непромењен све док је одговарајућа рата отплате која доспева у складу са Планом отплате мања од неплаћеног износа Појединачног зајма. Ако је Рата отплате која доспева за плаћање већа од неплаћеног износа Појединачног зајма, КфW ће одбити износ који је једнак разлици од доспеле рате отплате, поделити га преосталим ратама отплате које још нису плаћене, и додати овај износ на сваку неплаћену рату отплате. Међутим, ако се исплате врше у року од 45 дана пре датума доспећа рате отплате, КфW задржава право да одложи да узме у разматрање ове исплате ради утврђивања неплаћеног износа Појединачног зајма тек на датум другог доспећа после исплате.

6.4 *Превремена отплата.* На превремене отплате се примењује следеће:

а) *Право вршења превремених отплата.* Зајмопримац може у складу са тачкама (б) до (е) извршити Превремену отплату износа Појединачног зајма под условом да ова Превремена отплата износи најмање ЕУР [убацити износ] (словима: [износ који треба убацити] Евра).

б) *Обавештење.* О Превременој отплати износа Појединачног зајма у складу са чланом 6.4 а) Зајмопримац, кога представља Агент, мора да достави обавештење КфW о превременој отплати на петнаести Банкарски дан пре намераваног датума превремене отплате. Ово обавештење је неопозиво; у њему морају да се наведу датум када ће се превремена отплата извршити и износ отплате, и ово обавештење обавезује Зајмопримца да плати КфW наведени износ на наведени датум.

ц) *Накнада за превремену отплату.* Ако Зајмопримац превремено отплати било који износ Појединачног зајма на који се плаћа камата по фиксној стопи, Зајмопримац, кога представља Агент, мора одмах да плати КфW на захтев онај износ који је потребан да надокнади све губитке, расходе или трошкове које КфW има као резултат превремене отплате. КфW ће одредити износ Накнаде за превремену отплату и саопштити га Зајмопримцу.

д) *Доспели износи.* Зајмопримац, кога представља Агент, такође плаћа следеће износе заједно са превременом отплатом сходно члану 6.4 а) до ц), и то:

аа) сваку доспелу накнаду за превремено плаћање као резултат превременог плаћања сходно члану 6.4 ц); и

бб) сву камату обрачунату на превремено отплаћени износ Појединачног зајма до Датума превремене отплате.

е) *Пребијање.* Члан 6.2 (*Неисплаћени износи појединачног зајма*) примењује се мутатис мутандис на пребијање превремених отплата.

6.5 *Ревидиран план отплате.* У случају да се члан 6.3 (*Корекција у случају исплате после доспећа прве Рате отплате*) или члан 6.4 (*Превремена отплата*) примењују, КфW ће послати Зајмопримцу ревидиран План отплате који ће постати саставни део овог Уговора о појединачном зајму и замениће План отплате који је важио до тог тренутка.

## 7. **Обрачун и плаћање генерално**

7.1 *Обрачун.* Камата, накнада на име ангажовања средстава, затезна камата сходно члану 7.5, надокнада у паушалном износу за износе неплаћене на време сходно члану 7.6, накнада за некоришћење и накнада за превремено плаћање ће се све обрачунавати на бази године од 360 дана са месецима од 30 дана.

- 7.2 *Датум доспећа.* Ако плаћање које треба да се обави у вези са овим Уговором о појединачном зајму доспе на датум који није Банкарски дан, Зајмопримац мора да изврши то плаћање наредног Банкарског дана. Ако наредни Банкарски дан пада у наредни календарски месец, то плаћање мора да се изврши последњег Банкарског дана у том тренутку важећег календарског месеца.
- 7.3 *Број рачуна, време одобрења.* Зајмопримац ће бити ослобођен својих обавеза плаћања у вези са овим Уговором о појединачном зајму уколико, у мери и чим одговарајући износи буду одобрени КфW на слободно располагање без икаквог одузимања у Евро и најкасније до поноћи у Франкфурту на Мајни, путем уплате на рачун КфW број ИБАН ДЕ 92500204003122301232 који се води код КфW, Франкфурт на Мајни, са додатним позивом на датум доспећа „Реф. YYYYMMDD“).
- 7.4 *Противзахтеви зајмопримца.* Зајмопримац нема право да тврди да има било какво ретенционо право, право на пребијање или упоредива права у односу на обавезе плаћања у складу с Уговором о појединачном зајму, осим ако таква права нису призната коначном пресудом или их КфW не оспорава.
- 7.5 *Затезна камата.* Уколико рате отплате или превремене отплате, у складу са чланом 6.4. (*Превремена отплата*) нису на располагању КфW на дан доспећа, КфW може, без претходног достављања опомене, наплатити затезну камату по стопи од 300 базних поена годишње преко Базне стопе за период који почиње са датумом доспећа и завршава се на датум када су ова плаћања одобрена рачуну КфW наведеном у члану 7.3. Ова стопа мора бити најмање једнака каматној стопи Појединачног зајма. „**Базна стопа**“ јесте каматна стопа коју објављује Централна банка Немачке (Деутсцхе Бундесбанк) као основну стопу која важи на одговарајући датум доспећа. Ова се затезна камата мора платити одмах на први захтев КфW.
- 7.6 *Надокнада у паушалном износу.* У случају доспелих а неизмирених износа (с изузетком рата отплате и превремене отплате из члана 7.5. (*Затезна камата*)), КфW може, без претходно достављене опомене, тражити једнократну надокнаду по стопи од 300 базних поена годишње преко Базне стопе која се примењује на одговарајући датум доспећа за период који почиње са датумом доспећа и завршава се на датум плаћања ових доспелих неизмирених износа. Једнократна накнада мора се платити одмах на први захтев КфW. Зајмопримац, кога представља Агент, слободан је да докаже да никаква штета није де факто претрпљена или да штете нису претрпљене у износу како је наведен.
- 7.7 *Пребијање.* КфW има право да пребије добијене уплате са плаћањима која доспевају у складу са овим Уговором о појединачном зајму или у складу са другим уговорима о зајму закљученим између КфW и Зајмопримца.
- 7.8 *Обрачуни које врши КфW.* Под условом да не постоји очигледна грешка, утврђивања и израчунавања износа од стране КфW у складу са овим Уговором о појединачном зајму и у вези са овим Уговором о појединачном зајму представљају прима фацие доказ.
8. **Негативна залога и пари пассу**
- 8.1 *Забрана залоге или хипотеке.* Зајмопримац не може без претходног пристанка КфW ни да заложи, нити да стави под хипотеку, нити да отуђи средства пројекта пре отплате целог износа појединачног зајма, нити да закључи други уговор или споразум чије је дејство стварање обезбеђења или права којим се даје приоритет плаћања у вези с обавезом било ког лица. КфW се неће неосновано суздржати од давања свог пристанка осим уколико не буде основано сматрао да таква залога, хипотека или правни акт (описани у претходној реченици) прете да угрозе способност зајмопримца за извршавање

обавеза према овом Уговору или према било ком од Уговора о појединачном зајму.

- 8.2 *Пари пассу.* У мери у којој то закон дозвољава, зајмопримац се обавезује да изврши обавезе у складу с овим Уговором о појединачном зајму *пари пассу* са свим својим другим постојећим или будућим необезбеђеним и несубординираним обавезама плаћања.

## 9. Трошкови и јавни намети

- 9.1 *Забрана умањења или обустава.* Зајмопримац, кога представља Агент, врши сва плаћања у складу са овим Уговором о појединачном зајму без одбијања пореза, јавних намета или других трошкова. У случају да је зајмопримац обавезан по закону или другом основу да изврши било која таква умањења или обуставе од плаћања, дужан је да плати такве неопходне додатне износе КфW тако да нето износ који преостане након било каквог умањења или обуставе одговара износу који би био платив у складу с овим Уговором о појединачном зајму у случају да до таквог умањења или обуставе није ни дошло.

- 9.2 *Трошкови.* Зајмопримац сноси све трошкове и расходе који настају у вези с коришћењем било ког појединачног зајма, а нарочито трошкове дознака и преноса средстава (укључујући накнаде за конверзију), као и све трошкове и расходе који настају у вези с одржавањем или спровођењем овог Уговора о појединачном зајму и свих других докумената везаних за овај Уговор о појединачном зајму, као и у вези са свим правима која проистичу из овог Уговора о појединачном зајму.

- 9.3 *Порези и други трошкови.* Зајмопримац сноси све порезе и друге јавне намете који настају ван Савезне Републике Немачке у вези са закључивањем и извршењем овог Уговора о појединачном зајму.

- 9.4 *Увећани трошкови.* Уколико је због

а) усаглашавања са захтевима централне банке или другог фискалног, монетарног или другог органа, након датума потписивања овог Уговора о појединачном зајму,

или

б) измене закона или његовог тумачења и спровођење,

или

ц) ступања на снагу, окончања или измене важећег билатералног или мултилатералног споразума или уговора, нарочито споразума или уговора о двоструком опорезивању,

КфW изложена додатним трошковима или губицима, или није у стању да постигне договорену маржу изнад својих трошкова рефинансирања као резултат потписивања и финансирања овог Уговора о појединачном зајму („**увећани трошкови**“), КфW о томе обавештава зајмопримца. Сваки овакав захтев КфW треба да буде праћен њеним обавештењем у коме КфW наводи основ свог захтева и у прихватљивом броју појединости даје обрачун износа. Зајмопримац одмах по достављеном захтеву обештећује КфW за износ таквих увећаних трошкова. Члан 7 се примењује *мутатис мутандис*

## 10. Посебне обавезе

- 10.1 *Карактеристике пројекта.* Пројекат мора да буде економски, финансијски и технички здрав и стабилан и мора се посматрати да посебно има вредност као подршка из економских разлога и разлоге политике развоја.

- 10.2 *Извршење Уговора о појединачном зајму и конкретне информације*

Партнерска банка ће

а) доставити документа КфW и Зајмопримцу, кога представља Агент, на њихов захтев, која омогућавају КфW и Зајмопримцу, кога представља Агент, да процене или Пројекте за енергетску ефикасност, Пројекте у области општинске инфраструктуре или друге пројекте (*дефинисати*);

б) обезбедити да Крајњи зајмопримци припреме и спроведу пројекте у складу са здравим финансијским и инжењеринг праксама;

ц) користити пун износ појединачног зајма који јој је усмерен преко Зајмопримца, кога представља Агент, у складу са Уговором о кредитирању за финансирање њеног портфолија зајмова у оквиру периода од *[убацити број]* месеци после прве исплате коју обави КфW;

д) *[У случају зајмова у области општинске инфраструктуре]* обезбедити да пројекти који ће се финансирати буду подобни за финансирање у складу са позитивним списком договореним између Сталне конференције градова и општина (СКГО), КфW и Партнерске банке. Партнерска банка ће обезбедити да Консултант за овај Пројекат да своје препоруке за пројекте који нису укључени у наведени списак у року од три радна дана по пријему докумената са захтевом на основу ових докумената, њихове комплетности и достављене информативне вредности;

е) обезбедити да делатности наведене у Прилогу 2 буду искључене из добијања финансирања из средстава Појединачног зајма;

ф) давати зајмове у складу са уобичајеним банкарским принципима. Партнерска банка ће одредити каматне стопе за зајмове на бази каматне стопе која је важећа у Србији и других услова на начин који је одговарајући за Пројекте;

г) исплаћивати зајмове само у складу са прогресом Пројеката;

х) достављати све информације и извештаје које затраже КфW и Зајмопримац, кога представља Агент, о одговарајућој употреби износа Појединачног зајма који јој је усмерен преко Зајмопримца, кога представља Агент, у складу са Уговором о кредитирању и о спровођењу пројеката;

и) самоиницијативно одмах обавештавати КфW и Зајмопримца, кога представља Агент, о свакој појединачној и свим изменама статута и других прописа који се примењују на Партнерску Банку, о свим променама у њеном руководству и о свим околностима које онемогућавају или озбиљно угрожавају постизање циља овог Уговора о појединачном зајму;

ј) послати КфW чим је то могуће, у сваком случају у року од шест месеци од завршетка сваке финансијске године, своје Годишње финансијске извештаје које је прегледала ревизија, укључујући биланс стања и биланс успеха и релевантне напомене;

к) омогућити КфW или њеним представницима као и Агенту, који поступа у име Зајмопримца, да у сваком тренутку добију увид у сва документа и трансакције које одговарају овом Појединачном зајму и његовом коришћењу као и у све ревизорске извештаје и извештаје рачуновођа припремљене о овом Појединачном зајму од стране сектора саме Партнерске банке и спољних ревизора, а достављаће КфW и све оне информације које КфW може оправдано затражити; и

л) обезбедити да све док постоје обавезе плаћања у складу са Зајмовима, представници КфW - на захтев КфW могу заједно са представницима Зајмопримца/Агента и/или Партнерске банке - у сваком тренутку да верификују одговарајуће коришћење износа Појединачног зајма и посетама локацијама

Пројеката, као и да могу да добију увид у финансијско стање Крајњих зајмопримаца и у извештаје о зарадама.

- 10.3 *Информације.* Зајмопримац, кога представља Агент, И Партнерска банка ће на основу сопствене иницијативе одмах обавестити КфW (и) о настанку или потенцијалном настанку Случаја неизвршења обавезе (доцње) и (ии) о свим околностима које онемогућавају или озбиљно угрожавају извршење или сврху Уговора о појединачном зајму.
- 10.4 *Помоћ.* Зајмопримац, кога представља Агент, ће помагати Партнерској банци у извршењу обавеза Партнерске банке у складу са овим Уговором о појединачном зајму, а посебно ће јој дати све дозволе потребне за извршење Уговора о појединачном зајму.
- 10.5 *Усаглашеност.* Зајмопримац, кога представља Агент, и Партнерска банка обезбеђују да лица којима поверавају припрему и спровођење пројеката, додељивање уговора за испоруку и пружање услуга које ће бити финансиране, као и подношење захтева за одобравање износа појединачног зајма, не захтевају, не примају, не дају, не обећавају нити прихватају обећања незаконитих плаћања или друге предности у вези с наведеним задацима.
- 10.6 *Прање новца.* Партнерска банка мора у целости да усагласи своје стандарде за спречавање прања новца и финансирања тероризма, у складу са 40 препорука за финансијске институције Радне групе за финансијске мере против прања новца ОЕСД (ФАТФ), и да спроведе, одржава и, ако је потребно, унапреди своје интерне стандарде и смернице ради избегавања да буде злоупотребљена као средство за прање новца и/или за трговину дрогом и да замрзне финансијска средства појединаца и група (укључујући Крајње зајмопримце) уколико та средства указују на било који начин на прање новца.

Партнерска банка ће одмах ставити на располагање КфW и Агенту, на њихов захтев, све информације и документа која КфW захтева да би испунила своје обавезе у погледу спречавања прања новца и финансирања тероризма као и у погледу континуираног прањења пословног односа са Партнерском банком, што је потребно за ову сврху.

Приликом закључивања и спровођења овог Уговора о зајму, Партнерска банка поступа у своје име и за сопствени рачун. Када се ради о немачком праву или праву земље формирања Партнерске банке

- аа) сопствена средства Партнерске банке или износи инвестирани у финансирање Пројеката не могу ни у једном случају имати незаконито порекло, а посебно, с тиме да је овај списак неисцрпан, неће ни у једном тренутку бити повезана са трговином дрогом, корупцијом, пословима организованог криминала или тероризмом;
- бб) акционарски капитал Партнерске банке не сме ни у једном случају да буде незаконитог порекла, и посебно, с тиме да је овај списак неисцрпан, неће ни у једном тренутку бити повезан са трговином дрогом, корупцијом, организованим криминалом или тероризмом;
- цц) Партнерска банка неће ни у једном случају да се ангажује на куповини, поседовању или коришћењу имовине која је незаконитог порекла и посебно, с тиме да је овај списак неисцрпан, неће ни у једном тренутку бити повезана са трговином дрогом, корупцијом, организованим криминалом или тероризмом; и
- дд) Партнерска банка се ни у једном случају неће ангажовати на финансирању тероризма.

- 10.7 *Одговорно финансирање.* Партнерска банка ће испоштовати све постојеће и будуће важеће законе и прописе у вези са заштитом потрошача а посебно, без

ограничења, на подручју финансијских услуга. Конкретно, и без ограничења, Партнерска банка ће доставити својим клијентима јасне и опсежне информације о главним карактеристикама финансијских услуга које клијенти траже (укључујући благовремено обавештавање њених клијената пре потписивања Уговора о зајму о условима зајма на начин који је лако разумљив за клијента). Сва документација Партнерске банке која се односи на зајам мора да укључује оне податке и мора бити припремљена на начин да их клијент може лако разумети. Партнерска банка ће сагледати способност сваког клијента за отплату кредита пре закључивања кредитних аранжмана са клијентом и неће користити непоштене или штетне праксе приликом наплате било ког дуга.

## **11. Раскид**

11.1 *Случајеви доцње.* КфW може да остварује права утврђена у члану 11.2 (*Правне последице случаја доцње*) ако наступи неки догађај који представља материјални разлог (*мицхтигер Грунд*). Конкретно, следећи догађаји представљају материјални разлог:

- а) Зајмопримац не изврши обавезу плаћања које дугује КфW-у у складу са овим Уговором о појединачном зајму или било којим другим уговором;
- б) Зајмопримац или Партнерска банка се не придржавају својих обавеза у складу са овим Уговором о појединачном зајму;
- ц) овај Уговор о појединачном зајму или било који његов део престану да имају обавезујуће дејство за Зајмопримца или Партнерску банку или престане да буде спроводив у односу на Зајмопримца и/или Партнерску банку;
- д) ако се докаже да је свака изјава, потврда, информација или исказ, или гаранција за које КфW сматра да су од суштинског значаја за одобравање и одржавање Појединачног зајма, лажна, да доводи у заблуду или да је некомплетна;
- е) ако настану друге околности које одлажу или спречавају извршење обавеза у складу са овим Уговором о појединачном зајму;
- ф) ако настану следећи догађаји у односу на Зајмопримца:
  - аа) Зајмопримац, у складу са важећим законом, је несолвентан, оде у стечај или није у стању да плаћа своје дугове о њиховом доспећу (или се сматра таквим у складу са важећим законом);
  - бб) започињање преговора са једним или више поверилаца Зајмопримца (са изузетком КфW) о одрицању неплаћених дугова или одгађању плаћања, или о мораторијуму или нагодби.

11.2 *Правне последице неизвршења обавеза.* Уколико је дошло до неког од догађаја из члана 11.1, а тај догађај није уклоњен у року од пет дана (у случају из члана 11.1 а)) или, у свим другим случајевима наведеним у члану 11.1, догађај није уклоњен у периоду који је утврдила КфW, који, међутим, не може бити краћи од 30 дана, КфW може да раскине овај Уговор о појединачном зајму или било које његове делове са последицом да

- а) његове обавезе у складу са овим Уговором о појединачном зајму буду окончане, и
- б) КфW може да затражи целокупну или делимичну отплату неотплаћеног износа Појединачног зајма заједно са обрачунатом каматом и све друге износе доспеле у складу са овим Уговором о појединачном зајму. Чланови 7.5 (*Затезна камата*) и 7.6 (*Надокнада у паушалном износу*) примењују се на убрзано враћање средстава мутатис мутандис.

- 11.3 *Надокнада штете.* У случају да дође до раскида овог Уговора о појединачном зајму у целости или делимично, зајмопримац је дужан да плати накнаду за некоришћење у складу са чланом 3.4. (*Некоришћење*) и/или накнаду за превремену отплату у складу са чланом 6.4 ц) (*Надокнада за превремену отплату*).

## 12. Представљање и изјаве

- 12.1 *Представљање Републике Србије коју представљају Народна банка Србије и Партнерска банка.* Гувернер Народне банке Србије и лица која он(она) именују за КфW и која су овлашћена специменом потписа које он(она) оверавају, представљају Зајмопримца приликом спровођења овог Уговора о појединачном зајму на бази одлуке Владе Републике Србије бр. .... (од .....). [Прилагодити према појединачном именовању сваке Партнерске банке] и она лица која он(она) одреди за КфW и која су овлашћења спесименом потписа које он(она) оверавају представљају Партнерску банку приликом спровођења овог Уговора о појединачном зајму. Овлашћења за представљање не истичу све док КфWне добије изричит опозив од стране, у том тренутку, овлашћеног представника.
- 12.2 *Адресе.* Обавештења или саопштења у вези с овим Уговором о појединачном зајму морају бити сачињена у писаном облику. Она морају да се достављају као оригинали или - са изузетком захтева за исплату средстава - путем факса. Сва обавештења или саопштења у вези с овим Уговором о појединачном зајму морају бити послата на следеће адресе:

3a KφW:

КфW  
Постфацх 11 11 41  
60046 Франкфурт на Мајни / Немачка  
Савезна Република Немачка  
Факс: +49 69 7431-2944

За Зајмопримца (кога  
представља Агент):

Народна банка Србије  
Краља Петра 12  
11000 Београд  
Факс: [●]

За Партнерску банку:

*убацити адресу*

- 12.3 *Језик.* Сва преписка између КфW, Зајмопримца, кога представља Агент, и Партнерске банке треба да буде вођена на енглеском језику. Документи или информације које доставља Зајмопримац, кога представља Агент, и/или Партнерска банка, морају бити сачињени на енглеском језику, или, ако оригинал није на енглеском језику, уз њега се доставља оверени превод на енглески језик.

### 13. Опште одредбе

- 13.1 *Место извршавања.* Место извршавања свих обавеза у складу с овим Уговором о појединачном зајму је Франкфурт на Мајни, Савезна Република Немачка.
- 13.2 *Делимична невалидност и празнине.* Ако било која одредба овог Уговора о појединачном зајму јесте или постане неважећа, или ако постоји празнина у било којој од одредаба овог Уговора о појединачном зајму, то не утиче на

ваљаност његових преосталих одредаба. Уговорне стране овог Уговора о појединачном зајму замениће сваку неважећу одредбу законски важећом која је у највећој мери блиска духу и сврси неважеће одредбе. Стране ће испунити сваку празнину у одредбама законски важећом одредбом која је у највећој мери блиска духу и сврси овог Уговора о појединачном зајму.

- 13.3 *Измене у писаном облику.* Измене и допуне овог Уговора о појединачном зајму морају бити сачињене у писаном облику. Свако одступање од овог захтева у погледу писаног облика стране морају написмено саопштити. Измене овог Уговора о појединачном зајму које утичу само на правни однос између КфW и Зајмопримца не захтевају одобрење Партнерске банке.
- 13.4 *Уступање.* Зајмопримац не може уступити или пренети, дати у залог или хипотеку било која потраживања која проистичу из овог Уговора о појединачном зајму без претходног писаног пристанка КфW.
- 13.5 *Меродавно право.* Овај Уговор о појединачном зајму уређен је и тумачи се у складу са законима Савезне Републике Немачке.
- 13.6 *Застаревање.* Сви захтеви КфW у складу с овим Уговором о појединачном зајму застаревају пет година од завршетка године када је такав захтев упућен и када је КфW постала свесна околности које су условиле такав захтев или је могла постати свесна тих околности да није учинила грубу непажњу.
- 13.7 *Одричање од имунитета.* У мери у којој зајмопримац може сада или у будућности у било којој земљи тражити за себе и своју имовину имунитет од кривичног гоњења, извршења судске пресуде, заплене имовине или другог правног процеса и у мери у којој се у тој земљи зајмопримцу или његовој имовини додељује тај имунитет, зајмопримац је овим неопозиво сагласан да неће тражити имунитет и овим се одриче од њега у највећој могућој мери коју дозвољавају закони те земље.
- 13.8 *Правни спорови.*
- а) *Арбитража.* Све спорове који проистичу из овог уговора или у вези са овим Уговором о појединачном зајму решава искључиво и коначно арбитражни суд. У том смислу, примењује се следеће:
- аа) Арбитражни суд се састоји од једног или троје судија који ће бити именовани и који ће поступати у складу с Правилима арбитраже Међународне привредне коморе (ИЦЦ) са повременим изменама.
- бб) Арбитражни поступак се води у Франкфурту на Мајни. Поступак се води на енглеском језику.
- б) *Надлежност.* Поред тога, КфW има право да покрене правни поступак пред судовима опште надлежности (*ордентлицхе Герицхте*) у Франкфурту на Мајни или пред другим надлежном судом, уколико спор већ није предмет у арбитражном поступку између страна. Зајмопримац и Партнерска банка неопозиво признају надлежност таквог суда.
- 13.9 *Саопштавање информација.* КфW има право да Савезној Републици Немачкој саопшти информације о закључивању и спровођењу овог уговора и било ког уговора о појединачном зајму. КфW и Савезна Република Немачка имају право да саопштавају информације о сваком појединачном зајму и пројектима, укључујући информације везане за додељивање уговора за набавке и пружање услуга који ће бити финансирани из појединачних зајмова, међународним организацијама које се баве прикупљањем статистичких података, нарочито у вези с питањима сервисирања дуга, као и прикупљањем и објављивањем података у вези с додељивањем уговора за набавке и услуге који ће бити финансирани из појединачних зајмова. Право на прослеђивање



информација међународним организацијама такође укључује право на директно достављање информација члановима тих организација.

Поред тога, КфW има право да обелодани информације о закључивању и спровођењу овог уговора и било ког уговора о појединачном зајму, и то:

- надлежном државном, управном, фискалном, судском или владином органу, министарству, комисији, органу, суду, агенцији или субјекту, или централној банци Савезне Републике Немачке или Европске заједнице,
- лицу у својству правног саветника или ревизора КфW,
- рејтинг агенцијама,
- лицу коме или преко кога КфW додељује, преноси (укључујући и путем поделе ризика и приноса (суб-партиципацион)), наплаћује или на други начин располаже свим или делом својих захтева или права у складу с овим уговором, и
- лицу коме је, и у мери у којој је, информације неопходно доставити у складу с важећим законом или прописом.

Овај уговор о појединачном зајму је урађен у четири оригинала на енглеском језику.

Франкфурт на Мајни, [датум]

Београд, [датум]КфW  
Република Србија, коју  
представља  
Народна банка Србије, коју представља

\_\_\_\_\_  
[место], [датум]

\_\_\_\_\_  
[назив Партнерске банке]

**План исплате**

До краја доле наведеног периода Зајмопримац, кога представља Агент мора да затражи исплату износа Појединачног зајма који неће прећи укупан износ како је доле наведен за сваки период.

све цифре у ЕУР	Исплаћено у текућем периоду	Исплаћено у претходном периоду	Укупне исплате
-----------------	--------------------------------	-----------------------------------	----------------

### Списак делатности које се искључују из финансирања

- Производња или делатности које укључују принудни рад<sup>9</sup> или рад деце<sup>10</sup>.
- Производња производа или трговина производом или обављање активности за које се сматра да су нелегалне према законима или прописима земље домаћина или према међународним конвенцијама или споразумима.
- Производња оружја и муниције или трговина оружјем и муницијом<sup>11</sup>.
- Трговина дивљим животињама или производима од дивљих животиња регулисаних у складу са ЦИТЕС<sup>12</sup>.
- Производња или коришћење или трговина опасним материјалима као што су: радиоактивни материјали<sup>13</sup>, неограничена азбестна влакна, производи који садрже ПЦБ<sup>14</sup> и хемикалије које на међународном плану подлежу постепеном изbacивању из употребе или забранама.
- Комерцијалне логинг операције или куповина логинг опреме за коришћење у било којој примарној шуми или шумским пределима са високом вредношћу биодиверзитета, нити било које друге активности које воде значајној сечи ових шума<sup>15</sup>.
- Производња фармацеутских препарата и трговина истим, који на међународном плану подлежу постепеном престанку употребе и забрани.
- Производња пестицида/хербицида и трговање истим, који на међународном плану подлежу постепеном престанку употребе и забрани.
- Производња или трговање супстанцијама које уништавају озонски омотач и које на међународном плану подлежу постепеном престанку употребе<sup>8</sup>.
- Улов рибе у веома великим мрежама, дужине до 2.5 км
- Производња супстанци и производа који садрже азбест.
- Рударске компаније које користе живу.

---

<sup>9</sup>Принудни рад значи сав рад или услуге које се не обављају добровољно, које се извлаче из појединца под претњом силе или казне.

<sup>10</sup> Као радници се једино могу узимати лица стара 15 или више година, уколико локално законодавство не специфицира старију животну доб за обавезно школовање или као минималну животну доб за рад. У тим случајевима применjиваће се старија животна доб.

<sup>11</sup> Ово се применjује на клијенте који су у значајној мери укључени у ове активности.

<sup>12</sup> CITES – Конвенција о међународној трговини угроженим врстама дивље фауне и flore.

<sup>13</sup> Ово се не применjује на куповину медицинске опреме, контролу квалитета (мерење), опрему и на било коју опрему за коју FMO/CAF сматрају да је извор радиоактивности тривијалан, односно да постоји адекватна заштита против истог.

<sup>14</sup> PCB's полихлоринат бифенил, група веома токсичних хемикалија. PCB се може лако наћи у električnim трансформаторима напуњених улјем, кондензаторима и преносницима који потичу из периода 1950 до 1985. година

<sup>15</sup> „Значајно” се односи на степен уништења шума који води до нестанка основних функционалности шуме кроз смањење површине испод критичног минимума. Под појмом „есенцијалне функционалности” дефинишу се: носећи капацитет за биодиверзитет, управљање залихама воде, контрола ерозије и настанјивање индogenih зона.

<sup>8</sup> Јединjenja хемијских супстанци које уништавају озонски омотач, које реагују са атмосферским озonom или уништавају га што доводи до „озонски рупа”. Спискови ових супстанци у оквиру Протокола из Монтереала и њихово циљано смањење и постепено изbacивање из употребе.

Критерији подобности и захтеви за извештавање

**(А) Критерији енергетске ефикасности**

**(1) Подобни пројекти за енергетску ефикасност**

Сваки подобан пројекат за енергетску ефикасност мора да буде пројекат за финансирање реконструкције, обнове или реновирања у МСП и приватних домаћинстава у Србији. Финансирање може бити у облику зајмова намењених за инвестирање у основна средства и за смањење потрошње енергије подобних крајњих зајмопримаца или за коришћење обновљиве енергије. Финансирање мора бити за нове пројекте.

- **Подобан пројекат за енергетску ефикасност** – сваки пројекат који испуњава оба од следећих услова:

подобан пројекат је сваки нов пројекат за пројекат за проширење или санацију са укупним износом зајма до ЕУР 1.000.000, који се састоји од сваке делатности која није на Списку делатности искључених за финансирање (Прилог 2) и који се налази у Србији, за производњу добара или пружање услуга од стране подобног крајњег зајмопримца, укључујући улагање у основна и обртна средства (као што су земљиште, грађевински радови, зграде, машине, опрема, резервни делови) и у нематеријална средства (као што су технички know-how и интелектуална својина) за који крајњи зајмопримац сматра да је у комерцијалном, техничком и финансијском смислу добар и стабилан у складу са Зајмопримчевим критеријима за зајмове; и

који ће довести до смањења потрошње енергије по јединици од најмање 20%, а што се може измерити у смислу: (а) уштеде енергије по јединици производње, (б) очекиваним годишњим уштедама енергије у физичким јединицама (кWh, ГJ/година), или (ц) очекиваног смањења у врсти горива које се користи у тренутку одобравања закупа. Примери пројеката који могу да задовоље ове критерије наведени су даље у тексту.

- **Подобан крајњи зајмопримац** значи - мада не искључиво – физичка лица, угледна компанија из приватног сектора, предузеће типа заједничког улагања или други правни субјект (свако од њих даље у тексту „субјект”), који су организовани и послују у складу са законима Србије али, уз искључивање сваког субјекта који првенствено обавља делатност са Списка делатности искључених из финансирања; с тиме да ће најмање педесет процената (50%) укупног износа зајма бити исплаћено МСП.
- **МСП** – свако мало и средње предузеће које има укупна средства у вредности која не прелазе противвредност износа од двадесет милиона евра (ЕУР 20.000.000), а што се види из релевантних финансијских извештаја за три комплетна фискална квартала тог предузећа која су се завршила непосредно пре датума отпочињања релевантног зајма;

**(2) Услови за извештавање и мерење од стране Партнерске банке:**

**А) Полугодишње информације о портфолио зајмова за енергетску ефикасност:**

*(иии) Опште информације о портфолију*, нпр. обим и раст портфолија, просечан износ зајма, региони квалитет портфолија (рацио зајмови који се не отплаћују) итд.

*(ие)Преглед портфолија*, укључујући

Број зајма

Износ зајма  
Назив зајмопримца  
Врста зајмопримца (физичко лице, МСП, привредно друштво, остало)  
Привредни сектор зајмопримца  
Кључна делатност зајмопримца  
Набављена енергетски ефикасна (ЕЕ) опрема (кратак опис)

Технологија која се односи на понуду/тражњу енергије

- Просечна потрошња енергије пре улагања (кWh/година, трогодишњи просек)
- Очекиване уштеде енергије од инсталиране мере (% просечне уштеде енергије) или очекиване уштеде енергије од инсталиране мере у физичким јединицама (кWh/година)
- Производња енергије (кWh/година) – за технологију обновљиве енергије
- Уштеђено гориво/енергија

Технологија која се односи на процес

- Просечна потрошња енергије по јединици пре улагања (кWh/јединица производње)
- Очекиване уштеде енергије од инсталиране мере (% потрошње енергије по јединици) или очекиване уштеде енергије од инсталиране мере у физичким јединицама (кWh/година)
- Уштеђено гориво/енергија

(б) **Анализа утицаја** – Анализа утицаја обухвата вредновање потрошње енергије (у кWh/јединица/година) пре и после спровођења мера за енергетску ефикасност и уштеду енергије за типичне пројекте узорковања енергетске ефикасности. Банка треба да врши анализу утицаја једанпут у пола године у оквиру периода спровођења од 24 месеца.

### (3) Примери типова подобних мера за енергетску ефикасност

(а) **Улагања у технологију која се односи на енергетску ефикасност (понуда/тражња)** која су уобичајена за многе индустријске компаније и крајње кориснике. Примери су замена котлова, уграђивање изолације, мотори са различитом брзином, опрема за когенерисање, регенерација топлоте, опрема за обновљиву енергију, итд. Ова улагања често имају уштеду енергије као примарну корист од улагања и на тај начин је утврђивање и одређивање подобности без тешкоћа.

(б) **Улагања везана за процес** обично су обично специфична за сваку област и која се односе на промене/побољшања у процесу производње и у опреми. У овим пројектима уштеде енергије често су само једна у читавом низу користи повезаних са производњом, као што су: смањено коришћење материјала, повећани протоци и бољи квалитет производа.

### Примери енергетски ефикасних (ЕЕ) технологија и опреме – МСП

Котлови

- Пребацивање са једног на друго гориво, на пример, са нафте на гас, са угља на биомасу, итд.
- Нови ефикаснији котлови (модуларни котлови који омогућавају боље подешавање пуњења)
- Регенерација топлоте
- Припрема доводне воде
- Контрола пупми, контрола вентилације

- Контрола сагоревања (нпр. дотеривање кисеоника)
- Пребацивање из паре у топлу воду
- Изолација котлова и цеви
- Комбиновано генерисање топлоте и енергије (когенерисање)
- Турбине на пару или гас инсталиране на постојеће котлове

#### Зграде

- Децентрализација или централизација локалног снабдевања топлотом водом (зависно од тога шта је ефикасније)
- Ефикасни системи осветљења
- Системи вентилације (укључујући регенерацију топлоте)
- Инфрацрвено грејање
- Аутоматска врата и елементи који служе за затварање
- Софтвер за регулисање енергије
- Системи за загревање простора, ефикасни грејачи за радионице
- Изолација облоге зграда, замена прозора
- Реконструкција система грејања

#### Мотори и погони

- Исправно димензионисање
- Погони различите брзине
- Меки стартови
- Мотори високе ефикасности

#### ХВАЦ (грејање, вентилација и кондиционирање ваздуха)

- Регулисање подешених ХВАЦ и система за управљање енергијом
- Мотори високе ефикасности
- Регулисање погона мотора различите брзине
- Регенерација топлоте

#### Компримиран ваздух

- Регенерација топлоте
- Нови компресори (исправно димензионисање у погледу запремине и притиска)
- Аутоматско регулисање компресора и дистрибутивних мрежа
- Хлађење компресора
- Програми за управљање испуштањима (цурењима)
- Окидни вентили за слободна црева за компримирани ваздух

#### Осветљење (спољно, унутрашње)

- Модификација постојећих сијалица и баласта
- Аутоматско регулисање осветљења (тј. тајмера или сензора кретања, сензора дневне светлости)
- Нове инсталације и рефлектори
- Модернизација компоненти система уличног осветљења

#### Обласни системи грејања (ДХ)

- Смањење губитака у дистрибуцији топлоте
- Комбиновано генерисање топлоте и енергије (когенерисање)

- Побољшање ефикасности генерисања топлоте
- Пребацивање са једног на друго гориво
- Системи за регулисање и управљање процесом

Коришћење извора обновљиве енергије у МСП и домаћинствима

- Соларна топлотна енергија
- Фотоволтни системи
- Топлотне пумпе
- Котлови на биомасу

### **Примери побољшања енергетске ефикасности – домаћинства**

Побољшања у облагању зграда

- Топлотна изолација (свих врста) кровова, плафона и/или спољних зидова
- Изолација и заптивање прозора и спољних врата због временских услова
- Постављање нових спољних врата и прозора са топлотном изолацијом
- Застакљивање и изолација балкона

Побољшања извора топлоте

- Нови котлови и горионици
- Аутоматско регулисање котлова
- Одвојени грејачи топле воде
- Модернизација постојећих котлова
- Повезивање на гасну мрежу
- Уређаји за регенерацију топлоте котлова

Побољшања у дистрибуцији топлоте

- Нови или реновирани измењивачи топлоте
- Нове разводне цеви и радијатори
- Термостатски вентили радијатора
- Изолација разводних цеви
- Пумпе за циркулацију топле воде

Побољшања грејања, вентилације, кондиционирања ваздуха (ХВАЦ)

- Регулисање подешених ХВАЦ и система за управљање енергијом
- Мотори високе ефикасности, регулисање погонских мотора различите брзине
- Регенерација топлоте

Побољшања унутрашњег и спољног осветљења

- Модификација постојећих сијалица и баласта у оне које су енергетски ефикасне
- Аутоматска регулација осветљења (тј. тајмера или сензора кретања, сензора дневне светлости)
- Нове инсталације и рефлектори

Коришћење обновљиве енергије

- Системи грејања помоћу соларне топле воде
- Топлотне пумпе
- Котлови са погоном на биомасу
- Соларни фотоволтни уређаји

**(Б) Критерији за општинску инфраструктуру**

**(1) Подобни пројекти у области општинске инфраструктуре**

**Подобни инфраструктурни сектори**

**„Групе грађана које имају користи од физичког улагања”**

- Водоснабдевање, канализација
- Отпадна вода, чврст отпад
- Снабдевање енергијом, енергетска ефикасност
- Саобраћај и везе
- Социјалне службе (нпр. стамбени простор, здравство, образовање)
- Привредна инфраструктура (нпр. индустријска подручја, простори за продају производа)

**Подобност зајмопримаца**

- Општина или јавно комунално предузеће као зајмопримац и власник
- Довољна способност за задуживање
- Довољно финансијских средстава
- Приоритет / пројекат који је одобрила локална самоуправа
- Постоји ПДУ, довољно капацитета за планирање
- За ТП: Намера задуживања за спровођење пројекта

**Подобност пројекта – Општи услови**

- Износ једног Пројекта који се (делимично) финансира из овог појединачног зајма не може да буде већи од ЕУР 2,500,000. Међутим, ни у једном случају зајам у области општинске инфраструктуре не може да пређе износ од ЕУР 1,200,000.00.

**Подобност пројекта – аутоматска**

**=> Аутоматска за следеће пројекта на позитивној листи:**

- Проширење / санација водоснабдевања
- Реконструкција / проширење канализације
- Руковање са чврстим отпадом и превоз
- Реконструкција путева, опрема за одржавање
- Расподела енергије и ефикасност
- Социјални: Санација зграда

**Подобност пројекта – Процена**

**=> Сви други пројекти: провера следећих критерија:**

- Позитивни ефекти (економски, социјални, еколошки)
- Економичност
- Процена да ли је пројекат финансијски прихватљив
- Позитивна анализа исплативости
- Принос на улагања
- Еколошки здрав

**(2) Захтеви за полугодишње извештавање и мерење од стране Партнерских банака:**

- Врста пројекта



- Циљеви пројекта
- Финансирање пројекта (средства КфW / сопствена средства Банке / општинска средства)

**(3) Примери подобних пројеката у области општинске инфраструктуре**

**Пројекти за аутоматско одобрење:**

Водоснабдевање	Постављање нових и реконструкција старих водоводних цеви
Отпадна вода	Изградња нових и реконструкција постојећих канализационих система
Чврст отпад	Куповина специјалних возила и машина за обезбеђење комуналних услуга
Саобраћај	Реконструкција постојећих улица на територији општине Куповина возила за јавни саобраћај, чишћење улица, одржавање улица
Енергија	Изградња и санација електро мрежа Инвестирање у јавно осветљење као енергетски ефикасна мера Реновирање зграда ради чувања енергије Изградња нових и реконструкција постојећих мрежа природног гаса Изградња и санација градских система за грејање
Друштвена инфраструктура	Изградња и/или реновирање зграда (школе, обданишта спортски објекти, здравствене установе, итд.)

**(Ц) Други критерији за развојне циљеве**

Треба да се дефинишу

**Члан 3.**

Овај закон ступа на снагу наредног дана од дана објављивања у „Службеном гласнику Републике Србије - Међународни уговори”.

## О Б Р А З Л О Ж Е Њ Е

### I. УСТАВНИ, ОДНОСНО ПРАВНИ ОСНОВ ЗА ДОНОШЕЊЕ ЗАКОНА

Уставни основ за доношење овог закона садржан је у одредбама члана 97. тач. 6. и 15. Устава Републике Србије, према којима Република Србија, између осталог, уређује и обезбеђује систем кредитних односа са иностранством и финансирање остваривања права и дужности Републике Србије, утврђених Уставом и законом. Истовремено члан 5. став 2. Закона о јавном дугу („Службени гласник РС”, бр. 61/05 и 107/09) прописује да Народна скупштина Републике Србије одлучује о задуживању Републике путем узимања дугорочних кредита.

### II. РАЗЛОЗИ ЗА ПОТВРЂИВАЊЕ УГОВОРА

Разлози за потврђивање овог уговора садржани су у члану 5. став 2. Закона о јавном дугу („Службени гласник РС”, бр. 61/05 и 107/09) и члану 3. Закона о буџету Републике Србије за 2011. годину („Службени гласник РС”, број 101/10).

Законом о буџету Републике Србије за 2011. годину („Службени гласник РС”, број 101/10), у члану 3. предвиђено је да ће Република Србија одобрити пројектни зајам са КфW-ом за кредит за финансирање малих и средњих предузећа у Републици Србији преко пословних банака у износу до 100.000.000 ЕУР (сто милиона евра).

У Закључку Владе Број: 48-683/2010 од 4. фебруара 2010. године, утврђена је Основа за вођење преговора са КфW у вези са закључењем оквирног уговора за доделу појединачних зајмова везаних за Програм енергетске ефикасности, који имају за циљ финансирање мера у области енергетске ефикасности подобних малих и средњих предузећа, физичких лица, финансирање подобних пројеката у области општинске инфраструктуре општина и јавно-комуналних предузећа, као и других области, а у складу с одредбом о субвенционисању каматне стопе од стране Савезне Републике Немачке у случају зајмова за развој, у складу с уговорима о појединачном зајму за развој и уговорима о појединачном промотивном зајму (у даљем тексту заједнички назив: Уговори о појединачном зајму), који ће бити закључени између КфW, Народне банке Србије као агента Републике Србије и српских партнерских банака које ће тек бити одабране у складу са оквирним уговором о зајму за доделу појединачних зајмова (у даљем тексту: Оквирни уговор о зајму).

На преговорима са КфW-ом утврђен је текст Нацрта оквирног уговора о зајму где је Република Србија зајмопримац („Зајмопримац”), Народна банка Србије агент („Агент”) који поступа у име и за рачун Зајмопримца у односу на појединачне зајмове који се одобравају у складу са Оквирним уговором о зајму, док је КфW зајмодавац са финансирањем који се састоји од задужења до сто милиона евра (ЕУР 100.000.000).

У складу с условима из Оквирног уговора о зајму и под условом да су закључени Уговори о појединачном зајму, да КфW прибави одговарајућа интерна и екстерна одобрења и да је Савезна Република Немачка обезбедила субвенционисање каматне стопе на зајмове за развој и у вези са Програмом за енергетску ефикасност, такви појединачни зајмови ће бити доступни Зајмопримцу у еврима на основу Оквирног уговора о зајму у складу с Уговорима о појединачном зајму у којима су наведени појединачни детаљи за сваки појединачни зајам.

КфW ће делимично рефинансирати појединачне зајмове из сопствених средстава. Кад је реч о другом делу појединачних зајмова, Савезна Република Немачка ће омогућити субвенционисање каматне стопе.

Услови везани за зајмове за развој треба да буду усаглашени са захтевима ОЕЦД, који важе на дан потписивања одређеног Уговора о зајму за развој, како би зајам био признат као званична помоћ за развој.

Република Србија ће усмерити укупни износ појединачних зајмова партнерским банкама у складу са условима утврђеним у сваком Уговору о појединачном зајму, а партнерске банке ће бити обавезне да тај износ врате Републици Србији, на начин који ће бити утврђен у сваком Уговору о појединачном зајму. Партнерске банке ће

користити појединачне зајмове искључиво у сврхе финансирања пројекта, на начин ближе утврђен у сваком Уговору о појединачном зајму, и то (и) зајмове у области енергетске ефикасности који ће бити додељени подобним крајњим корисницима у области енергетске ефикасности у Србији, с једне стране, и (ии) зајмове у области општинске инфраструктуре који ће бити одобрени подобним крајњим корисницима у области општинске инфраструктуре у Србији, или за друге пројекте о којима треба да се усагласе КфW и Зајмопримац и који ће бити дефинисани у Уговору о појединачном зајму.

Зајмопримац, кога представља Агент, даће појединачне зајмове партнерским банкама у складу с посебним Уговором о кредитирању који потписују Агент који поступа у име Зајмопримца и партнерска банка. Износ сваког појединачног зајма се утврђује у релевантном Уговору о појединачном зајму и у складу с апсорпционим капацитетом партнерске банке.

Партнерске банке ће користити део износа сваког неотплаћеног појединачног зајма који су враћени партнерској банци путем отплате зајма у оквиру укупних финансијских активности банке у складу с принципима пројекта утврђеним у сваком уговору о појединачном зајму. Износ појединачног зајма у области енергетске ефикасности који су финансирани из овог појединачног зајма не сме прећи износ од ЕУР 1.000.000, док укупан износ пројекта у области енергетске ефикасности није ограничен.

Износ једног пројекта у области општинске инфраструктуре који је (делимично) финансиран из овог појединачног зајма не сме прећи износ од ЕУР 2.500.000 међутим, ни у једном случају не може износ зајма у области општинске инфраструктуре бити већи од ЕУР 1.200.000. (*У случају других развојних циљева: Детаљи треба да буду дефинисани*).

*Накнада за управљање средствима.* У погледу сваког Уговора о појединачном зајму, Зајмопримац ће плаћати КфW-у неповратну накнаду за управљање средствима у паушалном износу који треба да буде утврђен у релевантном Уговору о појединачном зајму, и који ће износити 0,5% од износа главнице појединачног зајма. Накнада за управљање средствима доспеваће за плаћање и платива је у целокупном износу у периоду који је краћи од 30 дана након дана потписивања сваког Уговора о појединачном зајму или пре прве исплате зајма у складу с Уговором о појединачном зајму. Чим Уговор о појединачном зајму буде потписан, обрачунава се пуни износ накнаде за управљање средствима без обзира на то да ли је појединачни зајам у целини исплаћен или није уопште исплаћен.

*Накнада за ангажована средства.* Зајмопримац ће плаћати неповратну накнаду на неисплаћене износе појединачног зајма у износу који треба да буде дефинисан у релевантном Уговору о појединачном зајму, у износу од 0,5% годишње. Накнада за ангажована средства се обрачунава за период који почиње од истека тромесечног периода након потписивања одговарајућег Уговора о појединачном зајму и завршава се на дан када је појединачни зајам у потпуности исплаћен или у потпуности отказан, у зависности од случаја. Накнада за ангажовање средстава доспеваће за плаћање једном у пола године и накнадно на датуме плаћања који ће бити дефинисани у релевантном Уговору о појединачном зајму.

Република Србија ће плаћати КфW-у камату по стопи која се утврђује у складу са сваким Уговором о појединачном зајму, која је платива на сваки износ појединачног зајма пре свега упућивањем на сукцесивне временске периоде (израчунате на начин који ће бити утврђен у сваком Уговору о појединачном зајму у складу с одељцима о камати и одељком који се односи на обрачунае и плаћања уопште), и то:

- осим ако се не примењује фиксна каматна стопа, у случају промотивних зајмова, по годишњој стопи једнакој укупном износу (и) ЕУРИБОР за релевантни каматни период, плус (ии) маржа која се утврђује у сваком Уговору о појединачном зајму. У том случају, након исплате пуног износа зајма, зајмопримац има право да за преостали период до доспећа зајма затражи промену варијабилне каматне стопе у фиксну каматну стопу за цео појединачни зајам или делове зајма, на начин који ће бити даље утврђен у одговарајућем Уговору о појединачном зајму;

- у случају зајмова за развој, по годишњој фиксној каматној стопи која се дефинише након ангажовања износа појединачног зајма, на начин који ће бити даље утврђен у одговарајућем Уговору о појединачном зајму. Укупна обрачунска маржа на пакет два појединачна зајма, који се састоји од појединачног промотивног зајма и појединачног зајма за развој, очекује се да индикативно буде у распону између 1,5% и 3,0% годишње (словима: један запета пет и три запета нула посто годишње). Камату која се приписује на износ појединачног зајма плаћа Зајмопримац накнадно на датуме плаћања који се утврђују у одговарајућем Уговору о појединачном зајму.

Уговор о појединачном зајму обухватаће агенцијску провизију у износу од 0,25% од неотплаћеног износа главнице који ће се плаћати на одређен датум плаћања камате, а коју ће партнерска банка плаћати Агенту.

Доспеће сваког појединачног зајма ће бити у распону између пет (5) и седам (7) година, укључујући и период почека од једне или две године. Зајмопримац ће отплаћивати КфW сваки појединачни зајам у једнаким узастопним полугодишњим ратама (у складу с планом отплате који ће бити детаљно одређен у одговарајућем Уговору о појединачном зајму).

### **III. ОБЈАШЊЕЊЕ ОСНОВНИХ ПРАВНИХ ИНСТИТУТА И ПОЈЕДИНАЧНИХ РЕШЕЊА**

Чланом 1. Предлога закона потврђује се Оквирни уговор о зајму за доделу појединачних зајмова између КфW, Франкфурт на Мајни и Републике Србије и Народне банке Србије као агента, закључен 14. јуна 2011. године.

У члану 2. Предлога закона дат је текст Оквирни уговор о зајму за доделу појединачних зајмова између КфW, Франкфурт на Мајни и Републике Србије и Народне банке Србије као агента, закључен 14. јуна 2011. године, у оригиналу на енглеском језику и преводу на српски језик.

Чланом 3. предвиђено је да закон ступи на снагу пре осмог дана од дана објављивања у „Службеном гласнику Републике Србије - Међународни уговори”.

### **IV. ПРОЦЕНА ИЗНОСА ФИНАНСИЈСКИХ СРЕДСТАВА ПОТРЕБНИХ ЗА СПРОВОЂЕЊЕ ЗАКОНА**

За спровођење овог закона обезбеђена су средства у буџету Републике Србије.

### **V. РАЗЛОЗИ ЗА ДОНОШЕЊЕ ЗАКОНА ПО ХИТНОМ ПОСТУПКУ**

Разлози за доношење овог закона по хитном поступку, сагласно члану 167. Пословника Народне скупштине („Службени гласник РС”, бр. 52/10 и 13/11), произлазе из чињенице да је ступање на снагу и примена овог Оквирног уговора о зајму за доделу појединачних зајмова, а ради обезбеђивања потребних новчаних средстава за финансирање остваривања надлежности Републике Србије, условљено ступањем на снагу овог закона.

### **VI. РАЗЛОЗИ ЗА СТУПАЊЕ НА СНАГУ ЗАКОНА ПРЕ ОСМОГ ДАНА ОД ДАНА ОБЈАВЉИВАЊА**

Разлози за ступање на снагу овог закона пре осмог дана од дана објављивања, сагласно члану 196. став 4. Устава Републике Србије, произлазе из чињенице да је Законом о буџету Републике Србије за 2011. годину („Службени гласник РС”, број 101/10), у члану 3. предвиђено је да ће Република Србија одобрити пројектни зајам са КфW-ом за кредит за финансирање малих и средњих предузећа у Републици Србији преко пословних банака у износу до 100.00.000 ЕУР (сто милиона евра) у 2011. години.